

NIÑOS: ¡Página 25!

PICTORIAL REVIEW



Spanish Edition. LETRAS · HOGAR · ARTE. Junio de 1916



Véase Usted Cómo Debe Aparecer

Con una tez clara, suave, blanca perlada: el cutis perfecto. Está a su alcance inmediato. No crea que es necesario tener las facciones perfectas para ser bonita. Una apariencia encantadora es la mayor gracia de la belleza.

La Crema Oriental De Gouraud

dará esta apariencia a su tez. Por cerca de tres cuartos de siglo las damas de la buena sociedad en el mundo entero la han reconocido como la mejor para el cutis. Preserva y refresca. Sin grasa. Su uso no se advierte. Consígase un frasco hoy.

En las perfumerías o directamente por correo. Precio: 60 centavos y \$1.50 oro americano, por frasco, según el tamaño.



GRATIS

Un frasco de prueba de la CREMA ORIENTAL DE GOURAUD, suficiente para diez días de uso, y un folleto de la BELLEZA ORIENTAL DE GOURAUD, se enviarán gratis al recibo de diez centavos oro (o su equivalencia en sellos o monedas del país del remitente) para cubrir los gastos de envío.

Ferd. T. Hopkins & Son

Fabricantes,
37 Great Jones St.,
Nueva York, E. U. de A.

Su Piel Se Envenena a Diario

La basura, polvo y otras materias venenosas de diversos componentes se están constantemente concentrando en los poros de la piel. Debe usarse un jabón que purifique al mismo tiempo que limpie, si se quiere tener un cutis puro y limpio.

El Jabon Medicinal De Gouraud

Es un preparativo científico que contiene las cualidades más limpias y purificantes. Destruye toda materia venenosa en los poros y limpia eficazmente la piel. Insuperable para todo cutis delicado y para el tratamiento de las afecciones de la piel. Perfumado deliciosamente. El ideal para preparar la piel antes de usarse la CREMA ORIENTAL DE GOURAUD. En uso desde hace más de 68 años.

Envíe cuanto antes por una pastilla, cuyo precio es de 25 centavos oro en las perfumerías o directamente por correo. Apresúrese a adquirirla. Su uso significa un inmediato y permanente beneficio para su piel y su cutis.

FERD. T. HOPKINS & SON

Fabricantes,

37 Great Jones St., Nueva York, E. U. de A.



LA JOUVENCE

14, Montera.-Madrid

Fournisseur de Sa Majesté
la Reine Victoria.

CORSETS SUR MESURE
MME. LUCIENNE

Dernier Modele.-Le Corset Fanine.

Ozonopino Ruy-Ram

REGENERADOR AT-
MOSFÉRICO, BACTE-
RICIDA Y DESODORI-
ZANTE, CON SU PUL-
VERIZADOR DE GRAN
::: POTENCIA :::

JABÓN LÍQUIDO
RUY-RAM

ISIDORO RUIZ

Carretas, 37, pral

MADRID

CORSETS GUILLÉN

CEINTURES & SOUTIENS

TELÉFONO 3.537

CENTRAL: GENERAL CASTAÑOS, 3 y 5

SUCURSAL: CAB. DE GRACIA, 18 y 20

Casa CHRISTIAN

SASTRERIA DE SEÑORA Y CABALLERO
GENEROS INGLESES :: CORTADOR EX-
CELENTE :: ALTAS NOVEDADES :: ES-
PECIALIDAD EN IMPERMEABLES DE
PAÑO

CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 51

Teléfono 766.



BAÑOS, DUCHAS,
HELADORAS, CA-
MARAS FRIGORIFI-
CAS, FRESQUERAS,
BATERIA DE CO-
CINA

PRECIOS BARATÍSIMOS

VER EXPOSICIÓN EN

"El Ajuar de Casa"

San Bernardo, 88, tel. 330, Madrid
(Esquina á Divino Pastor.)

PASEOS DE UNA MADRILEÑA

Por la Vizcondesa de N.

Hacia un siglo que yo no me daba el gustazo de vagar á mi antojo por las simpáticas calles de mi Madrid. La enfermedad de Ramón le había dejado flojo y sin ganas de hacer otra cosa que pasear muy despacio y poco tiempo por las alamedas del Retiro, y claro está, su alejamiento del centro entrañaba el temor de ver usurpado mi puesto, y de los poéticos pensamientos que en el ánimo de Ramón puedan despertar las sombrías avenidas de nuestro hermoso parque; quiero despertar yo... pero no es este el momento de divagar por terrenos psicológicos, románticos; digo que me hallaba alejada del bullicio y ruido de la ciudad, ambas cosas adorables para mí, cuando la oportuna llegada de mi cuñada Elisa, la

NO MÁS CANAS



ACQUA VEGETAL
DE ARROYO

Es inofensiva
é infalible.

PEDIRLO EN TODAS
LAS PERFUMERÍAS

Depósito:

PRECIADOS, 56

hermana menor de mi marido, casada desde hace siete meses con un rico propietario de Bilbao, me ha lanzado de nuevo al "callejeo".

Elisa viene en busca de un equipo, de un equipo interesantísimo, de prendas diminutas, frágiles y delicadas, las prendas más bonitas del mundo, destinadas á cubrir y á envolver un pedacito de gloria, un niñoito sonrosado que hará las delicias del hogar de mi cuñada. Con tan fausto motivo no quiero decir lo que nos hemos movido y lo que hemos charlado todos.

A Ramón y á mí nos ha de caer la alta distinción de apadrinar al "deseado", y tras largas deliberaciones y discusiones sin fin hemos decidido que él se encargue de buscar el

¡Señoras!

Especialidad en trabajos de belleza

MARÍA G. DE AROCENA

Masaje facial y general eléctrico.—Depila-
ción por electrolisis, Manicura, Pedicura.
Diplomée de l'Ecole Française de Paris.
3, Plaza de Jesús, 1.º izqda.
(PRÓXIMO AL PALACE HOTEL)

regalo que á su nuevo título corresponde: una medalla de oro con su correspondiente cadena; y yo del faldón que en la pila y en mis brazos deba lucir nuestro angelito el día del bautismo.

Elisa por su parte tiene mucho de qué ocuparse y medios para hacerlo bien; con que manos á la obra.

Tras larga deliberación Elisa estaba decidida, siguiendo el consejo de un célebre doctor especialista de niños, á vestir á su vástago "á la inglesa"; trae consigo unos cuantos

LA HERNIA

Por antigua que sea, cura sin
operación por medio de los



Es un tratamiento inofensivo, indoloro y completa-
mente radical. Después del mismo, desaparece en ab-
soluta la hernia sin dejar el más pequeño vestigio.
J. NOTTON, cirujano especialista, calle de la Mon-
tera, 8 (antes Puerta del Sol, 3). Consultas gratis, de once
á una. De cuatro á seis, cinco pesetas.

Los Emplastos NOTTON se venden en todas las
buenas farmacias á seis pesetas ejemplar. Elaboración y
depósito: Farmacia Borrell, Puerta del Sol, 5. Por ma-
yor, Centro de especialidades.

modelitos que le ha prestado una amiga extranjera, y con ellos debajo del brazo nos hemos
lanzado á fusticar lo que necesitamos.

Alguien nos aconsejó que empezáramos por la Carrera de San Jerónimo y Espoz y Mina
y allá fuimos; lo que hemos mareado y lo que nos han fastidiado á nosotras. En todas par-
tes la conversación ha sido siempre la misma.

CONSUELO

ENCAJES

Primera Casa en Madrid

Calle del Carmen, 9 y 11

Corsés á medida.
Precios económicos.

La Emperatriz

Montera, 9, entreslo.

MADRID



Hijos de Villasante y C.ª

ÓPTICOS

Príncipe, 10, Madrid

ÚLTIMOS MODELOS DE IMPERTI-
NENTES Y GEMELOS DE TEATRO

Lentes y gafas. Cristales de cora-
lino. Único depósito de los nuevos crista-
les isométricos, de magníficos resul-
tados para la vista. Gran esmero en
la ejecución de las recetas de los se-
ñores oculistas

TELÉFONO 1.050

Puré de tomate
MARRACO.
No tiene rival.



KISSEN
PARA LAS SEÑORAS

Higiene íntima indispensable; uso exter-
no; curación rápida de sus padecimien-
tos locales; pérdidas blancas, suprimi-
das por completo; adoptado en las prin-
cipales clínicas; resultado categorico.
PIDALO USTED.—Caja, pesetas 2,50; á
provincias, 3,25. Farmacia COIPEL.—
Barquillo, 1, Madrid.



Gratis

Bordados Suizos

directamente de Suiza
franco de porte y de derecho
de aduana.

Pedid hoy mismo nuestra colección
teniendo 70 figurines nuevos con muestritas
representando de una manera muy
ejecución maravillosa de nuestros reme-
bordados, así como nuestros catálogos de
para ropa blanca, de cuellos y pañuelos con
bordado Suizo.

Esta colección se envía franco, con
de un sello de correo de 25 cts.

El surtido comprende blusas y vestidos para señoras, señoritas y niños bordados sobre
Crespón, Organdi, Tela etc. y sobre sederías de últimas novedades desde Ptas. 3.95. Nun-
no siendo cortados, pueden confeccionarse fácilmente sobre todos los patrones.

Al mismo tiempo ofrecemos nuestra colección de las últimas
novedades en tejidos de seda para vestidos y blusas: Tafián, Crespón,
Charmeuse, Gabardine, Eolienne, Falia, Cotelé, Velo etc., Batista
Suiza 120 c/m de ancho desde Ptas. 2.25 el metro. Gran surtido,
sobre todo en negro, medio-luto, así como en blanco y color.

Esta colección es igualmente enviada franco, contra remesa
de un sello de correo de 25 cts.

Schweizer & Co. Lucerna, 271
(Suiza)
Casa Suiza — Mercaderías Suizas.

Tomar 2da nota ligando un patron de Pictorial



SIERRA
Modista
Especialidad
en trajecitos para niñas
Almirante, 16 ent.º

LA ECONÓMICA
PELUQUERÍA de SEÑORAS
Postizos última novedad. Pelo indestruible garantizado.
PRECIOS MUY ECONÓMICOS
Lavado de cabeza y ondulación, 5 pesetas.
HUERTAS, núm. 4, Teléfono 5592
(AL LADO DE SAN SEBASTIÁN)

MANICURA
Masaje médico é higiénico.
Obesidad.
Josefina C. Roldán
Servicio á domicilio.
Espoz y Mina, 14
MADRID

VELLO Y PELO
Desaparición total y para siempre por la electricidad. Extirpación radical de las Pestañas en los casos de Triquiasis. Destrucción de las Verrugas y puntos negros de la nariz. Suprimido el dolor por la anestesia electrolítica diadérmica.
CONSULTA PERSONAL Y POR CARTA
Leganitos, 12 y 14, tercero izqda.

Unica Fábrica Española de Máquinas Parlantes.
Marca registrada A. M.
Gran premio y Medalla de oro de
SERRANO y ARPÍ
7, Barcelona



DASA ALLOT
matismo. Arterioesclerosis, Artritis, Escrófulas crónicas, Asma; eficaz y para prevenir pesetas frasco en todas F. Bellot, Martín de C. Ulzurrun, Pérez Habana.—Viuda de Rey, 41.—México. Avenida San Francisco, Granada y C., 14 á 18.

—¿Tienen ustedes ropita para niño recién nacido?
—Sí, señora.—Y acto continuo han sido depositadas sobre el mostrador cajas y más cajas conteniendo misteriosas y complicadas envolturas.
—Estas son á la española, ¿verdad?
—Sí, señora; ¿las querían ustedes á la inglesa?

Dice una dama chic:
Los más lindos sombreros y los más económicos, yo los encontré siempre en los Almacenes de
FUENCARRAL, 10, PRAL. LA ELEGANCIA



—Sí, haga el favor.
Nueva inundación de ropitas y nueva desilusión por nuestra parte; comparadas con los modelitos que trae Elisa, no son lo que buscamos.
Los faldones son bonitos, sí, pero demasiado largos y adornados, las mantillas tienen cuerpecito pero no son de la forma que queremos y así hemos recorrido Madrid entero; la calle de la Montera, la de Preciados, Mayor, Atocha, Arenal, etc., etc.
Elisa, que había devuelto los modelitos, se entregaba á la desesperación; nos hablaron de

Conservación de pieles.—Transformación y reparación de pieles durante el verano á precios muy ventajosos.
GRANDA Calle del Carmen, 7, Madrid.

una bordadora muy acostumbrada á hacer ropas de niño, la llamamos y la hicimos cortar dos ó tres pequeñas prendas: eran iguales á las de las tiendas.
—Si tuvieran ustedes los modelos—nos dice—telegrafiaríamos por ellos á Bilbao, la señora amiga de Elisa los ha prestado á otra amiga... de repente, se me ocurre una idea luminosa: vamos á PICTORIAL REVIEW, allí seguramente tienen lo que necesitamos.
Y así fué en efecto: en las oficinas de la calle del Marqués de Cubas hemos encontrado todo cuanto necesitamos: camisitas, pañales, mantillas, faldones, gorritas, todo, todo, y tan

CASA ALONSO PIANOS
AUTOPIANOS y HARMONIUMS de las mejores marcas, AL CONTADO y A PLAZOS
Única Casa en PIANOS de ocasión garantizados. Alquileres, afinaciones, reparaciones, compras y cambio.
No comprar Pianos sin visitar antes esta importante Casa.
TELÉFONO 5.400
VALVERDE, 22



bonito que decido hacer también con su ayuda y en casa el faldón para la ceremonia del bautismo; desde aquel momento nuestro piso es un taller de confecciones. Cinco mujeres cosen sin parar, dirigidas por Elisa y por mí, pequeñas nubes de encajes y holandas salen de sus manos; por las noches Elisa y yo recogemos lo que está terminado en bandejas preparadas al efecto, entregándonos á los transportes naturales ante tanta monada, ¡qué maniquitas! ¡qué zapatitos! es algo palpable, feliz augurio de un bello sueño que se va á realizar.

CREMA Y POLVOS MARUXA
de fama mundial, con los que se obtiene un cutis bello, fino y aterciopelado, de aspecto de nácar, sin hoyos, pecas ni grasa. Polvos en blanco, rosa, rachel y natural, á 3,50 pesetas caja. Crema en blanco ó rosa, á 3 pesetas; — tarrito de muestra, 0,75 pesetas. —
FEMINA PARFUMERIE
11, Espoz y Mina 11




Elisa, toda agradecida, pasa casi á diario por PICTORIAL REVIEW; ha encargado que la envíen á Bilbao uno de los magníficos maniqués plegables, de tanta utilidad para una mujer elegante. Una vez resuelto lo del equipo, nos hemos ocupado de otros accesorios de la canastilla:
—Me ha dicho el doctor que me lleve una buena Agua de Colonia para el baño y para fricciones—me dice.

AUTOPIANO
EL ÚNICO APARATO PARA TOCAR EL PIANO ARTÍSTICAMENTE
Pianos BECHSTEIN, STEINWEG GAVEAU, PLEYEL, &
JOSÉ OLIVER
VICTORIA, 4
Ventas á plazos. Alquileres.



JOYERÍA PLATERIA - RELOJERÍA VIUDA DE PEDRO LÓPEZ
ANTIGUA CASA
LOPEZ HERMANOS
Últimas novedades en pulseras, sortijas, pendientes, imperdibles y demás joyas de gusto para regalos. - Relojes para bolsillo y pulsera de todas las formas más chic. Grandes fantasías en artículos de plata y esmalte. Compra de oro, plata y piedras preciosas.
CASA FUNDADA EN 1887
13, MONTERA, 13



FRANCÉS-INGLÉS CENTRO FRANCO-INGLÉS
Enseñanza rapidísima por método directo, SEIS PESETAS MENSUALES
Monsieur Covez (París), Madame Smith (Londres).
CALLE DEL CARMEN, 39, PRINCIPAL

Brillo Espejo
Lo mejor para pisos y muebles



Usarlo una vez es adoptarlo para siempre
VENTA en droguerías, ferreterías, almacenes de linoleum, y VALVERDE, 37, MADRID

El mejor remedio para el **ESTÓMAGO**
BICARBONATO DE SODA QUÍMICAMENTE PURO
TORRES MUÑOZ
EN POLVO Y EN COMPRIMIDOS
Antirreumático, Antigotoso, Antidiabético. Cuidado con las imitaciones, que son perjudiciales.



CASA ROVIRA
La más antigua é importante en géneros de punto.
CAMISERÍA Y ROPA BLANCA
POSTAS, 32 Y 34
Envío á provincias. Pídase catálogo.

Las admirables ampliaciones en color, norteamericanas en la exposición Barquilla 13 duplicada Salón Artístico y Fuencarral 12

Yearly Subscription

Subscripción Anual

\$1.75 Oro Americano.

Este precio, incluyendo el franqueo, sólo comprende a los Estados Unidos, Cuba, Méjico, Panamá, Puerto Rico y Filipinas. Demás países, \$2.00 oro americano.

PICTORIAL REVIEW

SPANISH EDITION - PUBLISHED MONTHLY BY

THE PICTORIAL REVIEW COMPANY

The Pictorial Review Building, 216-226 W. 39th St., New York

WILLIAM P. AHNELT - PRESIDENTE CHAS W. NELSON - PRIMER VICE-PRES.
LEON LEWIN - SRIO. Y TESORERO EVERETT D. TRUMBULL - SEGUNDO VICE-PRES.

Entered at the New York Post Office as Second-class matter.

SUCURSALES: S. A. SMART, MARQUES DE CUBAS, 7 DUP., MADRID NEPTUNO, 90, HABANA.
112 LEIPZIGER STRASSE, BERLIN. 1 FLEISCHMARKT, VIENA.
22 BOULEVARD POISSONNIERE, PARIS. 217 PICCADILLY, LONDRES.

Single Copies

Número Suelto

20 cents. oro amer.

Este precio solamente comprende a los Estados Unidos, Cuba, Méjico, Puerto Rico y Filipinas, En la Republica Argentina y demás países, 25 centavos oro americano.



Sumario de Junio

ARTE	Páginas
Cubierta a todo color Por P. R.	
ARTICULOS ESPECIALES	
De Redacción	
Tres Notas	1
La Mujer ante la Ciencia	
Por Isabel de León	9
Apuntes de viaje	
Unas gratas horas en Detroit. Por William H. O'Neill	12
CUENTOS Y NOVELAS	
La Invasión del Eden	
Por Coningsby Dawson	4 y 5
Banquete de Boda	
Por Pablo Parellada (Me- lito González)	6
La triste alegría	
Por Miguel de Zárraga	7
DE LA VIDA DEL HOGAR	
En el "boudoir"	
Por Mary Land	8
La curiosidad de los niños	
Por Madame Festoyer	10
El Adelgazamiento	
Por el Dr. M. E. Apliofe	11
EDITORIAL	
El Porvenir de la Mujer	
Por María de Echarri	3
ILUSTRACIONES	
De "La Arcadia mía"	
Por P. H.	2
De "La Invasión del Eden."	
Por P. J. Monahan	4 y 5
De "Banquete de Boda"	
Por T. K. Hanna	6
De "La triste alegría"	
Por A. I. Keller	7
De "En el boudoir"	
Por P. R.	8
De "La Mujer ante la Ciencia"	
Por F. Booth	9
De "La curiosidad de los niños"	
Por M. Leon Bracher	10
De "El Adelgazamiento"	
Por T. K. Hanna	11
De "Unas gratas horas en Detroit"	
Dos fotografías	12
De Modas	
112 modelos	14 a 31
NUESTRO CONCURSO	
Carta laureada	
Por Angélica Palma	8



Notas de redacción

NUESTRO número de Julio será extraordinario. Constará, por lo menos, de cuarenta páginas, y de ellas cuatro, además de la portada, irán a todo color, avaloradas por prestigiosas firmas de España y de América.

Conmemoraremos con la publicación de este número el primer centenario de la Jura de la Independencia Argentina, a la que el Jefe del Gobierno Español, señor Conde Romanones, dedica, por nuestro conducto, un efusivo mensaje.

La parte literaria, selecta en grado sumo, la constituyen cuentos y poesías de la más sugestiva originalidad.

Y las habituales secciones consagradas al Hogar van, como de costumbre, firmadas por el Dr. M. E. Apliofe, Madame Festoyer y Mary Land, nuestros tres leídosimos colaboradores.

Será este número, en suma, un elevado exponente de la intensa labor que hemos emprendido, y en la que no desmayaremos, ya que en cada éxito por nosotros logrado solo podemos ver un acicate.

UN nuevo Concurso, con caracter permanente abriremos desde el entrante mes de Julio. Habrá, para él, absoluta libertad de temas, prefiriéndose, como es lógico, aquellos que se relacionen con el práctico mejoramiento de las condiciones en que se desenvuelve la vida del Hogar. Por ejemplo: ¿Cómo se prepara más fácil y eficazmente la mujer para el matrimonio? ¿Debe la mujer conseguir su embellecimiento por procedimientos artificiales? ¿Cuál se considera que es el método más adecuado para la educación de los niños en el hogar? ¿Cuál se cree la más apropiada para la mujer? ¿Cuál se estima el mejor medio de lactancia para los niños?...

Para este concurso se aceptarán cuantas opiniones sean interesantes y publicables, pagándose cada una de ellas a diez dólares.

El Concurso se cerrará el 31 de Diciembre, eligiéndose entonces la mejor y más práctica opinión publicada para laurearla extraordinariamente.

La Convocatoria detallada acerca de este concurso la encontrarán nuestros lectores en el próximo número de Julio.

DESDE este mes, como venimos anunciando, los precios de subscripción y venta de la Edición Española de PICTORIAL REVIEW tendrán un pequeño aumento, ya que los actuales no era posible sostenerlos, entre otras razones, por la enorme carestía del papel que acentuóse en todo el mundo a consecuencia del estado anormal de Europa.

El aumento de precios lo compensaremos con creces en la mejora del texto y de los fotograbados, muchos de los cuales irán en color para lo sucesivo.

Así responderemos al afecto de nuestros lectores.



Sumario de Junio

PARA LOS NIÑOS	Páginas
La Reina de la Fiesta	
Por Grace G. Drayton	25
POESIA	
De la Arcadia mía	
Por Francisco Restrepo Gómez	2
Alma viajera	
Por Felix Cuquerella	6
Juegos Florales	
Por Crispín	30 y 31
RETRATO	
Del autor de "La Arcadia mía"	
Francisco Restrepo Gomez	2
LABORES	
Pantallas de Crochet	
Varias selecciones	13
ULTIMAS MODAS	
Sugestivos modelos de sencilla distinción y supremo encanto	14
Ideales vestidos para la calle y paseo	15
A propósito para señoras gruesas	16
Encantadores modelos para bailes y reuniones	17
Sencillos vestidos de tarde para principios de temporada	18
Fascinadores estilos para la próxima estación	19
Cómodos y utiles vestidos para la casa	20
Atrayentes estilos de calle y de paseo	21
Preciosa selección de blusas y faldas	22
Original surtido de blusas para deportes	23
Nuevas siluetas de exquisito gusto	24
Elegantes vestidos de sencilla distinción	27
Encantadores vestidos para señoritas	28
Selecta variedad de prendas íntimas	29
Elegantísimos estilos para niños y niñas	30
Encantadores vestidos para la gente menuda	31
Descripciones	33



LA Dirección de PICTORIAL REVIEW se permite recordar a sus lectores que, desde hace ya algún tiempo, están funcionando, con plena independencia administrativa nuestras Oficinas Generales de España y Cuba, establecidas, respectivamente, en Madrid y en la Habana, y bajo la correspondiente gerencia de la S. A. Smart y de Don Bernardo Alvarez.

En plazo breve crearemos análogas Oficinas Generales en otras importantes capitales del Centro y del Sur de América, cumpliendo así nuestro programa de descentralización autónoma en los servicios de los veinte países conlinguotas.

A las Oficinas creadas o que se creen podrán dirigirse nuestros lectores del país respectivo para cuanto les pueda interesar, sin que, por tanto, sea preciso entenderse con la Casa Central, desde donde, no obstante, se les atendería de igual modo y con el mismo gusto.



POETAS COLOMBIANOS

Francisco Restrepo Gómez

De la Arcadia mía

Mi país tiene montañas
de una belleza singular,
y hay en su historia las hazañas
más estrambóticas y extrañas
que se pudiera imaginar.

Necesitará en este instante
tener la cítara que Dante
pulsó en elogio de Beatriz,
para cantar toda la gloria
que hay escondida entre la historia
de mi hermosísimo país.

Hay en sus bíblicos jardines
más azahares y jazmines
que caracoles tiene el mar;
cada mujer es un poema
y cada piedra es una gema
y cada sitio es un altar.

Tiene en sus campos prisionera
una infinita primavera
con los perfumes del Edén;
y son sus noches estrelladas
y sus mañanas nacaradas
como las pomas de Salén.

Ese país a quien adoro
es un gran búcaro de oro
que se ha caído del Azur,
y es el más rico y el más bueno
de los países que en su seno
tiene la América del Sur.

Es un soñado paraíso
que con sutil encanto hizo
el Arquitecto Universal;
y tal belleza, lo atavía,
que bien llamársele podría
el Paraíso Terrenal.

En sus heroicas tradiciones
hay epopeyas de leones
y majestades de volcán;
y en cada una de sus cosas
hay como ráfagas gloriosas
y resoplidos de titán.

En sus poéticas ciudades
hay remembranzas y saudades
del más artístico matiz,
donde campear a porfía,
con el sabor de Andalucía
las elegancias de París.

La aristocrática silueta
de algún Virrey que fué poeta
y calavera de *verdad*
parece aún cual si vagara
por una calle oscura y rara
de Santa Fé de Bogotá.

Tierra romántica y galana,
pomposa tierra colombiana
de las granadas y el condor;
tierra de vida y sentimiento,
tierra del oro y del talento,
tierra del Arte y del Amor.

Allí su lánguida melena
arrastra el blondo Magdalena
cual una reina tropical,
y como un dios que ruge y clama
se crucifica el Tequendama
sobre un abismo de cristal.

Allí del Cauca los paisajes
con sus poéticos celajes
y sus praderas de jazmín
donde al silencio de la noche,
como un dolor, como un reproche
vaga la sombra de Efraín.

Allí colinas y boscajes
donde derrochan sus ramajes
la madreselva y el saúz,
y en cuyo seno la esmeralda
finge una espléndida guirnalda
hecha con pétalos, de luz.

Allí el amor y la alegría,
allí la cítara de Pan,
y el arte mágico de Grecia,
y los paisajes de Venecia,
y los aromas de Ceylán.

Mi país tiene mujeres
que son tesoros de quereres
y son el oro en el crisol,
y estoy seguro que son ellas
las más graciosas y más bellas
que se conocen bajo el sol.

Tienen la noble aristocracia
de las palmeras de Circasia
y de los lirios de Israel,
y el regio porte de las diosas
que hay en las telas milagrosas
de Vinci, Goya y Rafael.

Pero entre todas las mujeres
de aquel país de mis quereres
y mi nostálgica aflicción
hay una sola que supera,
—por lo gallarda y hechicera,—
la más sutil ponderación.

Sus labios matan o enloquecen,
divinos labios que parecen
un leve y rojo cascabel;
labios sabrosos y graciosos,
labios tan dulces y jugosos
como las uvas moscatel.

Sus ojos llenos de armonías
son como dos melancolías
o como dos chorros de luz;
ojos de amor, ojos serenos,
ojos vibrantes, ojos buenos
como los ojos de Jesús.

Sus manos son dos relicarios
que como níveos incensarios
vierten fragancias de oración;
manos que son una delicia,
manos de mimo y de caricia,
manos de gloria y de perdón.

Sus piecitos principescos
son dos menudos arabescos
de un abanico japonés;
¡nada tan blanco y tan pulido,
nada en el mundo más querido
ni más virtuoso que sus pies!

Su cabellera es una noche
en la que Dios puso un derroche
de inagotable sugestión;
su cabellera es como un nido
donde hace tiempo está dormido
mi atormentado corazón.

Esa criatura encantadora
es la más linda y tentadora
de las criaturas del Señor;
esa criatura luminosa,
más que mujer... es una rosa
de los rosales del Amor.

En ella todo es armonía,
ella es un astro que podría
todos los astros eclipsar;
ella es seráfica y gloriosa,
ella también es una diosa
y al mismo tiempo es un altar.

Y esa criatura bendecida
que por las sombras de mi vida
pasa cual una Emperatriz,
es la belleza más hermosa
de las bellezas de que goza
mi aristocrático país.

Esa criatura por quien muero
es para mí como un lucero
que me ha caído del Azur;
y es el más dulce de los seres
y la mejor de las mujeres
que hay en la América del Sur.

Nuestro Concurso

EL PORVENIR DE LA MUJER

ENTRE las numerosas contestaciones que recibimos cuando ya se había cerrado este concurso, figuró una, interesantísima, que bajo el lema "Sursum" ocultaba el nombre de la ilustre escritora María de Echarri, con cuyo bellissimo trabajo nos complacemos en honrar esta página.

PREGUNTA PICTORIAL REVIEW si el porvenir de la mujer está únicamente en el matrimonio y, concretando más su pensamiento, dice: "¿Cree Vd., señorita, que debe usted resignarse a esperar el esposo soñado, o, por el contrario, estima que sería preferible crearse usted misma una posición independiente que en su porvenir le pusiera a cubierto de privaciones y hasta de la miseria? ¿No cree Vd., señora, que si al sueldo de su esposo pudiera Vd. agregar el suyo propio vivirían más felices en su hogar?"

Vamos a tratar de contestar a estas preguntas que suscitan un debate sumamente interesante, y responden al pensamiento de muchas que se alegrarían de ver expuestas opiniones respecto de un asunto que les atrae y les gusta.

Si estas preguntas se hubieran hecho hace unos años, tal vez habrían despertado recelos. Habría parecido un tanto avanzado el concurso, y no digamos nada de lo que sobre el particular hubiesen pensado nuestras abuelas.

Porque, antes, no se veía otra solución para la mujer que el matrimonio o el claustro; fuera de esos dos estados la mujer estaba descontenta, casi se le miraba mal, por lo menos con cierta burlona compasión.... La madre no pensaba para sus hijas sino en el yugo matrimonial cuando el señor no la llamaba por el camino de la vocación religiosa. Si se encontraba una señora con otra que fuera madre de varias hijas, no se le ocurría pensar más que "¿cómo te las vas a componer para casarlas a todas?" y esta idea fija era el martirio y la preocupación de los padres que no imaginaban que pudiesen vivir sus hijas sin haber recibido el último de los sacramentos de la Iglesia.

¿Qué va a hacer una mujer sino casarse?
¡Desgraciada de esa mujer que tuvo que quedarse soltera, cómo se las compondrá en la vida!....

Estas y otras exclamaciones hemos oído repetir centenares de veces. Y este sentir subsiste entre muchas: la idea acariciada con fruición del matrimonio por hábit, la labor regeneradora para la mujer obligada a trabajar para vivir.

Contestemos, pues, a la primera pregunta: No, no es únicamente en el matrimonio donde la mujer puede tener su porvenir, claro está, y nadie será tan necio que lo dude, que el matrimonio es un ideal santo que debe y puede perseguir la mujer; que la creación de la familia la bendice Dios y tiene una importancia inmensa para la grandeza de la patria, y que es naturalísimo que toda mujer aspire a ser protegida, amparada, sostenida en transcurso de su existencia, y ser madre cunando esa corona de la maternidad que realza, bien llevada, a la mujer y la convierte en un ser digno de consideración y de respeto. Todo esto es cierto; pero de ello a afirmar, como muchas, que el único fin y porvenir de la mujer se halle en el matrimonio existe diferencia notable. La mujer puede, y debe, crearse un porvenir sin gastar su tiempo inútilmente en soñar con ese príncipe encantador, que a veces no llega nunca, y si llega no es precisamente con los encantos que se le suponen. ¿Cuántas existencias sin fruto, sin méritos, cuánta juventud estéril solo por esa espera de un marido que, según oyen decir, ha de calmar todos sus deseos y felicidades terrestres!....

Se han dado casos de jóvenes que sin tener ni novio, tenían ya todo su ajuar.... Porque no se les alcanzaba ni querían pensar en la terrible probabilidad de que no llegase para ellas el día del matrimonio.... Y esperando pasaron sus mejores años sin hacer nada útil, sin aprender nada que las sirviese de ayuda, sin saber otra cosa que labores todo lo más, y, así, el día que la muerte les dejó sin padre, y sus hermanos, si los tenían, formaron nuevo hogar, ellas se encontraron sin amparo, sin medios de ganarse la vida, sin saber cómo salir adelante y vivir de su trabajo.... Son varias, varias, las que, educadas en un ambiente estrecho, mezquino, que no comprende para la mujer una existencia noblemente ganada con su propio esfuerzo, y solo vislumbran porvenir en el sacramento matrimonial, después, han sido víctimas de esa rutina, de esa equivocación, y se han encontrado frente a la vida sin medio alguno para luchar y menos para vencer.

No: la joven no debe de resignarse a esperar el esposo soñado, sino que debe de crearse una posición independiente, que la ponga a cubierto el día de mañana de privaciones y miserias. Si después de haber hecho cuanto haya podido para valerse por sí sola, y no le ha de ser poco útil siempre el aprenderlo, llega ese marido, llega el matrimonio, pero un matrimonio que no una dos miserias que produzcan miserias nuevas, porque hay mujeres que por casarse, por no decir que se quedaron solteras, son capaces de todo; entonces nada se habrá perdido, con que la mujer sepa ganarse su vida, sepa ajustar al hogar una ayuda eficaz, si se necesita.

Precisamente, hoy, puede la mujer hacer en pró de su porvenir lo que no podía antes; antes, una mujer, excepción hecha de coser, bordar, pintar, dar lecciones de piano, no tenía medios adecuados de salir adelante; nuestra época, comprendiendo perfectamente el afán y

el deseo de la mujer y la injusticia de no satisfacerlo, ha abierto horizontes nuevos para el trabajo y el esfuerzo femenino.... y con un poco de saber, con voluntad, con laboriosidad, hoy, la mujer está en condiciones de crearse una posición que, si no será de lujo, podrá ser decente y de cierto bienestar. Por consiguiente, hora es de que las jóvenes se percaten, de que el matrimonio no constituye su solo porvenir, y que es lamentable que en espera del marido, pasen años y años no aprendiendo nada de provecho, nada que les dé la alegría de decir: Me basto a mí misma para vivir.... Sé ganarme el pan que como.... Si me quedo sola en el mundo, sabré salir adelante; no tendré que mendigar de otros ayuda y protección.... Y si las jóvenes se han de percatar, no menos debieran de hacerlo las madres, culpables muchas veces de esos ensueños de sus hijas que paralizan voluntades, que esterilizan inteligencias y energías, que libres de esa rutinaria preocupación, se emplearían útilmente, servirían al provecho de las mismas que no las saben aprovechar.

Se habla, se compadece, a la clase media, y con sobrada razón, porque es la que peor vive, la que gana menos en comparación de la apariencia que ha de guardar en sociedad. Pues bien, se remediaría mucho esa falta de bienestar, ese malestar económico, si la mujer del empleado, por ejemplo, sin desatender los quehaceres y deberes de su casa, uniese su ganancia, su sueldo, al del marido, salvando así el escollo de los pocos recursos, pudiendo vivir con mayor independencia, mejor, sin ese ahogo constante, sin esa preocupación tremenda de que no llega el sueldo del marido para subvenir a los gastos del hogar.

Y, sin embargo, está tan poco preparada la mujer en España para esta teoría, que se ven muchas familias viviendo malísimamente, siempre alcanzadas, y en esas familias no se le ocurre a la esposa ni a las hijas que tienen en su mano el romper esa valla angustiosa y reemplazar las escaseces que son engendradoras, de mal humor, de acritudes, de discordias, con un bienestar que les daría la paz y la felicidad: no comen pero no trabajan; no gozan de nada, pero no se exponen a los dimes y diretes de sus amigos o vecinas que se burlarían quizá si las veían salir de su casa para honradamente ganar lo que sería la salvación de su hogar.... ¿Cuánta tontería y cuánta mezquindad!.... y cuánto mejor sería que las madres enseñasen a sus hijas a pensar y obrar de distinta manera.... Harto más se casarían, entonces, porque, a veces, y no pocas, los hombres no se casan por asustarles el presupuesto y no vislumbrar en las compañeras elegidas la menor ayuda....

Desde pequeñas debería enseñarse a las mujeres en este pensamiento: en vez de hacer brillar ante sus ojos un porvenir matrimonial, como única solución para ellas, como único remedio a una existencia poco agradable, en vez de no oír sino promesas de un mañana que luego no es, no llega, y si llega es de distinto modo, las madres, los padres habrían de poner en condiciones a las hijas de valerse por sí solas; habrían de darles medios para combatir ese combate de la existencia humana; habrían de enseñarlas a ser útiles, a ganarse honradamente la vida, a poder, si se casan, ayudar a sus maridos; y, si no se casan y se quedan solas en el mundo, a no engrosar las filas, por desgracia harto numerosas, de las que, como no saben hacer nada, arrastran una existencia penosa y se mueren de hambre materialmente cuando no encuentran donde coser o a quién acompañar, únicas cosas de que son capaces!....

Conocemos multitud de casos en que la ignorancia de la hija, de la esposa, de la hermana, han aumentado el malestar de la familia; en que el no saber cómo desenvolverse solas ha hecho de esas pobres mujeres seres dependientes de todos y futuras habitantes de algún asilo que las quiera recoger.

La mujer debe de sacudir un poco ese yugo tiránico que la confinaba dentro de su hogar bajo pretextos que no tienen fundamento. La mujer no debe jamás pretender dejar de serlo: su puesto principal es el hogar; bien está y somos las primeras en abominar de esos feminismos malsanos y ridículos.... Pero, todo puede perfectamente compaginarse y, sin desatender quehaceres y obligaciones sagradas e ineludibles, le es dado adquirir medios de por sí sola salir adelante, de ser un sostén en su casa, de ser alguien que cuente en el hogar, que ayude al bienestar común si es preciso, y si el Cielo no le concede ese matrimonio con el cual soñó, que sepa ella trabajar y deber a su trabajo lo que come y el techo donde duerme.

Esterilizar de tal modo las facultades femeninas que no sepan emplearse sino en futilidades; crear a la mujer un ambiente falso y perjudicial, si no responde la práctica a la teoría y si el sueño no tiene realidad, es digno de censura, es reprochable, es algo que debe de tender a desaparecer. En cambio, emplear esas facultades, trabajarlas para que sirvan, empujar y ayudar los deseos sanos de ser útiles y de formarse un porvenir independiente, es merecedor de aplauso, es hermoso, y debe de generalizarse. No: el único porvenir de la mujer no está en el matrimonio.... Este es uno de sus porvenires, sí, y quizá el más natural, pero puede y debe la mujer prepararse para otro en el que su propio esfuerzo le sea amparo sostén e independencia. Que medios se le den hoy para hacerlo y cada día seguramente se le darán más.

La Invasión del Eden

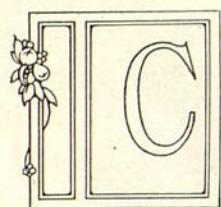
Lo que sucede cuando el Amor vela

Por
Coningsby Dawson

TRADUCCIÓN DE E. G. DE Z.
ILUSTRACIONES DE P. J. MONAHAN



... Un alto muro circundando una casa en cuya terraza
había hasta una docena de mujeres agitando en el
aire sus pañuelos...



CUANDO Archie conoció a la que más tarde había de ser su esposa un repentino cambio se operó en su ser. El muchacho aturrido, que no pensara más que en derrochar la pingüe herencia que sus padres le legaran, se trocó en un hombre serio, de hábitos ordenados, por milagro del amor. Erdia, la chiquilla vehemente, apasionada, de nobles ideales, lo fué todo para él: su amada, su guía, su consejera, su mejor amiga. "Cuando de nos casemos—le decía muchas veces—cada uno de nosotros constituirá para el otro el mundo entero."

Y así había sucedido. Al casarse, ella vió que Nueva York no era marco apropiado para encerrar las dulzuras de su luna de miel y propuso ir al campo, a vivir una vida de delicias en un lindo y rústico *cottage*. El accedió gustoso a este deseo, y, al cabo de tres años, dando un solemne mentis al axioma que afirma que "el matrimonio es la tumba del amor," seguían adorándose, ocultos a la envidia del mundo, en su lindo retiro de Stanford, convertido en Eden.

Pero Dios hizo el Eden para los espíritus ya purificados, no para los hombres. Y Archie, hombre al fin, empezaba a sentir una leve sensación de cansancio por la uniformidad de aquella vida.

Una mañana se levantó temprano. Erdia dormía, y, teniendo cuidado de no despertarla, se vistió con sigilo y salió al campo, corriendo como loco hasta encontrarse lejos del chalet.

Entonces se detuvo y sonrió satisfecho de su infantil travesura que le permitía estar solo.... completamente solo.... por primera vez en tres años.

Respiró con fuerza el aire embalsamado.

Pero su conciencia le acusó, sin embargo. Era injusto con su mujercita para quien aquella soledad de dos era el colmo de la humana ventura.

A él, en cambio, le crispaba los nervios y sentía impulsos locos de escapar; impulsos que aumentaban cada día, que se adueñaban de su espíritu sin remedio, y entonces.....

¿Por qué no exponer a Erdia con franqueza su situación de ánimo? Imposible. No comprendería nunca...

Se repuso y luchando por arrancár esta idea de su imaginación regresó a la casa muy despacio.

Erdia le aguardaba impacientísima. Desde lejos distinguió su silueta apoyada en el quicio de la puerta, escuchándole los senderos con mirada ansiosa. Al divisarle corrió hasta su encuentro y le estrujó en sus brazos, como si le juzgara perdido.

—¿Qué significa esto—dijole temblorosa—de levantarte sin llamarme y salir solo?

—Estabas tan dormida, tan bonita, y parecías tan cansada, que me dió pena despertarte.

—¿No te fuiste solo porque yo te estorbase?

—¿Qué locura, chiquilla!

—Dime, entonces, que me echaste de menos.

—¿Ya lo creo!

—Y que pensaste en mí.

—Muchísimo.

—Y que jamás, jamás, jamás, irás sin mí a ninguna parte.

—Jamás, te lo aseguro—contestó él poco firme.

Mentía, y para disimularlo preguntó a su vez.

—¿Dime, nena; ¿no tienes tú momentos en que desearías verme lejos, para querermme más después?

Ella le miró desconcertada.

—Contesta—añadió él—No temas disgustarme si me dices que sí.

Erdia replicó con presteza:

—Si alguna vez sintiera eso que dices sería porque empezase a dejar de quererte.

No le satisfizo la respuesta.

Entraron silenciosos en la casa y en silencio empezaron a almorzar.

El correo llegó en aquel momento y Erdia, sentándose en el brazo del sillón que ocupaba Archie, se dispuso a leer con su marido las dos cartas recibidas por éste.

La primera decía:

"Si no causa molestia a tu esposa, ¿puede pasar una semana en el Eden, al lado tuyo, tu viejo amigo

DEVERAUX?"

Erdia, sin hablar, pasó su brazo alrededor del cuello de su esposo y le besó con cariño.

El decidióse a preguntarla

—¿Qué te parece? ¿Le dejamos que venga? No creo que debemos negarnos a su indicación.

—Dirás su desvergüenza, de invitarle él mismo.

—¿Por Dios, Erdia! ¿Es muy fuerte calificar de desvergüenza.

—El debe comprender, si no es tonto, que unos recién casados no desean visitas.

—Bueno....recien casados.... ¿de tres años! No podemos aislarnos del mundo para siempre.

—No importa si es tres años o tres meses. No quiero que venga, porque.... tengo celos; no puedo remediarlo.

—¿Celos, criatura!

—El sabe de tu vida más que yo. Cuando vino tres días, a poco de casarnos, yo era para vosotros un estorbo, y rabiabas por mandarme a la cama temprano para poder charlar a vuestro gusto. No puedo soportarlo, no puedo. Me subleva pensar que haya algo tuyo que no sea mío también.... Si vieras cómo te amo!....

Sus ojos se nublaron y estalló en sollozos.

Archie, ante la lágrimas de la mujercita, se sintió criminal.

—No llores, nena. No le necesitamos, *por ahora*. Le escribiré diciéndoselo hoy mismo. No te apures.

La tempestad había pasado. Y Erdia comprendiendo que su esposo tenía razón sobrada para disgustarse, trató de distraerle, preguntando:

—¿Qué dice la otra carta?

—¿La otra carta! Es verdad. No me acordaba....

¡Distraídamente rompió el sobre y leyó!

"MUY SEÑOR MIO:

ES EL TERCER AVISO QUE LE DAMOS PARA QUE PONGA TERMINO A SU LUNA DE MIEL EMPALAGOSA. SI NO NOS OBEDECE TOMAREMOS PRONTO ENÉRGICAS MEDIDAS.

DE USTED ATENTAMENTE

EL R. H. G. H."

—¿Qué diablos significan esta letras? Y, ¿qué derecho tiene nadie a mezclarse en mi vida?—exclamó Archie exasperado.

Erdia temblaba de modo tan violento que él la cogió en sus brazos diciéndola:—No seas tonta, chiquilla y no te asustes. Esto es una broma.

—Es que no es ésta la primera carta. Hubo dos más—dijo ella muy nerviosa.

—Pues yo no las he visto.

—Las he roto. Perdóname, amor-mío. Por no darte un disgusto. Tú no estabas y las abrí siguiendo la costumbre de hacerlo con todas tus cartas. Pero ahora tengo miedo, mucho miedo....

La cólera de Archie contra el desconocido le hizo ser más tierno con su esposa.—Ven—la dijo—sécate los ojos y no llores. No es más que una broma cobarde.

Pero ante la amenaza vivían, desde entonces, en constante zozobra.

UNA semana después de ésto, Erdia cosía en el gabinete, pensando sin cesar en las misteriosas cartas.

Archie, de pie a su lado, exclamó de repente, también fijo en su idea:—¡Ves tú cómo *aquello* fué una broma! Han pasado ocho días y nada ha venido a turbar nuestra quietud.

Los ojos de la amada sonrieron.

—Merezco la lección—contestó—He sido avara de tu cariño y de tu vida. Sin esto tu amigo Deveraux estaría aquí y con su presencia anularía la amenaza de la horrible carta. ¿Verdad que no tienen razón para calificar de empalagoso nuestro amor?

No la llegó Archie a contestar porque en aquel momento se oyó un estruendo inusitado en el jardín. Por la ventana vieron que un gran automovil se acercaba y que el chauffeur daba la vuelta delante de la casa, haciendo señas con la mano como si tratase de averiguar la dirección. El automovil, con las cortinillas corridas, parecía vacío.

Archie, saliendo al pórtico, gritó:—¿Dónde va? No hay camino por aquí a ninguna parte. Tendrá que dar la vuelta.

Y como el automovil no arrancase creyó que no le oía por el ruido del motor y cruzando el jardín salió al campo.

El chauffeur parecía no advertir su presencia. Archie le tocó en el brazo para llamarle la atención.

En este instante la portezuela del automovil se abrió y dos hombres avanzaron. Archie dió media vuelta, pero un brazo se enganchó a su cuello, algo le golpeó las piernas, y cuando quiso gritar una cosa dulce y blanda se apretó contra su boca. Notó que le cogían y tuvo la sensación de que flotaba en el aire.

Después, como si despertara de un letargo, oyó decir confusamente. "Ya está volviendo en sí". "Baja la ventanilla." "Levántale la cabeza." "Dale aire."

Archie con trabajo abrió los ojos.—¿Dónde estoy? ¿Qué me ha pasado?—murmuró.

—Ya lo sabrás después. Pronto llegamos.

—¿Dónde? ¿A casa?



De pronto recordó. Vió a su esposa contemplando el rapto, comprendió cuál sería su desesperación al verse sola, y como un relámpago adivinó la verdad. Le cegó la colera. Trató de levantarse y vió que estaba atado de pies y manos. Con desesperados esfuerzos intentó romper las ligaduras.

Una voz le dijo:—No hagas locuras, Archie. Se humorista y saca de todo esto el mejor partido posible.

Jadeante y cansado se sentó, levantando la vista para examinar a sus raptos. Su asombro le hizo lanzar una exclamación y comenzó a reír de buena gana. Eran Deveraux y Jeas Halifax, otro amigo suyo, que le dijo con toda seriedad:—Ya sabía yo que no te enfadarías con nosotros. Habrás creído que éramos quizá unos bandoleros, cuando no somos más que simples cirujanos matrimoniales, que operamos por el bien de nuestros pacientes y sin la menor idea de lucro.

Archie les miraba dudando si estarían locos o borrachos. Mientras continuase atado le pareció prudente no indignarse.

—Extraño modo de invitar a un amigo a dar un paseo—contestó—Pero, en serio. No puedo seguir más vuestra broma. Erdia estará intranquila si tardo.

—¡Pobre muchacho!—exclamó Deveraux—Todavía no ve claro. ¿No has recibido tres cartas?

—Sí por cierto.

—Y, ¿por qué no obedeciste?

—¡Qué absurdo! Mi mujer y yo las destruimos.

—¿Las leyó tu mujer? Esto te disculpa. El R. H. F. H. lo tendrá en cuenta.

Archie volvió a indignarse.—No sé de lo que habláis, ¡idiotas! ¡Esas iniciales serán otra nueva estupidez!

—Se un poco más prudente en tus apreciaciones—dijo Deveraux—La R. H. F. H. es una secreta organización filantrópica, en la que creas después de conocerla. No podemos decirte el significado de las iniciales, pero sí el propósito de la Sociedad. Tú debes saber, mejor que nadie, que el amor conyugal exagerado, cuando no tiene nuevos alicientes, degenera en hastio y acaba por morir.

—¡Mentira!—interrumpió Archie—ningún hombre casado es más feliz que yo y....

Deveraux continuó, sin hacer caso:—Nosotros, viendo por nuestros amigos casados, nos preocupamos de que ninguno de ellos pueda enfermar de tedio.

—Pues si veláis por eso, ¡dejadme marchar!

—Calma, calma, que ya estamos llegando.

El automóvil marchaba despacio. Archie levantó las cortinillas y vió un alto muro con pinchos y una enorme puerta que se abrió lentamente. Junto a ella un centinela con un rifle en la mano, yigilaba. Entraron y de nuevo el automóvil tomó velocidad.

Archie suplicó:—Sois dos de mis mejores amigos y no se porqué hacéis esto que, desde luego, no es legal. Podría mandaros a la cárcel. ¡Dejadme salir ya de una vez! ¡Qué dirá Erdia!... Y no sin sobresalto preguntó de pronto:—¿Es esto una casa de locos?

—No—contestó Jess—Voy a decírtelo. Es un hospital de aislamiento. Una especie de club, con diversiones de solteros. Y las iniciales significan, ahora ya podemos revelártelo, REST HOME FOR HUSBANDS. (Casa de descanso para maridos).

—Pero, amigos míos, yo no estoy....

Llegaban a una especie de palacio y un verdadero atleta, seguido de tres hombres, apareció en la escalinata, preguntando:—¿Va por su pie o lo llevamos?

—Llevarlo. Es caso grave—contestó Deveraux.

Entre los cuatro le cogieron en alto.

—Por Dios, amigos míos, ¡compañeros!.....

—suplicó Archie, por último. Y al ver que la puerta se cerraba tras él, desesperado gritó:—¡Canallas, sinvergüenzas!... ¡Cuando salga!... —Nos quedarás agradecido—oyó decir.

Peleano y forcejeando la llevaron a través de un espacioso vestíbulo, hasta dejarle en un gabinetito encantador. El atleta desató las ligaduras. —¿Quiere el señor un whisky con soda?—preguntó.

Archie negó con la cabeza.

—La comida es a las siete, y como veo que el señor no ha traído su equipaje le enviaré un traje de etiqueta. Si necesita algo toque el timbre.

Cuando Archie estuvo solo miró a su alrededor. El cuarto era precioso y estaba amueblado con gran lujo. Sobre un veladorcito una caja de exquisitos tabacos abierta. Gran cantidad de libros en diversos estantes. Por lo menos leería.

Los examinó uno por uno. Todos, sin excepción, eran alegres. Los que él hubiera deseado tener en su despacho, si no fuera por Erdia.

Este nombre le volvió a la realidad. Se escaparía. Pero, ¿cómo? Fué de ventana en ventana y todas tenían gruesos barrotes de hierro. Y la casa estaba ais-

lada en medio de un gran parque.

Llamaron a la puerta.

El atleta se presentó de nuevo con un traje, diciéndole:—El dueño de la casa desea saludarle. —Le ayudó a vestirse. El frac le sentaba como hecho a su medida. Al contemplarse en el espejo sonrió, un poco abochornado, por su ridícula llegada.

¿Se puede?—oyó preguntar a su espalda.

—¡Adelante!

Un hombre afable, de cabellos grises y rostro simpático, entró.

Con mirada y voz dominadora, aunque cortés, le dió la bienvenida y le dijo: Ya supongo que nuestra invitación no le haría gracia. Es lo que les pasa a casi todos, mas no importa. Ya se encontrará bien. Venga ahora conmigo para presentarle.

Sin esperar respuesta pasó su brazo, fuerte como el hierro, por el de Archie, y le arrastró tras de sí.

En el vestíbulo unos cuantos caballeros charlaban y reían con aire satisfecho. Después de presentados pasaron a comer.

Archie, indignadísimo, formó el propósito de no probar bocado, pero la comida era exquisita y tenía hambre, razón por la cual no pudo cumplirlo. Los diversos vinos, que Erdia no le dejaba beber nunca, acabaron de disipar su mal humor.

A las once se retiró el dueño de la mesa.

Entonces uno de los comensales, dirigiéndose a Archie preguntó:—Vamos a ver, amigo, ¿qué ha hecho usted, para que le traigan con nosotros?

De nuevo el sentimiento del agravio se le subió a la cabeza. Comenzó a hablar de Erdia, de su belleza, de su amor, de la desesperación que ahora tendría y de lo ilegal de aquella intervención de particulares entre marido y mujer.

Todos le escuchaban irónicos.

Un jovencito inglés, de aspecto cansado, arguyó:—Hace una semana yo me expresaba lo mismo que usted, pero ahora sus opiniones me parecen chiquilladas.

—¿Cómo chiquilladas?—gritó Archie furioso.

Un caballero muy simpático, a quien llamaban el Mayor, trató de calmarle diciéndole:—Yo llevé aquí ya un mes. Mucho más tiempo que cualquiera de ustedes. Me trajeron arrastrado, como un tigre. No podía separarme de mi Edith. La adoraba, y casi me estalló el corazón al perderla.....Pero ahora....

—¿Ahora, qué?—interrogó Archie ansioso.

—Ahora temo que me den pronto de alta. Por ella dejé todo, clubs y amigos. Me alejé del mundo y esto es fastidioso de veras. No me daba cuenta de nada. Aquí vivo a mi gusto, acostándome tarde, levantándome cuando quiero, fumando cuanto me parece.....jugando.....

—¡Es usted un animal!—interrumpió Archie en el colmo de su indignación.

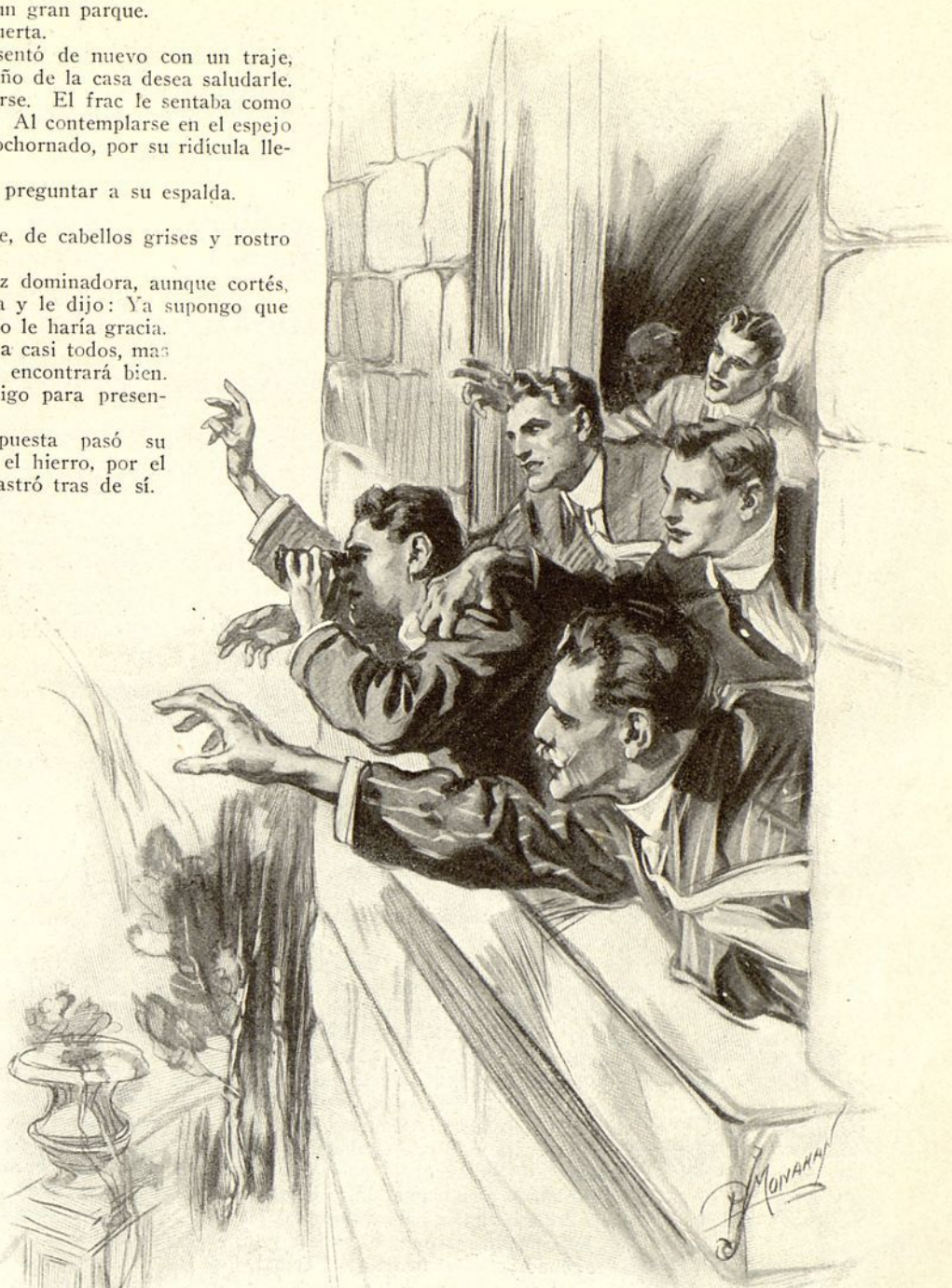
Y lleno de furor subió a su cuarto, sin dar las buenas noches.

Imposible dormir. Para distraerse cogió un libro y se estuvo leyendo, como no lo había podido hacer en tres años, hasta la madrugada.

Poco a poco, conforme los días se sucedían, iba volviendo a su estado normal y a sus hábitos de soltero, siendo vanos los esfuerzos que hacía para luchar contra ellos. Tuvo que confesarse, por fin, que se encontraba a gusto, que no deseaba ya salir y que compartía las ideas de sus compañeros de prisión.

Estos le perdonaron de buen grado sus insultos de la

Página 5



—¡Gran Dios! ¡Otra casa de descanso para esposas!—exclamó uno de ellos que no había hecho más que renegar del matrimonio, arrebatando de las manos del Mayor los anteojos.

primera noche, incluso el Mayor, con el que hizo las paces cuando hubieron pasado los cuatro periodos de la cura: primero, rebelión; segundo, conformidad; tercero bienestar, y cuarto, deseo de que se prolongase el mayor tiempo posible aquel periodo de calma y de ausencia.

Jugaba al golf, al tennis y paseaba a caballo con los demás compañeros, aunque siempre en los terrenos de la casa y seguros de que, en todo momento, se hallaban estrechamente vigilados.

UN día, al atardecer, oyó Archie, desde su cuarto, pasos cautelosos. ¿Quién sería? Venían de lo alto de la casa, donde había una terraza desde la que se divisaba un vasto panorama. Espió, y vió al Mayor que bajaba la escalera de puntillas.

Al enfrentarse con Archie, pretendió ocultar a sus espaldas unos grandes prismáticos y pasó rápidamente por su lado sin hablarle.

Momentos después se oyó en la casa el disparo de un rifle.

Salieron todos al vestíbulo, apresuradamente.

Desde el parque llegaban el atleta y un criado sosteniendo al Mayor, que traía el rostro pálido y venía herido en una pierna.

El dueño de la casa apareció detrás.

—Caballeros—les dijo—Vean lo que ha sucedido y aprendan. Mis hombres vigilan noche y día y tienen orden de disparar contra cualquiera que pretenda escaparse. Felizmente nuestro amigo no fué herido más que con perdigones. La próxima vez será con bala. No creo que ninguno de ustedes intente rechazar mi hospitalidad. ¡Buenas noches!

El incidente exacerbó los ánimos. Todos se mostraron descontentos.

El recuerdo de su Eden surgió en la mente de Archie. Lo que Erdia hacía o decía para llamar su atención; cómo le acariciaba cuando estaba uraño; el tono de su voz; sus mimosidades.....Era intolerable la ausencia!..... Su amor adquirió impulso arrollador, jamás sentido, ni aún en sus más fervorosos días de ilusión. Al siguiente día, reunidos los huéspedes en la terraza, el Mayor relató la causa de lo sucedido.

Mirando por milésima vez desde la ventana de su cuarto hacia el campo, con los prismáticos divisó, a través del valle, en un cerro distante, un alto muro circundando una casa en cuya terraza había hasta una docena de mujeres agitando en el aire sus pañuelos, y entre ellas distinguió a su Edith, a su amorcito, ¡que tanto debía de haber sufrido!....

(Continúa en la página 22)



Banquete de Boda

Cuento cómico

Por Pablo Parellada (Melitón Gonzalez)

ILUSTRACIONES DE T. K. HANNA

LA costumbre es una desgracia que sufre la humanidad en la mayoría de las poblaciones españolas. En ellas, las gentes viven con arreglo a un patrón del que no pretenden sustraerse. Pasean en días determinados, en horas señaladas y en sitios obligados aunque sean insalubres, aunque el exceso de concurrencia obligue a caminar lento y arrastrando los pies y a sufrir continuos codazos y apretujones. Todos los actos de la vida están sujetos a la severa ley de las costumbres locales. Pocas son las personas que se preocupan de estudiar tales costumbres para aceptar las racionales y desechar las inconvenientes, pues la mayoría de las gentes tiene la mala costumbre de aceptar a ciegas todo lo que es costumbre, perdiendo, así, su libre albedrío y haciéndose esclava del parecer ajeno.

Juanito Solanas era una excepción. Joven ingeniero industrial, muy práctico en todo lo suyo, quería casarse en familia, vestido de viaje y, desde la iglesia, al tren, pero, su próxima mamá política mostróse opuestamente inflexible y exigió que la boda se celebrase sin faltar a ninguno de los artículos del "Manual del perfecto casamiento," obra sin publicar todavía pero que estaba en la mente de todas las señoras de la población donde vivían la novia y su mamá. Esta distinguida señora decía así: ¡Casarse a primeras horas de la mañana sin más que los padres y testigos por todo acompañamiento! ¡Tomar, los novios, el tren, como dos fugitivos! ¡No faltaba más! ¡Qué se diría de nosotros si se prescindiera del traje blanco de la novia; del landó con flores de azahar en las orejas y en las colas de los caballos?

¡Bueno se pondría nuestro amigo don Pascasio Madrigal de las Altas Torres si se le quitase la ocasión de lucir, en la ceremonia, su uniforme de maestrante de la Orden de San Cereni del Monte! ¿Cómo casarse sin la iglesia llena de comadres ávidas de ver, fisgar y comentar la cara que pone la novia? ¿En qué cabeza cabe no festejar tan solemne acto con un banquete en uno de los hoteles de más postín para obsequiar a los ingenieros industriales compañeros de promoción de Juanito, todos los cuales han enviado valiosos regalos a los contrayentes?

Ante las súplicas de su amada, Serafina Oltra, Juanito acabó por humillar y acceder a todo, hasta al sonrojo causado por la fila de destartados coches de alquiler conducidos por cocheros caricaturescos luciendo mugrientas casacas y risibles sombreros de copa; pero en lo que mostró mayor tenacidad fue en protestar del banquete en un hotel de gran tono. Había padecido gran número de banquetes con ocasión de homenajes y de bodas y era, por lo tanto, muy conocedor de cómo se confeccionan y sirven en muchos hoteles de España; por eso el futuro esposo argumentaba de este modo: en un figón o en un *restaurant* modesto procuran contentar al parroquiano con platos verdad pues, si así no lo hacen, el parroquiano protesta, y, si pide pollo, no le sirven un trozo de suela porque saben que se exponen a que le den al mozo con el plato en la cara; en cambio, en los hoteles de lujo, cuando se trata de un banquete de muchos cubiertos, el dueño suele confiar en la corrección de los comensales, ninguno de los cuales ignora que *en la mesa y en el juego se conoce al caballero* y, descansando sobre este aforismo, puede cobrarles un riñón personal por cubierto y endosárselos, impunemente, una fantasmagoría en cada plato, sin temor de protesta, por lo menos, en alta voz. Todos estos pareceres de Juanito se estrellaron contra el "es cos-

tumbre" y contra "Elvirita Méndez, Paulina Ferrol y todas las amigas de mi hija se han casado así."

Juanito: ¿Pero es que tenemos la obligación de imitar lo hecho por los demás?

La mamá: Sí, señor, ¿qué duda cabe?

Juanito: Yo creo que no: el marido de Elvirita se negó a besar a su mamá política después de la bendición nupcial; y el de Paulina tiró a

su suegra por las escaleras a los dos días de casado; ¿usted cree que eso debe sentar jurisprudencia?

Pero, ni por esas; no hubo más remedio que pasar por el banquete de ochenta y tres cubiertos a veinte pesetas en Tim Hotel, el más lujoso de la población, con el siguiente.

Menú

Potage Santé
Langouste a la Russe
Bouchées de volaille a la Serafine Oltra
Coteletes a la Jean Solanas
Perdreux sur Canapé
Salade de Saison
Bombe Maria Louise
Gateaux Sultanne
Fruits
Café
Etcétera.

Juanito: Este *potage Santé* no es más que agua caliente.

La mamá: No seas cursi, Juanito, y di *eau chaude*; además, ya se sabe; el *potage* y el *consomé* de estos hoteles elegantes son más medicinales que alimenticios; vienen a ser lavatorios estomacales que nos predisponen para una buena digestión; por eso este *potage* se llama *Santé*.

Juanito: ¿Salud?

La mamá: No, hombre, *Santé*.

Juanito: No veo la langosta; me he puesto buena cantidad de ese plato, pero aquí no hay más que hortalizas de colores variados, cocidas y picadas.

La mamá: El plato, en realidad, es ese montón de picadillo de hortalizas tan bonito, con aspecto de confetis y que ocupa el centro de la fuente; la langosta está como de adorno alrededor; ¿ves ese trocito de gelatina en forma de media luna?

Juanito: ¿Esto que parece un gajo de naranja mandarina?

La mamá: Debajo, si te fijas bien, verás un trocito de langosta.

Juanito: Esto es el timo de la langosta.

La mamá: Será lo que quieras pero, mira las medias rojas de aquel camarero, qué panto-rrillas tan bien formadas.

Juanito: Esto sí que no lo pruebo: "Bouchées de volaille..." con la salsa terrible; la que me persigue por todos los hoteles; la salsa parda confectionada con agua y harina tostada; la tienen en tinajas, hecha para todo el año.

La mamá: ¿Vas a despreciar ese plato que han tenido la galantería de dedicar a la novia titulándolo "a la Serafine Oltra"?

Juanito: Yo no pruebo la salsa terrible; la salsa "omnibus" (al camarero) ¿Hay entremeses, para poder comer algo?

Camarero: No, señor, ahora es moda suprimirlos.

A Juanito le pasa por las mientes pedir una pandereta para entretenerse, pero se contiene por aquello de *en la mesa y en el juego*...

La mamá: ¿No comes tampoco de este plato? Son coteletes dedicados a tí, "a la Jean Solanas."

Juanito: Que las coma otro, no tienen más que hueso y engrudo.

La mamá: Querrás decir "bechamel."

Juanito: "Bechamel" será en francés; en español se llama "engrudo."

La mamá: Vamos ésto sí que te gustará.

"Perdreux sur Canapé."

Juanito: Perdices sobre Sofá?

La mamá: "Sur Canapé."

Juanito: Es lo mismo. Y "ensalada de estación." La perdiz está dura, e insípida; la salsa es aguachirle; la ensalada, como siempre, aliñada con vinagre solo, y vinagre artificial, de ese que taladra el estómago....

La mamá: En estos hoteles, ya se sabe....

Juanito: Pues por eso que ya lo sabíamos no debemos venir a que se burlaran de nosotros.

Camarero: Vuelvo el plato boca abajo;

ALMA VIAJERA

Por Felix Cuquerella

ES al caer de una tarde de estío. La brisa murmura ensoñadoras canciones fraternales de ternura, y es el ambiente un alarde de amor y santas ficciones en que la dicha se toca y afluyen las bendiciones del corazón a la boca.

Desde un banco del Retiro, en éxtasis dulce, miro unas niñas vaporosas, todas vestidas de blanco, que asemejan mariposas, que volarán locamente alrededor de otro banco del mío frente por frente.

Unos pájaros cantores pían, a coro con ellas, los primores de unas sonatas muy bellas, que nos besan y bendicen; que son como himnos lejanos de amores y dicha plenos, que nos dicen: "¡Todos los seres hermanos! ¡todos buenos!"

Corazón mío, despierta, Alma, atormentada mía, revive si no estás muerta. ¡Ha pasado por mi puerta la alegría!.....

esto quiere decir que no me sirva usted nada más.

La Novia: Por lo menos, tomarás champagne para brindar.

Juanito: Eso, sí; venga. (Toma la copa y se levanta) Mis queridos compañeros de promoción;

(Se hace el silencio. Todos escuchan atentamente. En la puerta de aquella "Sale a manger" asoman varios camareros dispuestos a enterarse del brindis; tal vez detrás de ellos esté también el dueño del hotel. Un reporter toma nota para el periódico.)

Juanito: (Continúa) Alzo mi copa para demostraros que la ciencia del ingeniero electricista es una pequeñez; la del ingeniero de minas, una puerilidad; la del ingeniero de caminos, canales y puertos, una insignificancia. Rindamos admiración a la más asombrosa rama de la Ingeniería; a la Ingeniería Culinaria. Nosotros solamente sabemos canalizar el agua, contenerla entre sólidos muros, elevarla, aprovechar la fuerza expansiva de su vapor, conducirla por cañerías y calcular la fuerza motriz de sus presas y saltos, mientras que la Ingeniería Culinaria, con el solo hecho de calentarla, la transforma en exquisito *consommé* y en sabroso *potage a la Santé*. Por mucho que calculemos, con un solo tronco de árbol no podremos construir multitud de puentes ni un número indefinido de cubiertas de edificios; en cambio, ved las maravillas de la Ciencia Culinaria que con media langosta nos ha dado de comer a ochenta y tres personas, emulando con este prodigio, al milagro de los cinco panes y dos peces. ¿Qué son nuestras fórmulas de la Mecánica al lado de las incomparables fórmulas culinarias? Con las nuestras resolveremos sencillos problemas de resistencia, de hierros, maderas y piedras, mientras que con estas otras se consigue convertir el engrudo en chuletas y la harina tostada en salsa perpetua dispuesta a recibir cuantos nombres quiera dársele. Nosotros jamás hemos podido suprimir el engrase de las máquinas, problema que continuamos sin resolver, en tanto que la Ciencia culinaria, ya lo habeis visto, ha sabido suprimir el aceite de las ensaladas y, en fin, esta rama de la Ingeniería ha conseguido aislar la molécula y hasta el átomo, pues que de una sola botella de champagne, y gracias a la habilidad del perito escanciador, se acaban de llenar, ante nuestros ojos, un número infinito de copas, dividiendo y subdividiendo el espumoso líquido. Brindemos, pues, porque en el próximo Congreso Científico que se celebre en Valladolid, figuren, en primer termino, estos maravillosos descubrimientos de la Ciencia del ingeniero Culinario. He dicho.



TERESA ARMADA, la orgullosa heredera del Ducado de Arzúa, clavó sus ojos inquisitoriales en Lorenzo Lugo, su plebeyo esposo, que, tranquilo, sonriente, siempre dueño de sí, recibió la mirada sin rencor. ¿Por qué era el enfado de su mujercita? ¿En qué pudo él ofenderla? ¿De-seaba ir al baile? ¿Pues que fuese! No valía la pena de oponer ni una sola razón a su capricho. Realmente, el baile ofrecido por la venerable Condesa de Arizmendi no era merecedor de menosprecio alguno. Se trataba de una fiesta suntuosa a la que había de asistir lo más selecto de la más pura estirpe aristocrática....

Como si ella leyese tales pensamientos, se los interrumpió exclamando interrogante:

—Pues, entonces, ¿por qué no te vistes, y me acompañas tú?

—Porque yo, Teresa—le contestó el esposo—nunca fui un entusiasta de semejantes diversiones..... No son las mías. ¡No debieran tampoco ser las tuyas!

Volvió la mujer a mirarle con avidez intensa y dura como si pretendiera escudriñar en lo más íntimo de la mente sencilla, ingénua, sin repliegues, sin ondulaciones, hermética para todo lo ajeno, del buen hombre con quien habíase casado, y, por unos segundos, ante sus ojos reapareció el desfile de su boda, desigual y obligada.... La ruina de los Duques de Arzúa, sus padres, la impulsó a aceptar el matrimonio con Lorenzo Lugo, el hijo humilde del laborioso y ricacho Administrador de la noble casa, que amenazaba desplomarse.... El oro de los Duques al pasar, en gran parte, a las manos de su Administrador, se hizo plebeyo, momentáneamente: cuando volvió a las manos de los Duques, se ennoblecía otra vez. El oro es veleidoso y no se acuerda nunca de su origen: lleva en sí el orgullo de creerse que, por abyecta que fuese su cuna, la nobleza es él.

Teresa, recién casada, no se atrevía aun a imponer la ley de su capricho. No era caso de rebelarse, desde el primer momento, contra el honrado salvador de su familia. Tendría paciencia: diplomacia.

—Quieres decir, Lorenzo—silabeó Teresa, mordiendo sus palabras—que tú preferirías que no fuese....

—Lo que yo preferiría—dijo él—es que tú misma y por tí sola comprendieras.... lo que no quiero decirte.

Calló un instante Lorenzo, lo aprovechó Teresa para defender aquel capricho, y el diálogo fué entonces una verbal batalla:

LA TRISTE ALEGRIA

Por

Miguel de Zárraga

Ilustraciones de ARTHUR I. KELLER

—Te molesta que asista a ese baile de la Condesa de Arizmendi.

—Me molestan, en general, todos los bailes.

—Porque tú no bailas.

—Contigo solamente.

—Eres muy galante.

—Soy... como soy: no me gusta, y aunque me gustase no lo encontraría correcto, abrazar impunemente a las mujeres ajenas, y mucho menos al amparo de la música.... El baile no es más que un abrazo. Y yo los abrazos los reservo todos para mi mujer.

—¡Eso es decirme que yo solo voy al baile a dejarme abrazar!

—Eso es decirte lo que yo pienso de mí, ¡no de tí!, cuando bailo.

—Tú me ofendes, Lorenzo. Al baile quise ir.... contigo.

—Peor que peor. Ojos que no ven corazón que no siente. Es preferible que me quede en casa: yo nada te prohibí.

—¡No estás civilizado!

—Afortunadamente. Mi salvajismo es, sin embargo, bastante honorable. No bailando yo, evito el poner en ridículo a más de un novio y a más de un marido.... que no me lo perdonarían. ¡Yo también sé abrazar, no te creas!

—Quedamos, pues, en que no vas al baile, porque tienes celos.

—Suponte que sí. Vale más tener celos que perder la vergüenza. Una mujer casada no debiera de bailar con más hombre que con su marido.

—Y todo marido, ¡solo con su mujer! Convencida. No iré al baile.

—Al baile puedes ir. Si el verlo te divierte, hasta soy capaz de acompañarte. Pero.... se me ocurre una idea: quedémosnos en casa, ¡y vamos a ver si es el baile algo tan seductor que merezca algún pequeño sacrificio!.... Bailaremos tú y yo.

—No te burles, Lorenzo; el baile es.... algo más que bailar: es el champagne, la luz, el fuego del ambiente....

—Pues champagne no ha de faltarnos, ni luz, ni fuego....

—Pero, ¿estás loco?

—Estoy enamorado.

—¡Loco!

—¡Por tí!

L A tomó el en sus brazos, y, al compás de una vitrola, se inició el íntimo baile.... Teresa, subyugada por Lorenzo, desmayaba en la febril vorágine.... Se dejó caer, al fin, en un sillón.... Lorenzo, presuroso, descorchó el champagne, y comenzó a llenar copa tras copa:

—Esta, por mí.

—Esta, por tí.

—Esta, por la Condesa de Arizmendi.

—Esta, por él ¡por el Conde!....

—¿Qué es lo que pretendes?

—Casi nada: demostrarte que no es el baile *por el baile* lo que yo censuro; ni la luz ni el champagne.... Mira: te encuentras aquí, en tu casa, en nuestra casa, que nada tiene que envidiar a la de Arizmendi; ya estás vestida, y aquí me tienes dispuesto a destrozar la alfombra.... La vitrola es magnífica, y más de un disco tenemos de las mejores orquestas.... ¡Venga, pues, luz, y música, y baile!....

Bebieron hasta no poder más. Lorenzo reía. Teresa le miraba sin saber cómo reír. Estaban alegres. Muy alegres....

Lorenzo, sosteniéndola con sus dos manos, levantaba su copa en anheloso deleite, mientras la mujercita, descompuesta, derramaba la suya sobre una piel de oso, tendida entre los dos.

El cuadro era digno de que un pintor lo viera y lo perpetuara: el contraste entre aquel hombre tosco, en traje de casa y en zapatillas, junto a aquella mujer ataviada regamente, acaso fuera un símbolo, que completábase con la piel del oso.... La piel, pisoteada por Teresa, era el vestido de gala de su Lorenzo. ¡El oso!

Y el oso, sin ofenderse, con toda la dignidad de su fuerza—la fuerza es siempre una razón de estado—habló así, entonces:

—Ya has visto lo que es el baile y lo que es el champagne para nosotros. El baile te aburrió conmigo. El champagne te entristece.... ¡He aquí la alegría del baile y del champagne! No hay término medio: o nos aburrimos o nos entristecemos. Para alegrarnos de otro modo necesitaríamos poner en nuestros afanes otras intenciones. Y en esas intenciones suele estar el pecado, menos triste, sin duda, que ésta triste alegría de la buena intención....

—¡La buena intención!—murmuró Teresa—El Infierno, según dicen, está empedrado de buenas intenciones.

—Y la Tierra de malas; conformes.

—¿Qué maldades te imaginaste en mí?

—En tí, ninguna. En los que bailen contigo.

—En tí, entonces....

—También. Pero nos condenamos juntos.

—¡Calla!

—¡Bebe! Por mi buena intención....



El contraste entre aquel hombre tosco, en traje de casa y en zapatillas, junto a aquella mujer ataviada regamente, acaso fuese un símbolo. . . .

Lo que se debe tener siempre en cuenta

UNA original demanda de divorcio ha sido presentada últimamente ante los tribunales de Nueva York.

Trátase de un honrado muchacho de la clase media, joven, bien parecido y enamorado de su esposa, también joven y bonita, que desea anular su matrimonio porque su compañera, por exceso de limpieza y de orden, le hace la vida insostenible, no permitiéndole entrar nunca a descansar un rato en la sala de su casa, sirviéndole la comida en vajilla ordinaria y haciéndole dormir entre sábanas viejas, con el solo objeto de conservar lo nuevo y flamante para cuando a la casa llega algún extraño.

¿No es muy triste—lectoras—y muy corriente este caso?

En todas partes hay señoras que guardan lo mejor de la casa para cuando tienen algún huésped, haciendo vivir a su familia, mientras tanto, en la más perfecta incomodidad y no permitiendo que se entre en la sala, por lo general amueblada con esmero, más que cuando hay visitas o se muere alguno de la casa.

No comprenden que esto es un error.

Cierto que debemos esforzarnos por hacer lo más grata posible a nuestras amistades su estancia en nuestro hogar, pero no es menos cierto que el marido y los hijos son los que primero deben disfrutar de esta ventaja.

Reunida la familia, después de la comida, en la sala, que suele ser la habitación más espaciosa y confortable de la casa, y sentados, cerca del balcón en el verano o alrededor de la chimenea en el invierno, cada uno contará sus impresiones de la jornada diaria; se discutirán los tópicos de palpitante actualidad; se hará música, y transcurrirá gratamente la velada de este modo, en medio de una plácida dulzura.

Es verdad que los niños ensucian, estropean, lo revuelven todo y dan mucho que hacer a las madres. Pero, ¿esto que importa, si es el precio de unas cuantas horas de íntimo bienestar?

Más adelante, cuando estos mismos niños, convertidos en hombres y en mujeres, se hallen lejos del hogar paterno, su pensamiento volverá con frecuencia, con mucha frecuencia, a los tiempos dichosos de la niñez, y será muy hermoso, para ellos, evocar las escenas familiares presididas por la madre adorada, siempre sonriente y jovial, sirviendo este recuerdo para confortarles y alentarles en sus horas de abatimiento y desencanto.

Si a la casa llegan visitas o huéspedes deberán ser siempre bienvenidos, pero, en tanto, la mujer tiene el deber ineludible de embellecerse ella y embellecer hasta los menores detalles de su hogar, para hacerlo atractivo a los suyos, antes que a los ajenos, ya que en el hogar está la base de la felicidad verdadera, única.

MÁS si de ser felices se trata, hay que tener presentes los consejos que, basados en la propia experiencia, nos da el sabio Mister Farenholt.

Procurémos—nos dice—olvidarnos de todo lo desagradable.

Conservémos los nervios en perfecto equilibrio y no nos dejemos dominar por ellos.

Seámos maestros en el arte de decir cosas gratas. No confiémos demasiado en nuestros amigos, pero conservémos nuestras ilusiones y no creamos tampoco a todo el mundo perverso e interesado.

Consolémonos al triste y compadezcámonos del desgraciado.

No derrochemos nuestra vitalidad y energía hablando de cosas superfluas y, menos aún, murmurando de nuestros semejantes.

Evitemos toda clase de excesos. Seamos para todo moderados.

Recordemos siempre que unas cuantas palabras de bondad y una sonrisa nada cuestan y, en cambio, son tesoros de infinito valor para el que sufre.

No nos lamentemos del pasado, ni

Nuestro Concurso

Contestación de

Angélica Palma,

(Lima, Perú)

¿Cree usted, señorita, que debe usted resignarse a esperar al esposo soñado, o, por el contrario, estima que sería preferible crearse usted misma una posición independiente que en el porvenir la pusiese a cubierto de privaciones y hasta de la miseria?

—Creo que precisamente, el mejor medio de esperar al esposo soñado, librándose de apegos, por prosaicas exigencias de la vida, con cualquiera, como se aferra el naufrago al primer leño que el acaso le depara, consiste, para una mujer, en ser capaz, por su propio esfuerzo, de asegurar su independencia material, tan íntimamente ligada a la moral, ya que en el mundo, como en el libro sublime, Don Quijote no puede prescindir de Sancho. El día en que las mujeres de origen español se convenceran de lo que tan bien saben las mujeres de otras razas, esto es de que el romper las trabas convencionales que atan su inteligencia y su voluntad para caminar libremente por el sendero abierto por sus propias manos no las convierte en marimachos feos y desgarrados, serán, dentro de la fatal imperfección de las cosas humanas, mucho más felices en todos los aspectos de su vida, empezando por el sentimental, pues podrán entrar al matrimonio solo por la puerta grande, la del amor, y no veremos tantos de esos consorcios de convicción, más tristes que los de conveniencia, pues estos, al fin, y al cabo responden a un fin voluntario por bastardo que sea, que nos hacen murmurar, al ver a una flor delicada en manos rudas e inhábiles, la dulce queja de los poetas andaluces:

“¿Quién te llevó de la rama que no estás en tu rosal?”.....

En el “boudoir”

Intimidades y Confidencias

Por Mary Land

nos inquietemos por el porvenir: empleémos el tiempo presente lo mejor que podamos y seamos afectuosos y alegres en todo momento.

Hagamos en favor de los demás lo que quisiéramos para nosotros mismo, y cuando llegue la vejez una aureola de cabellos blancos nimbos nuestra frente, nos veremos rodeados de respeto y amor.

DESCENDIENDO a cosas más triviales, pasemos a ocuparnos de modas, tema inagotable, en todo instante, para el elemento femenino.

En los Estados Unidos nos hallamos al principio de una trascendental innovación en el calzado, como consecuencia de las faldas cortas. Se ven, en los escaparates de los grandes almacenes, zapatos bordados con piedras preciosas y botas altas bordadas desde la suela hasta el borde superior, algunas de las cuales, cuyo precio varía entre veinte y doscientos dólares, llevan incrustados zafiros y esmeraldas. Una verdadera locura.

Y en cuanto a las medias, la fantasía se desborda ideando los más originales y caprichosos modelos.

Algunas son algo así como ajorcas musulmanas, con una serpiente bordada, con ojos de rubí, que se enrosca a la pierna. Otras son cortas con perlas en los bordes. Otras, llamadas “May-pole” (“Árbol de Mayo”), llevan una docena de perlas, si son verdaderas mejor, cosidas alrededor de la pantorrilla, y de cada una de las perlas pende una cinta de seda de colores que llega hasta el zapato.

Hay también medias caladas, del tamaño de los calcetines, con un volante de encaje en la parte superior, que dejan media pierna desnuda para que sobre la piel se coloquen lunares postizos.

Y hay, por último, las llamadas “Lazo de amor,” que van sujetas, en el centro de la pierna por un gran lazo de cinta de terciopelo negro, que cae hasta el zapato.

Las últimas Modas

para la Mujer

Todos estos modelos son carísimos, por cuyo motivo, aparte de la extravagancia que suponen, puede esperarse que esta moda no prospere y que las medias lisas de seda, de diversos colores, sean las que continúen en todo su apogeo.

Los zapatos y botas para calle se usan ahora del mismo color que los vestidos, haciéndose las botas altas de cordones con el chanclo de color en azul, verde, vino, tabaco, etc., y las cañas de cabritilla blanca; y los zapatos bajos de un solo color.

Para diario se usan también mucho las botas con el chanclo de charol negro y las cañas de cabritilla blanca; las de tafilete bronceadas, que armonizan con todos los vestidos, y las de antilope blancas con pespunte. Los tacones son de tamaño medio en estilo inglés o francés.

Las botas para *sports* se hacen de un género de seda de gran duración, combinado con piel de ante, y su altura es de 25 centímetros.

LOS trajes corte sastre se hacen, especialmente, de tafetán, gró, fa ya gruesa o alpaca, con la falda muy amplia, el talle largo y mangas anchas, siendo la corbata el accesorio más elegante de los nuevos vestidos de esta clase.

Hecha esta corbata de raso o de falla, desde el tamaño más estrecho al más ancho, adorna graciosamente el delantero de la blusa. Las estrechas, apenas de un centímetro, van debajo del cuello de la blusa y sus extremos caen con un sencillo nudo en el frente. Las anchas se usan en forma de lazo, y son de dos colores, haciendo juego con las botas.

De nuevo vuelven a usarse cinturones de cuero y de charol, en caprichosas y bonitas combinaciones de cabritilla blanca y charol azul; cabritilla blanca y charol rojo, o cabritilla blanca y cuero.

COMO detalles de última novedad, merecen citarse los siguientes:

Las polonesas drapeadas resurgen.

En los sombreros se llevan grandes lazos Pompadour.

Las esclavinas se hacen de encaje o de tul.

Bieses de foulard rayado adornan los vestidos de sarga azul.

El alto cuello Medicis aparece en los vestidos de muselina blanca, con faldas de gran vuelo.

Tafetán y tul negro se combinan para los vestidos de noche.

El bello color rojo veneciano es uno de los tonos más de moda.

Durante esta estación se presentan muchos de los llamados “caprichos de la moda”, que no son otra cosa sino las avanzadas tendencias a ideas nuevas: el pantalón largo de señoras es uno de ellos. Según mi idea, esta prenda es bastante útil, teniendo, por consiguiente, que permanecer; y verdaderamente no comprendo la razón por la cual las señoras lo rehúsen.

Hay preciosísimos vestidos que llevan la elegante falda corta, y bajo esta falda se dejan ver los pequeños y bonitos pantalones sueltos que eran tan característicos en los tiempos pasados. Se usan también con los vestidos de baile resultando muy útiles, pues las señoras disfrutaban de más comodidad cuando no tienen que pensar en las continuas sacudidas de la falda.

Los parasoles son sumamente atractivos y hasta fantásticos, al mismo tiempo que de exorbitantes precios y la genialidad que se había demostrado en adornar los zapatos con joyas y elegantes bordados ha sido transferida a ellos, viéndose muchos que están hechos de las telas más costosas entretejidas de encaje carísimo, con gran derroche de bordados y aun con joyas legítimas.

La Mujer Ante la Ciencia

Sus títulos de gloria

Por Isabel de León

DIBUJO DE FRANKLIN BOOTH

VICTOR HUGO ha dicho que el siglo XX había de ser el siglo de la reivindicación de la mujer. Es indudable que el gran poeta no contó con los hechos tristísimos que habían de sobrevenir; pero hasta esto mismo es un nuevo factor para el triunfo del feminismo... en su acepción más pura.

El feminismo ha tenido su mayor enemigo en el ridículo que atrajo sobre él los desequilibrios de las mujeres que pensando en una imposible hegemonía pretendieron desquiciar las bases de la sociedad; con un delirio de igualdad contrario a la naturaleza.

Por fortuna, esa fase infantil ha pasado; hoy el feminismo tiende a una igualdad social, conservando la feminidad y todos los atributos del sexo. Las mujeres han dado tan hermosas muestras de valer que ya no se sonríe ante ellas; la galantería, la falsedad de las *Cartas de Amor*, fué otra de las cosas que más han perjudicado a la mujer. En las concesiones que se les hacían iba envuelto un concepto despectivo, eran cuidados y prerrogativas que se otorgaban a su inferioridad o su debilidad.

Los mismos poetas y caballeros que alhagaban su vanidad con frases hiperbólicas se complacían en maltratarlas. Puede verse, como ejemplo, la sátira contra las damas de Luis Alamení, poeta del siglo XV: "Quien anda tras mujer anda tras guerra, y por decirlo a verdad, en suma, anda tras cuanto mal hay en la tierra"... y esta época es la que se nos aparece como la de mayor culto a la mujer, porque teatralmente se le rendían vanos homenajes!

La mujer de nuestros días no quiere ya esto. No se satisface con que se le ofrezca, como una merced, aquello a que tiene derecho. Se hace consciente, culta, razonadora, sin perjuicio de su encanto y de su sensibilidad que más bien se acrecientan.

La experiencia ha hecho cesar el temor de que la mujer se masculinice con la cultura o de que la experiencia le haga perder la gracia. En la escala zoológica, cuanto más se asciende, más acusan los seres a diferenciación. ¿Cómo, por elevar la mujer su espíritu, iba a contravenir a esa inviolable ley biológica? Es preciso rechazar toda divagación que se aparte de la verdad científica, lo mismo de aquellos que las declaran generosas propagadoras de la bondad y la ternura que de aquellos que la consideran impenetrable y enigmática. La fuente de un buen estudio de la naturaleza femenina se encuentra en las Ciencias Naturales: la Psicología, la Antropología, la Fisiología; que analizando a ser humano, investigando en las células de su cerebro, de sus nervios y de su carne nos presentan las analogías y diferenciaciones de los sexos; las cualidades que su constitución determina en el sentir, el pensar y el querer; quedando clara y bien definida la misión que cada una ha de desempeñar. Se ve claramente que en las misteriosas germinaciones de la existencia ambos tienen un papel claro y bien definido de extraordinaria importancia, admirablemente determinado; y caen por tierra los manoseados y vulgares argumentos de la superioridad o inferioridad entre dos mitades del querer humano, destinadas a complementarse en una sola misión.

Las diferencias fisiológicas son escasas y casi todas tienden a demostrar que la Naturaleza previsoramente dotó a la mujer para la maternidad; pero de ninguna manera pueden influir sobre el pensamiento. El argumento del peso y tamaño del cerebro, con relación a la estatura (también menor en la mujer en circunstancias normales) no resiste ya la crítica. En el misterio de los componentes y de las circunvoluciones cerebrales el mecanismo del pensamiento se realiza en lo infinitamente pequeño. Puede concebirse la idea general en una billonésima de micrón (billonésima de una milésima de milímetro) cantidad tan sumamente pequeña que apenas podemos concebirla. La inferioridad de la mujer no ha sido más que cuestión de costumbre y de educación. Allí donde la mujer ha tenido ocasión de cultivar su espíritu no ha tardado en demostrar su valía. Uno de los argumentos más vulgares contra ella supone que aunque alguna vez sobresalga en arte, no tiene capacidad para la ciencia. Nada más lejos que eso.

En las ciencias es difícil sobresalir; son pocos los hombres que han podido inscribir su nombre en su lira de oro; y al par de ellos hay preclaras e inolvidables mujeres, tales como la reina Cristina de Grecia, contemporánea de Descartes, que se interesaba y discutía los trabajos del sabio, con el cual sostenía también larga correspondencia Isabel de Bohemia y Ana María Shurmann, que resolvían todos los difíciles problemas que les sometía el gran matemático.

La marquesa Emilia Chatelet tradujo y explicó en francés los "Prin-

cipios de Newton" y escribió obras notables de astronomía y de mecánica, dignas de figurar en primera línea.

Voltaire, celoso de los conocimientos de esta mujer, la motejó cruelmente y cuando la conoció escribió asombrado de

su serenidad y de su modestia:

"No habla de ciencia más que cuando cree instruirse, nunca para hacerse notar."

Margarita de Lannoy estudió la geometría, la filosofía y la física; Hortensia Lepante figura como astrónoma muy notable; y Sofía Germain, nacida en París el año 1776, recibió el sobrenombre de *Hipatia del siglo XV*; y fué uno de los oradores matemáticos que obtuvo el gran premio en la Academia de Ciencias.

Maria Agnes, hablaba el hebreo, el griego y el latín; el alemán, el español y el francés. "El álgebra y la geometría, escribe entusiasmada, "son las únicas provincias del pensamiento donde reina la paz". Sus "Intituciones Analíticas", traducidas al francés y al inglés, fueron presentadas a la Academia de París como el tratado mejor hecho y más completo de su género. Durante una enfermedad de su padre, Maria Agnes le reemplazó en la cátedra de matemáticas de la Academia de Bolonia. A pesar de estos triunfos, prefirió a los honores y al nombre las dulzuras de cuidar a los desgraciados y muere siendo superiora del hospital de Grisulzi.

Laura Bassi, otra italiana, da en su casa cursos de física experimental y en 1776 recibe el nombramiento de profesora de Física de Bolonia.

Mary Somerville, inglesa, publica una explicación popular para divulgar la "Mecánica Celeste" de Laplace, que excita la admiración del mundo sabio; se citan igualmente a Maria Crous y Maria Merian, naturalistas; la Baronesa de Beausolone, mineralogista; y como astrónomas a Juana Damee, Maria Cunitz y Carolina Herschell, que ayudó a su hermano en todos sus descubrimientos estelares.

Desde los tiempos de los Reyes Católicos brillaron en España, la Marquesa de Montagudo y Doña Maria Pacheco, que consiguieron merecida fama; Doña Beatriz Galindo, conocida con el sobrenombre de *La Latina*, enseñó el latín a la reina Isabel. Otra mujer estudiosa, Doña Lucía Medrano, discutió en pública conferencia sobre los clásicos latinos en la Universidad de Salamanca y por último Doña Francisca de Lebrija, hija del célebre historiador, desempeña una cátedra de Retórica en la Universidad de Alcalá, acudiendo hombres y mujeres de todas edades a escuchar sus explicaciones.

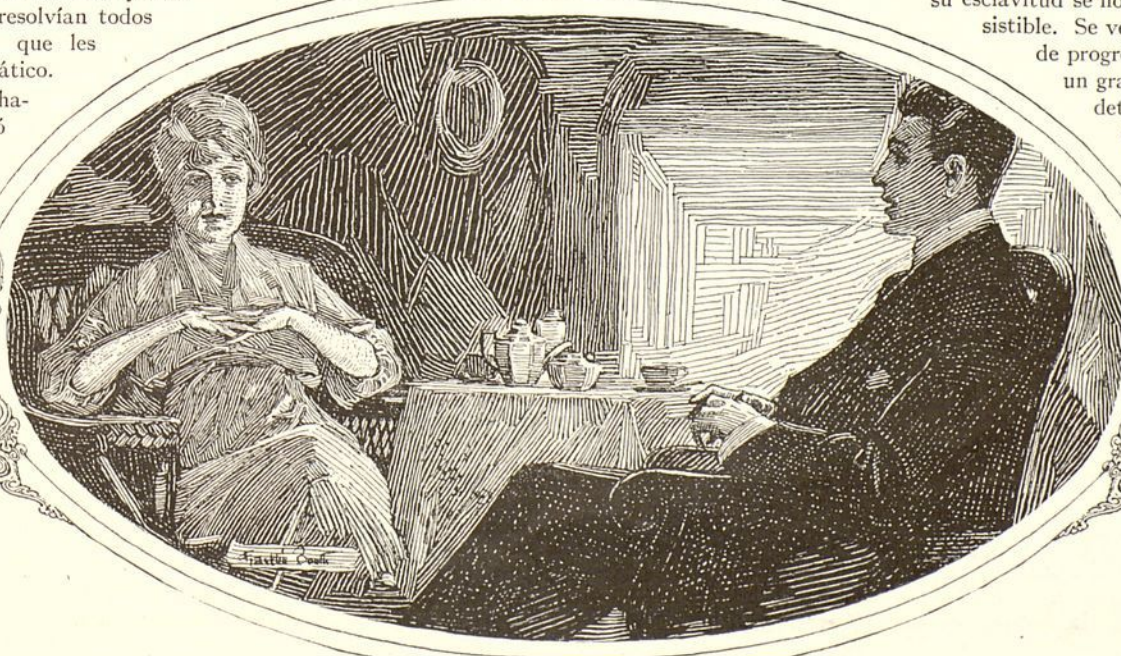
En los tiempos modernos, difundida la instrucción, el número de mujeres de ciencia aumenta cada vez más. Basta recordar el nombre de la insigne matemática Sofía Kovalevski; de las astrónomas Maria Mitchell, Cristina Ladd-Franklin y Dorothea Klumpke; y el de la gran Clemencia Royer, la gloriosa comentadora del dinamismo de los átomos, que venció a Proudhon en un concurso científico y de la que dijo Renán: "Esta mujer es casi un hombre de genio."

La señora Shlodowska Currie, doctora en Ciencias, ilustró su nombre con el importante descubrimiento del *radium*, ese cuerpo simple, de maravillosas propiedades, cuyos rayos desarrollan calor y electricidad; que tiene raya propia en el espectro y que se asegura que destruye el poder germinativo de todos los embriones, causando una gran revolución en la ciencia.

Entre nuestras contemporáneas Concepción Arenal dedicó su talento a la ciencia jurídica, esparciendo sobre ella eternos resplandores; y en la actualidad son muchas las mujeres que se dedican al ejercicio de la medicina y al cultivo de las ciencias.

Apenas se entreabre la puerta de los perjuicios y de la ignorancia la mujer penetra resueltamente en el camino de las reivindicaciones; todos los países sienten los efectos de la resuelta valentía femenina que deja notar su poderosa influencia, haciendo despertar los cerebros dormidos o atrofiados por una serie de siglos rutinarios. Según Novicom, "la historia afirma que todas las creaciones artísticas y literarias, los refinamientos de las costumbres, la floración del espíritu humano, está en razón directa de la cultura de la mujer." Y es que la libertad es uno de los más importantes eslabones de esa inmensa cadena que va desde el salvajismo a la civilización; privarla

de sus derechos es no declarar emancipada a la mitad del género humano; el sufrimiento suyo restará la suma de felicidad que debe desarrollarse en la sociedad, al par que la idea de su esclavitud se nos hace cada vez más irresistible. Se ve, pues, que todas las ideas de progreso son como afluentes de un gran río cuyo curso no puede detenerse ni remontarse y que debe conducir a la sociedad entera hasta el oceano de la felicidad.





E asomado la cabeza desde mi cuarto de trabajo, y contemplo, en el jardín frontero al mío, el grupo encantador que, invariablemente, forman a diario; después del almuerzo, el abuelo Harvey y sus seis nietos, tres niñas y tres niños.

Mister Harvey, rico propietario que, después de una larga vida de trabajo, puede permitirse el lujo de vivir alejado de los negocios, adora a los seis niños, que siempre le rodean haciéndole tomar parte en sus juegos, o volviéndole loco, a fuerza de preguntas, en los ratos de descanso.

Jamás he sorprendido en el bondadoso y expresivo rostro de Mister Harvey el más leve gesto de cansancio o disgusto. Sonríe en todo instante y satisface siempre la curiosidad de los chiquillos, que, por su parte, le idolatran.

En un momento en que los nietos se alejan de su lado, para corretear por el jardín, yo le expreso mi sincera admiración por su paciencia inagotable.

El, sonriendo siempre, me contesta:—La curiosidad de los niños es tal vez el problema más interesante de la infancia y el que necesita mayor atención. Rara vez contestamos con paciencia a las infinitas preguntas que nuestros hijos nos hacen. Por regla general les decimos: "Déjame en paz, hijito, y no preguntes más"; sin tener en cuenta que si no podemos nunca detener el curso de nuestros pensamientos, mucho menos debemos poner freno a la curiosidad de los niños, que, cuanto más grande sea, mayor idea dará de su desarrollo intelectual, ya que solamente los niños enfermos o anormales son los que no demuestran interés por nada.

Así, cuando las madres dicen a sus hijos: "Por Dios, déjame; no me preguntes más"; es como si dijese: "Por Dios, hijo; no crezcas, no te fortalezcas, no te desarrolles." Y la frase corriente de, "hijo mío, ya me pones nerviosa con tantas preguntas," equivale a decirles: "Hijo mío, ya me pones nerviosa con tanta salud e inteligencia."

Yo no puedo menos de reirme al oír esto.

Mister Harvey continúa diciéndome:—No negaré que hay niños demasiado preguntones, pero es porque su curiosidad no se satisface debidamente. El niño que llega hasta nosotros con ansia de saber el *por qué* de

LA CURIOSIDAD de los niños Por Madame Festoyer

Ilustración de M. LEON BRACKER

lo, para él, desconocido, y escucha por toda respuesta la consabida frase de, "no preguntes tanto," hace el efecto de un niño muerto de hambre al que se le negase la comida. Y cuando otras veces salimos del paso con respuestas ambiguas, es como si al niño que desea pasteles le diéramos pan duro.

—Oh, que comparación, Mister Harvey!—le interrumpo.

—Exacta, no lo dude usted. Anoche mismo reprendí a mi hija por algo semejante. Dolly, la más pequeña de las niñas, no quería acostarse y tenía a su madre disgustada por esto. De pronto, preguntó la chiquilla: "¿Cuándo nos mandará Dios otro hermanito, Mamá?" y la madre contestó muy seria: "Nunca, mientras no te acuestes a las siete. Los ángeles no traen a los niños más que cuando todos los otros de la casa se acuestan temprano." Dolly abrió sus ojos asombrada y se fué a la cama sin chistar. Yo reí a su madre. ¿Qué necesidad tenía de dar tal respuesta? La niña quería dulces y la dieron pan duro. Está bien claro. Ahora es muy capaz de acostarse de día y si el hermanito no llega la madre no quedará en muy buen lugar, ni serán, en adelante, acogidas con fé sus palabras. Los niños no olvidan fácilmente lo que se les dice.

—Convendrá usted conmigo en que hay preguntas... —Que no se pueden contestar. Conformes. Aunque son las menos. Pero en estos casos lo mejor es decir: "No sé lo que preguntas, hijo mío, pero trataré de averiguarlo." Más ha de satisfacer al niño esta respuesta que cualquier otra salida de tono.

La curiosidad infantil no solo no debe molestarnos

sino que estamos en el deber de estimularla no dando respuestas caprichosas o frívolas, sino categóricas y concisas, que aclaren con exactitud todas las dudas en la mente de los niños, aunque sin emplear tampoco el sistema que siguen muchos padres de endosar un sermón en cada respuesta.

Contestar a las sencillas preguntas de los niños es fácil para todos. En cambio cuando ya mayorcitos tratan de averiguar cosas más serias, acerca de las cuales difieran en mucho las opiniones de los hombres, los padres no deben inculcar a la fuerza en el espíritu del hijo la suya particular. Con rectitud e imparcialidad deben mostrarles los diversos puntos de vista que cada cuestión pueda tener, aunque den la preferencia a sus ideas propias. Y, en todo caso, en las

respuestas, deberá imperar siempre la verdad.

—¿No será esto un poco peligroso en ocasiones?

—Nunca, amiga mía. Es precioso no olvidar que muchas cosas que a nosotros non causan rubor o zozobra, son miradas, por aquellos niños que están acostumbrados a la verdad desde su infancia, como lo más sencillo e inocente.

Debemos, pues, de satisfacer la curiosidad de los niños, con los recursos de nuestra inteligencia, y con ayuda de los libros, de buenos libros de Geografía, de Geología, de Botánica, de Historia, de Química, que, escogidos cuidadosamente por los padres, llenarán de luz el cerebro de los hijos.

La curiosidad forma parte de la vida de los niños, y, al traerlos al mundo, tenemos los padres la responsabilidad de esa vida. Los pequeños deditos fueron hechos para tocarlo todo; los ojos para ver; los oídos para oír; todos los sentidos corporales para inquirir y averiguar constantemente.

El primer destello de una inteligencia que despierta es siempre una pregunta. "¿Por qué?" "¿Para qué?", son las primeras frases del niño que empieza a ser consciente. Más tarde interrogan: "¿Qué es bueno?" "¿Qué es malo?" Y, por último: "¿Cuál es el error?" "¿Cuál la razón?"

Creame usted—termina diciéndome el anciano—es noble, es bueno, es santo contribuir a disipar las tinieblas del espíritu de nuestros hijos.

Los nietecitos vuelven a su lado de nuevo y se agrupan sentados a su alrededor pidiendo que les cuente una historia.

Yo me despido, y al sentarme a escribir reflexiono sobre lo que acabo de escuchar.

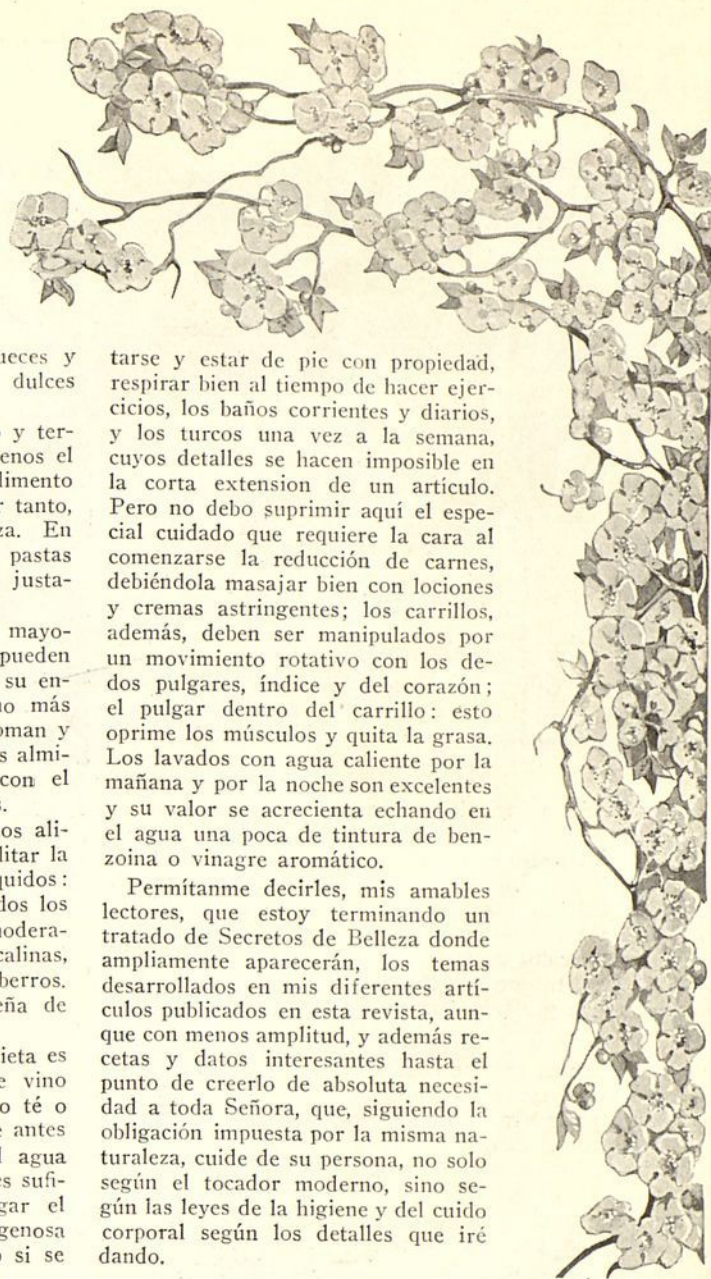
¿No tiene Mister Harvey razón en cuanto dice?

Secretos de Belleza

El Adelgazamiento

Por el Dr. M. E. Apliope

Ilustraciones de T. K. Hanna



ES axiomático que la carne enerva, y la experiencia tiene probada que la verdad del tiempo de Rousseau reina todavía: "Cuanto más débil está el cuerpo más ordena; cuanto más fuerte esté más obedece."

Cada libra adicional de peso, que requiere la redondez de líneas artísticas y la proporción armónica, es una amenaza a la belleza de la mujer, a su salud y a su actividad, y, consecuentemente, a su felicidad: por eso la mujer que aprecia la alegría de una vida activa no dejará nunca que la domine su peso.

Pero la obesidad no es meramente un destructor de la belleza; hay un cargo más fuerte que achacarle; aventaja, quita la juventud a la cara y la gracia al andar.

Los fundamentos de la obesidad están en la alimentación, ayudada por la indolencia de la mente y del cuerpo.

Vivir para comer es degradar la vida a sus más bajos términos y la mujer que así lo hace frecuentemente fracasa en evidenciar hasta discreción e instinto con el que los animales controlan sus apetitos.

Los franceses reconocen dos categorías de golosos; los glotones y los epicuros. Mentalmente hay poca diferencia entre los dos, pues ambos hacen dioses de la carne; pero el primero es más repulsivo, porque nos recuerda la única bestia que come hasta no poder más. El epicuro degrada su alma más que su cuerpo, pues su delicadeza protege la figura.

—Belleza, gracia, elegancia, y salud—decía una famosa actriz a otra novel—son el premio que reciben las personas que se refrenan al comer. Una dieta moderada y simple, conforme a las necesidades de la física y gusto individual, que usualmente no son mas que manifestaciones de las necesidades, es una regla de aplicación universal para conseguir esos beneficios, que la mayoría de las criaturas gozan mucho tiempo....

No hay persona que no encuentre sabio el evitar golosinas y proporcionar su alimento al ejercicio que haga. El exceso de cremas, helados, hojaldres, y pasteles entre comidas, seguidos de ricos vinos u otras bebidas es muy provocativo de tejidos crasos.

Como cualquier otro desorden de la economía humana, es mucho más fácil evitar la obesidad que curarla; nunca hubiera ésta existido si no se hubieran violado las leyes de la higiene, que determinan la clase y cantidad de alimentos que son absolutamente necesarios, unido al ejercicio; éste, sobre todo, al aire libre y de una naturaleza tal que anime y promueva el uso total de los pulmones, ya que ningún otro facilita tanto la transformación de los tejidos. Por eso el andar, bicicleta y nadar son métodos excelentes para quitar la grasa supérflua, dejando la carne firme y elástica; condición exactamente opuesta a la que resulta de tomar cualquiera de esos rápidos remedios secretos, que dejan la carne floja con invisibles dobleces y arrugas en la cara, cuello y garganta.

En ninguna otra mórbida condición física es mayor la amenaza de ropas ajustadas que cuando los tejidos adiposos empiezan a imponer sus mandatos: en todo tiempo irritan los nervios, aumenta la propia conciencia y, consecuentemente, la tosquedad. Pero cuando se procura ocultar la gordura por la compresión, la operación es desfiguradora y perjudicial. La presión del corsé no solo aumenta la indebida prominencia del abdomen ensanchado, sino que intensifica y acelera la condición que lo causó.

Cuando hay exceso de átomos crasos en la sangre la naturaleza queda perpleja para buscarle cabida, y si la circulación es débil o está perezosa por la presión, allí deposita la mayor cantidad. La compresión al rededor de la cintura evita el ejercicio natural de las caderas y músculos abdominales y, por consiguiente, reprime la circulación capilar; mientras que la indolencia anima a una completa relajación de los músculos que están sobre el abdomen. Los resultados son deformación; pero mas graves son los que están envueltos en la consiguiente acreción de grasas más arriba de la cintura, que se aglomeran sobre los pulmones y el corazón e impiden la acción normal de esos órganos vitales.

Respecto de otros productores o favorecedores de la obesidad el Dr. J. Hartley dijo: "Yo creo que la mujer gruesa, con débil e irritable corazón e inadecuados riñones es usualmente una víctima del aire enrarecido." Una habitación cerrada dará, infaliblemente, a muchas personas, distensión abdominal en media hora. El doctor Hartley considera al aire contaminado con intenso poder venenoso que actúa sobre los nervios, que hace aumentar cualquier condición anormal; adelgaza a las delgadas y engruesa a las gruesas.

El régimen lógico para la obesidad, es cambiar la dieta para cesar de tomar más grasa y eliminar los tejidos supérfluos por medio de ejercicios.

La falta de ejercicio es causa principal de la obesidad, de ahí el que las ocupaciones sedentarias deban dejar su puesto a la actividad, a los ejercicios al aire libre y a un sistema de movimientos físicos al acostarse y al levantarse.

Evítese comer mucho pan, prefiriendo rebanadas delgadas y tostadas; no se coman plátanos, melocotones, melón, ciruelas ni uvas; pero sí manzanas, naranjas,

grosellas, y ciruelas e higos secos; dátiles, nueces y pasas en moderación, en lugar de pasteles y dulces como postre.

Las únicas carnes prohibidas son la de cerdo y ternera: de pescados casi todos son permitidos, menos el salmón, sardinas, caballas y anguilas, por ser alimento demasiado rico en productos crasos y estar, por tanto, en la lista negra de los destructores de la belleza. En esa misma lista se encuentran incluidos todas las pastas italianas, y la mayoría de las raíces vegetales, justamente con las habichuelas, guisantes y maíz.

Una idiosincracia de la enfermedad es que la mayoría de sus víctimas creen que comen poco y no pueden comprender la responsabilidad que les cabe en su engrosamiento; pero la verdad es que es mucho más importante la clase que la cantidad de lo que coman y los alimentos carbonaceos, la larga familia de los almidonaceos, sacarinos y crasos deben tomarse con el mismo cuidado que si fuesen venenos medicinales.

Será una equivocación suprimir en absoluto los alimentos crasos, pues alguno se necesita para facilitar la digestión. Igual regla debe seguirse con los líquidos: el aceite es lo mejor tomarlo en ensaladas. Todos los succulentos vegetales verdes pueden comerse con moderación, especialmente los que contienen sales alcalinas, como acederas, espinacas, tomates, lechugas y berros. La única sopa permitida es una porción pequeña de consomé claro.

Durante la primera y segunda semana de la dieta es permitido beber solo una pequeña cantidad de vino blanco con agua de Vichy, pero despues, excepto té o café en el almuerzo, toda bebida deberá tomarse antes y despues de las comidas, siendo preferible el agua caliente a la fría. El café es permitido porque es suficientemente estimulante y nutritivo para mitigar el apetito y alentar la actividad, y la cafeína es nitrogenosa y nutre solamente los tejidos musculares. Pero si se quiere un casi inmediato resultado en pérdida de peso no se beba nada durante las comidas.

La última palabra en dietas para aminorar carnes invoca la leche desnatada, que si se toma como alimento principal efectuará una reducción en peso de media libra cada día. Hay quienes se han sometido a vivir con leche hervida por tres a cinco meses adquiriendo la convicción de haber vuelto a ganar toda la gracia y belleza de la juventud.

Muchos de los sistemas franceses de reducción incluyen el masaje con alguna preparación de yodo. El jabón de yodo es muy recomendado para ese propósito, siendo bien restregado por la piel hasta que lo absuelva por completo. También se emplea para el baño, y en conexión con una débil solución alcohólica de hidriodato de potasia, masaje que debe seguir al baño. Se afirma que el uso del yodo es absolutamente inofensivo y puede continuarse por meses sin que disturbe los órganos digestivos o la función de la piel. Obsérvese especialmente que el medicamento, jabón o solución, deberá restregarse bajo los brazos y a través de la parte baja del abdomen, porque esos sitios son los mas favorables para la absorción. Si las piernas están demasiado gruesas restriegense el jabón por las coyunturas de las rodillas.

Varios otros tratamientos complementarios son aconsejables, incluso el tomar el yodo, los ejercicios físicos, el masaje, aprender a sen-

tarse y estar de pie con propiedad, respirar bien al tiempo de hacer ejercicios, los baños corrientes y diarios, y los turcos una vez a la semana, cuyos detalles se hacen imposible en la corta extensión de un artículo. Pero no debo suprimir aquí el especial cuidado que requiere la cara al comenzarse la reducción de carnes, debiéndola masajar bien con lociones y cremas astringentes; los carrillos, además, deben ser manipulados por un movimiento rotativo con los dedos pulgares, índice y del corazón; el pulgar dentro del carrillo: esto oprime los músculos y quita la grasa. Los lavados con agua caliente por la mañana y por la noche son excelentes y su valor se acrecienta echando en el agua una poca de tintura de benzoina o vinagre aromático.

Permítanme decirles, mis amables lectores, que estoy terminando un tratado de Secretos de Belleza donde ampliamente aparecerán, los temas desarrollados en mis diferentes artículos publicados en esta revista, aunque con menos amplitud, y además recetas y datos interesantes hasta el punto de creerlo de absoluta necesidad a toda Señora, que, siguiendo la obligación impuesta por la misma naturaleza, cuide de su persona, no solo según el tocador moderno, sino según las leyes de la higiene y del cuido corporal según los detalles que irá dando.



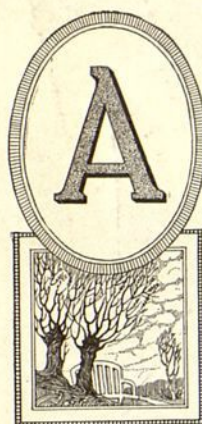
—Belleza, gracia, elegancia y salud—decía una famosa actriz a otra novel—son el premio que reciben las personas que se refrenan al comer.

APUNTES DE VIAJE

UNAS GRATAS HORAS EN DETROIT

Por

WILLIAM H. O'NEIL



NTE nosotros se alzaba un inmenso edificio, en cuyo frente pudimos leer: "HUDSON MOTOR CAR COMPANY." Estábamos ante los talleres de esta famosa Compañía de automóviles, orgullo de la ciudad de Detroit y, en su clase, uno de los centros manufactureros más importantes de los Estados Unidos.

El edificio principal lo constituyen dos alas de tres pisos cada una en toda su extensión, y con el propósito de que pudiéramos obtener la mejor y más distante vista interior, nuestro amable guía nos dirigió hacia el segundo piso, en donde se conectan las diversas partes del automóvil,

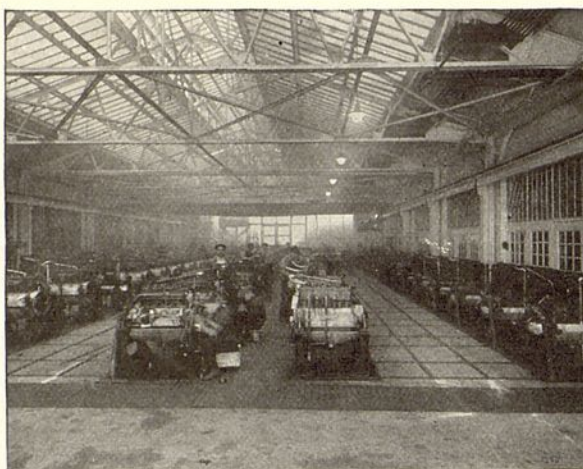
pues en el piso principal la visión es detenida por una especie de gran cortina entrelazada con máquinas y correajes, y en el tercero, por la innumerable cantidad de cajas de automóviles y toneladas de diversos materiales. Colocados en una esquina de este segundo piso pudimos conseguir una clara vista hasta los extremos oscurecidos de ambas alas, como de 200 y 300 metros respectivamente, observando las operaciones mecánicas que preferentemente llamaron nuestra atención.

Acá, se ve una enorme cadena sin fin que se desliza perezosamente como inmensa serpiente, arrastrando carretillas portadoras de automóviles enganchados a ella; operarios, carros, cadenas, todos en conjunto siguen el mismo movimiento con implacable energía. Allá se ve un obrero que provisto de un barreno neumático camina a lo largo de la cadena, conservando igual velocidad, en tanto que acullá, otro, sentado sobre una silla de ruedas, también tiene que trabajar a lo largo de ella durante el movimiento.

Es maravillosa la rapidez con la que todos estos operarios han de ejecutar su intrincado trabajo. No tienen tiempo ni para hablar, pues la inmensa serpiente continúa arrastrando los carros, poniéndolos ante ellos para que hagan sus diferentes labores, y una vez acabada la tarea en uno, tiene que pasar rápidamente al siguiente que se le aproxima.

Cuando estábamos contemplando esta interesante operación, un muchacho con patines de ruedas, como impulsado por potente fuerza, nos pasa velozmente; es un mensajero que, en un saco llevado en la espalda y completamente lleno, conduce las cartas, y comunicaciones que se pasan entre las diferentes secciones de la factoría. Este método es muy conveniente, pues hasta los muchachos más fuertes, se sienten cansados al tener que caminar todo el día en una extensión de más de 25 hectáreas de piso, y, al mismo tiempo que el patinar les causa un gran placer, los hace obtener también rapidez en su trabajo.

Nuestro asombro apenas si había pasado, cuando un "honk," "honk," detrás de nosotros nos hizo dar un salto hacia un lugar de seguridad, apareciendo una sonrisa en nuestro guía. Volteando alrededor solo vimos que una pequeña carretilla eléctrica, llevando una carga de material, pasaba fugazmente guiada por un operario que, con la destreza del más práctico chauffeur, hacía asombrosos zigzags entre los montones de cajas, llantas y demás diversidad de objetos. El obrero de lento paso,



Una vista del interior de la "Hudson Motor Car Co."

doblegado por el peso de la carga que conduce, no tiene lugar en esta factoría, en donde la rapidez de movimiento y transporte de materiales son elementos esenciales en el buen éxito de las operaciones.

Además del edificio principal de que nos hemos ocupado existen otros grandes también, de 100, 125, 250 metros de largo, respectivamente, y colocados entre sus dos alas exteriores. Algunos se pueden comparar a inmensos bosques, en los cuales las volantes correas toman el lugar de árboles, la oscura maquinaria el de sus troncos, y el de lañadores, por las umbrías formas de los operarios que de manera pavorosa revoltean alrededor. Uno presiona una palanca, y un enorme mastodonte ejecuta en pocos minutos el trabajo que en un día exigiría cien hombres. Nuestro guía nos enseñó uno que acababa de llegar a la factoría, de doble tamaño que el de un elefante, y cuya necesidad se había hecho muy urgente debido a que los otros tres o cuatro que para el mismo objeto se tenían destinados no podían ejecutar todo el trabajo requerido.

Después pasamos a una inmensa y bien alumbrada sala, que constituye la sección de ensayo, y en donde 226 motores emitían notas como diciendo: "Ya estoy listo." "Ya Estoy listo." Cualquiera de ellos, cuyo tono no sea el mismo que el reglamentario, pasa donde un experto afinador, cuya misión es la de obtener la misma nota emitida por sus otros compañeros.

Muchos tienen la idea de que una factoría es el lugar en donde los capataces aguijonean a los obreros para hacerlos producir su esfuerzo máximo, pero aquí el obrero no necesita aguijón, pues tiene el incentivo de que un trabajo rápido y perfecto significa mejores condiciones de vida en el hogar y promoción en la factoría, y por consiguiente, llegan a ser tan ágiles en su trabajo como los dedos de un eximio pianista.

Desde una ventana observamos que en un patio, colocado entre dos edificios y como de 20 x 100 metros cuadrados, había ininidad de armazones descansando verticalmente y de tanta altura que la mano de un hombre

no podía alcanzarlos, quedando solamente un pequeño espacio por el cual podría pasar un camión para cargarlos; de otra, vimos miles y miles de cajas de manubrios.

Durante esta inspección estuvimos caminando de un piso a otro, de este edificio al de allá, subiendo y bajando hasta que llegamos a un lugar lleno de hileras de material suficiente para fabricar más de 6000 automóviles, y del cual divisamos un carro que dejaba para siempre la factoría.

¡Al fin libre! Allá va corriendo suavemente, emitiendo su extraño sonido, triunfante en su potencia y de espléndida belleza. Allá vá, llevando aquel goce aparente de vida que se reflejará en los satisfechos rostros de sus futuros ocupantes. En este momento nuestra imaginación no se detuvo a considerar los cientos de carros que esta factoría estaba produciendo con sorprendente energía, sino más bien, el inconmesurable gozo que iban a causar a aquellos que esperaban su llegada, el inagotable encanto que agrega a la vida en todas las partes del mundo.

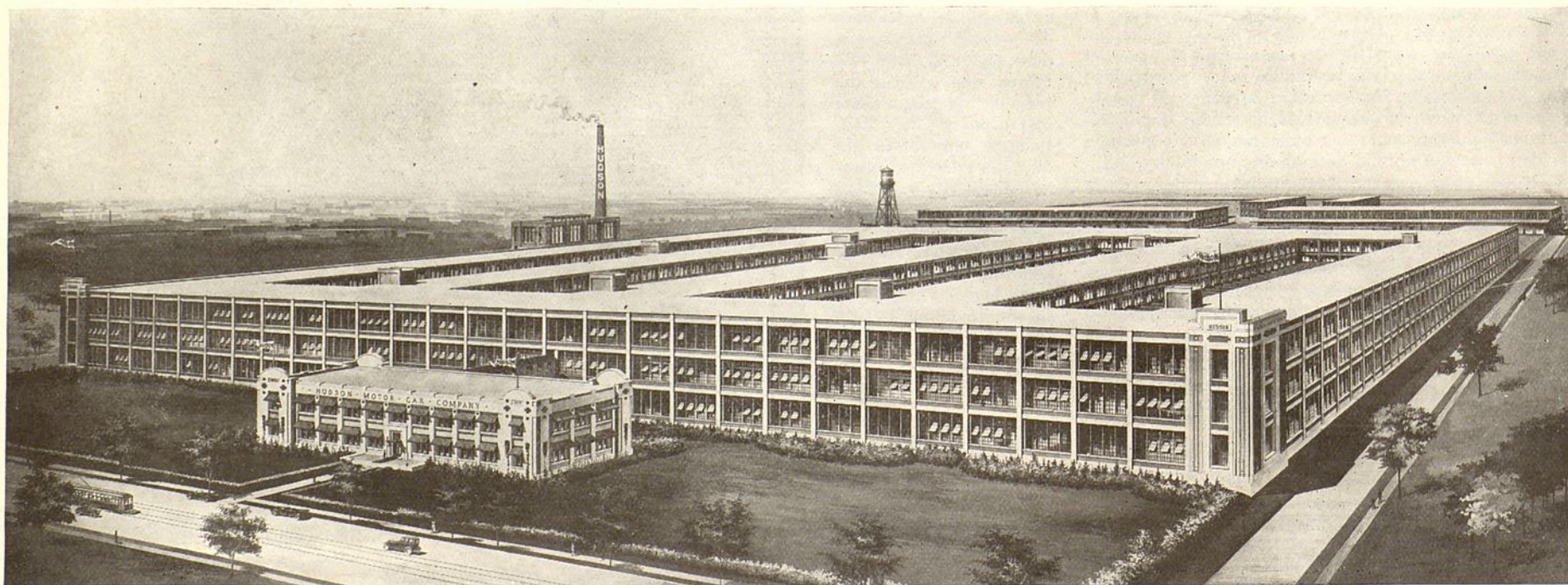
Después de atravesar varios patios conteniendo miles de árboles cigüeñales, entramos en la sección de despacho, un largísimo edificio ocupado por radiantes carros y diversidad de otros materiales, y desde el cual pudimos observar la nueva instalación de fuerza motriz que se comenzaba a implantar. La antigua estaba resultando pequeña para suministrar la potente fuerza requerida a fin de poner en movimiento la enorme cantidad de ruedas y correas.

Nuestro bondadoso guía nos señaló un gran campo, en la actualidad desierto, sobre el cual otros nuevos edificios se levantarán dentro de poco tiempo. En tres meses la compañía ha doblado su capacidad con un gasto de 1,500,000 pesos oro, y como no ha resultado bastante grande para producir la enorme cantidad de 30,000 automóviles que se habían estimado para el presente año, ha habido necesidad de trabajar durante las noches, iluminando brillantemente el local, cuyas ventanas aparecen a la distancia como una gigantesca sábana de fuego, detrás de la cual la actividad manufacturera continúa.

El estupendo problema que envuelve la venta de 30,000 automóviles significa una entrada brutal de 442,000,000 de pesos oro por año. Preguntamos a que parte se iban a remitir todos estos vehículos, o como iban a encontrar fácil venta, a lo que nuestro informante nos responde que "cada automóvil está vendido mucho antes de que saliera de la factoría"; y, continuando; "nunca hemos experimentado una demanda tan grande, no habiendo uno solo de nuestros agentes que no deseara aumentar su partida anual. La persona que compre un SUPER-SEIS (de seis cilindros) habrá hecho una envidiable adquisición."

Después de manifestar nuestro agradecimiento a nuestro simpático guía por la suma amabilidad con que nos había atendido, nos retiramos de la fábrica llevando las más gratas impresiones, que no dudamos quedarán grabadas para siempre en nuestra memoria.

Si este artículo lo hubiéramos escrito para una publicación que circulase exclusivamente en Norte América, los datos dados hubiera sido innecesarios publicarlos, porque, puede decirse, es de dominio público la actividad con que la casa Hudson ha entrado en la exportación de sus lujosos carruajes, lo que nos ha hecho considerar de justicia el presentar una descripción, ya que no muy detallada, al menos que refleje la importancia de la fábrica y talleres tan ampliamente montados por la casa citada.



Vista general de la famosa fábrica de la "Hudson" Motor Car Company

Labores de Crochet

Preciosos modelos de pantallas

A QUI presentamos un encantador diseño de cornejo para el tan popular crochet de punto cuadrado, arreglándolo en forma de banda para que pueda usarse como entredós en la confección de las pantallas que adornan los comedores y dormitorios, como también para colocarlas en los peñadores, encima del piano, etc. Estas labores están muy en boga en la actualidad, siendo utilizados con precioso efecto hasta en las prendas íntimas de las señoras y artículos de lencería para el comedor, y en general, en las diversas piezas decorativas de la casa.

Abreviaciones usadas y su significado

O.—Malla abierta. Termina que se usa solamente en crochet de punto cuadrado. Encadenándose 2, saltándose 2, y haciéndose 1 doble crochet en la próxima puntada.

S.—Malla sólida. Haciéndose 4 dobles y ensartándolos en las cadenas hechas.

Ch.—Cadena. Con un nudo corredizo en la aguja, recójase el hilo al través del anillo, y después al través del segundo anillo. Continúese del mismo modo hasta que la cadena tenga el largo necesario.

P.—Puntilla. Háganse 6 cadenas y pásese la puntada en la primera cadena hecha.

Direcciones para hacer el entredós de crochet de punto cuadrado para pantalla de candelero, diseño de cornejo

Cadena 57.
Una madeja de algodón de crochet No. 70 y gancho de acero No. 14 fueron los materiales empleados en su confección.

1a fila: 70, 1s, 20, 3s, 50.
2a fila: 50, 1s, 10, 4s, 70.
3a fila: 80, 2s, 20, 2s, 40.
4a fila: 40, 1s, 130.
5a fila: 120, 2s, 40.
6a fila: 50, 2s,

110.

7a fila: 100, 2s,

60.

8a fila: 70, 1s,

100.

9a fila: 80, 2s,

80.

10a fila: 60,

5s, 70.

11a fila: 70,

5s, 60.

12a fila: 30,

3s, 10, 4s, 70.

13a fila: 40,

3s, 10, 20, 10,

4s, 30.

14a fila: 30,

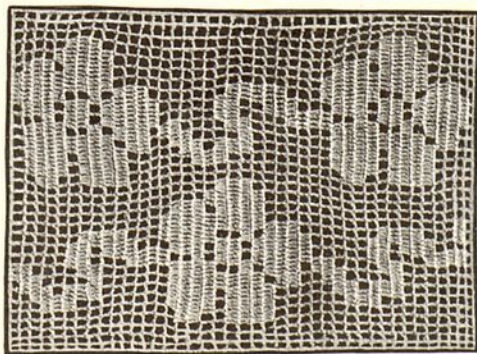
5s, 20, 5s, 30.



Preciosa pantalla hecha de seda rosada

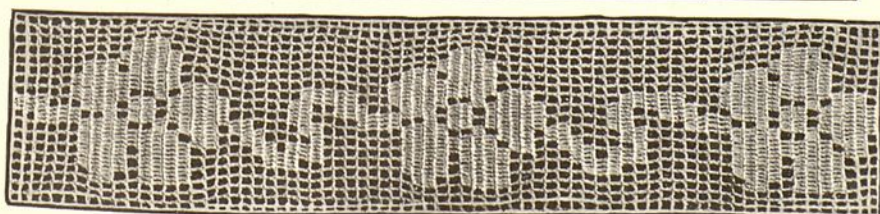


Entredós de crochet de punto cuadrado para Lámparas



Detalles del crochet de la lámpara

Patrones en blanco y negro de estos y otros diseños, y tres madejas de algodón de crochet No. 70, se venden a 55c oro americano. Por 10c. remitiremos cada uno de los patrones en blanco y negro.



Detalles del diseño de cornejo aparente para candeleros

En nuestro Catálogo de Bordados, Edición en Inglés, que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW, hallarán las señoras infinidad de labores de exquisito gusto.

15a fila: 30, 4s, 10, 2s, 10.

4s, 30.

16a fila: 60, 1s, 10, 2s,

10, 4s, 30.

17a fila: 40, 1s, 10, 2s,

20, 4s, 40.

18a fila: 30, 10s, 50.

19a fila: 50, 4s, 10, 5s, 30.

20a fila: 40, 4s, 10, 4s, 50.

21a fila: 60, 2s, 10, 1s, 80.

22a fila: 80, 1s, 90.

23a fila: 90, 1s, 80.

24a fila: 80, 2s, 80.

25a fila: 70, 2s, 90.

26a fila: 90, 2s, 70.

27a fila: 70, 1s, 100.

28a fila: 100, 1s, 70.

29a fila es la misma como

la 1a. Continúese trabajando

el diseño arriba y abajo, re-

petiendo las direcciones

desde la primera fila hasta

que se haya hecho el entre-

dós del largo necesario. La

pantalla del candelero re-

quiere un borde de 35 cm.

de largo por 6 cm. de ancho.

Direcciones para hacer

el entredós de crochet de

punto cuadrado para

pantalla de lámpara

Dos madejas de algodón

de crochet No. 70 y gancho

de acero No. 14 fueron

necesarios.

Cadena 96.

1a fila: 60, 2s, 10, 1s, 130,

2s, 60.

2a fila: 70, 1s, 130, 1s, 110.

3a fila: 90, 1s, 110, 2s, 80.

4a fila: 60, 5s,

100, 2s, 80.

5a fila: 70, 2s,

110, 5s, 60.

6a fila: 30, 3s,

10, 4s, 110,

2s, 70.

7a fila: 70, 1s,

20, 3s, 40, 3s,

10, 2s, 10, 4s,

30.

8a fila: 30,

5s, 20, 5s, 30,

1s, 10, 4s, 70.

9a fila: 80, 2s, 20, 2s, 20,

4s, 10, 2s, 10, 4s, 30.

10a fila: 60, 1s, 10, 2s, 10,

4s, 20, 1s, 130.

11a fila: 120, 2s, 30, 1s, 10,

2s, 20, 4s, 40.

12a fila: 30, 10s, 50, 2s, 110.

13a fila: 100, 2s, 60, 4s, 10,

50, 30.

14a fila: 40, 4s, 10, 4s, 70,

1s, 100.

15a fila: 80, 2s, 90, 2s, 10,

1s, 80.

16a fila: 80, 1s, 100, 5s, 70.

17a fila: 70, 5s, 100, 1s, 80.

18a fila: 80, 2s, 60, 3s, 10,

4s, 70.

19a fila: 40, 3s, 10, 2s, 10,

4s, 50, 2s, 90.

20a fila: 90, 2s, 50, 5s, 20,

5s, 30.

21a fila: 30, 4s, 10, 2s, 10,

4s, 50, 1s, 20, 3s, 50.

22a fila: 50, 1s, 10, 4s, 80, 1s, 10, 2s, 10,

4s, 30.

23a fila: 40, 1s, 10, 2s, 20, 4s, 70, 2s, 20,

2s, 40.

24a fila: 40, 1s, 110, 10s, 50.

25a fila: 50, 4s, 10, 5s, 100, 2s, 40.

26a fila: 50, 2s, 100, 4s, 10, 4s, 50.

27a fila: lo mismo

que la primera.

Continúese traba-

jando el diseño

arriba y abajo, re-

petiendo las direc-

ciones desde la

primera fila hasta

que se haya hecho

el entredós del

largo necesario.

La pantalla de la

lámpara ilustrada

necesita tres de es-

tos entredós de 16

cm. de largo por

9 cm. de ancho.

Solamente existe un SAPOLIO



Envoltura Plateada, Banda Azul

Económico y Efectivo

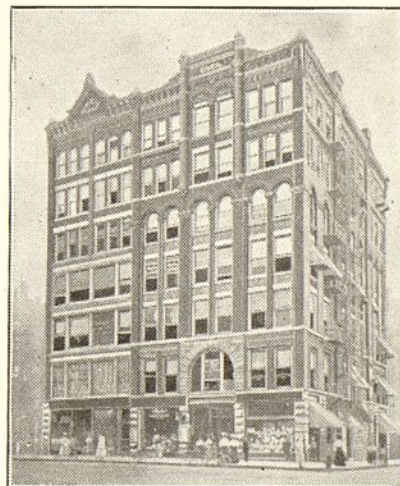
GRAN JABON AUXILIAR AHORRO

Limpia. Desengrasa. Abrillanta

Escribase pidiendo el muy interesante juego "CUBOS SAPOLIO" que enviamos GRATIS.

ENOCH MORGAN'S SONS CO., 439 West Street, NUEVA YORK, E. U. de A.

COMPRESSE EN UNA DE LAS MEJORES CASAS DEL MUNDO. OFERTA ESPECIAL. CUPON DE \$1.00 GRATIS.



Queremos demostrar prácticamente á nuestros nuevos clientes que no hay casa en el Continente Americano que venda á precios tan cómodos como nosotros, y para probarlo hacemos la siguiente oferta:

6 (Seis) Corbatas de fina seda, últimos estilos, hermosos dibujos, y un bonito alfiler de corbata \$1.50 oro

6 (Seis) Pares Medias 6 Calcetines, fantasía 6 lisos, talón y puntera reforzadas, con un bonito juego de peinetas \$1.50 oro

1 (Un) Hermoso estuche para pulir las uñas; 7 piezas empuñadura acabada en marfil, acomodadas en elegante caja, como sigue: 1 Caja Polvos, 1 Caja Pomada, 1 Lima para uñas, 1 lima para cutículos, 1 Pulidor, Tijeras largas para uñas, 1 Gancho para guantes. Indispensable en todos los tocadores \$1.40 oro

100 (Cien) Hermosas tarjetas postales acompañadas de una bonita pluma de fuente de elegante diseño y fuerte construcción 50c oro

Estas mercancías se garantizan ser de primera calidad.

Aproveche la oportunidad y haga su pedido hoy mismo. Le enviaremos enteramente gratis junto con su pedido, un Cupón que vale \$1.00 oro que recibiremos como dinero en pago de mercancías. También le enviaremos nuestro extenso Catálogo ilustrado de Ropa, Joyería, Mercadería, Ferretería, etc.



Estuche de Escribir, consiste de: 1 Pluma de Fuente, elegante diseño; 1 Lápiz automático; 1 Pluma Cristal para Marcar Ropa; 1 Mango niquelado reversible; 1 Tubo Puntillas Lápiz de Repuesto; 6 Plumas doradas goldina; 1 Paquete polvos para hacer tinta. Precio el estuche completo 50c oro



Elegante Corsé de Satin asargado 6 Batista, calidad superior, medio busto elegantemente adornado con bonitos encajes, enaguilla para las caderas, cuatro tirantes ajustables. Ballenas dobles—lo cual asegura su durabilidad. Su diseño, materiales y mano de obra son insuperables. Precio \$2.00 oro. Calidad inferior \$1.50 oro

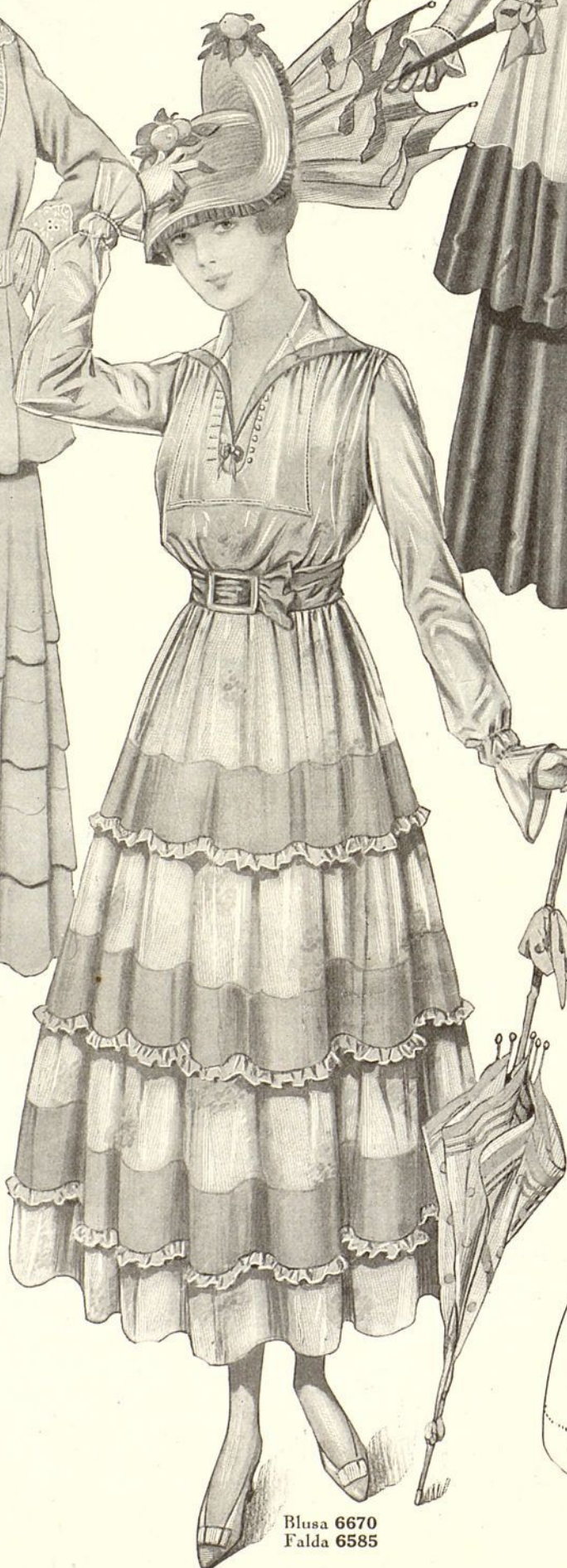
Necesitamos agentes activos y enviaremos pedidos directos ó por mediación de casas comisionistas. Precios especiales para comerciantes. Correspondencia en todos los idiomas. Escriba bien la siguiente dirección:

THE ETNA COMPANY, Dept. R BINGHAMTON, N. Y.



Reloj para Señora, electrodorado, elegante diseño; Muy atractivo, muy exacto; Precio \$3.00 oro

Sugestivos modelos de sencilla distinción y supremo encanto



Véanse las descripciones de estos modelos en la página 33
Todos los figurines ilustrados en esta revista constituyen lo más selecto y más original de las modas femeninas más avanzadas.

Ideales vestidos para la calle y para paseo



Véanse las descripciones de estos modelos en la página 33

Los modelos presentes tienen todos ellos Patrones perfeccionados, a la medida, yendo cada uno acompañado de una sencilla gufa de corte y Confección en castellano.

Página 15

Sencillos y elegantes modelos de última novedad

A propósito para señoras gruesas y de cierta edad



Chaquet 6690
Falda 6622

Blusa 6704
Falda 6705

Fichu 6256
Vestido 6712

Chaquet 6694
Falda 6713

Véanse las descripciones de estos modelos en la página 33

"PICTORIAL REVIEW" ha montado agencias en todo el mundo. Pregúntesenos por la más cercana. En ella se venden nuestras publicaciones y patrones.

Página 16

Páginas Aris-
tocráticas.

VAMOS á ver, amable lectora, si desde este Parque de Madrid, todo lleno de flores que brotan con las brisas de la primavera, escribimos las líneas de estas páginas que llegarán á ti en los primeros días de Junio. Es un día alegre y risueño cuando yo he venido á sentarme ante la florida «rosaleda». ¿Y qué mejor sitio que éste para acordarme de vosotras, las lindas lectoras de PICTORIAL, y es cribir aquí la crónica que ya vais leyendo, mientras yo voy recordando lo más saliente de la vida madrileña? Por eso aquí, como si yo fuera un poeta, como si yo fuera un romántico, dejo correr mi pluma sobre mi *blok* de cuartillas, narrando lo más saliente de la vida de sociedad acaecido desde el último número de esta Revista.

Y es natural, después de todo. En un jardín estoy y al encontrarme en un jardín justo es que me acuerde de la mujer. ¿No es ella la mejor flor de todas las flores? ¿No es ella lo que más encanta nuestra vida? ¿Y no se desliza la vida actual



Srta. Maria Cabanellas.

principalmente al aire libre dada la temperatura deliciosa?

Porque este año la primavera tiene mayor animación que otros pasados; he ahí el Real Club de la Puerta de Hierro, que nos ofrece casi á diario interesantes partidos de *Tennis* y de *golf*, donde las jugadoras aristocráticas nos muestran su pericia y su habilidad; he ahí el Tiro de Pichón de la Real Casa de campo, en el que este mes de Mayo se ha reunido la mayor parte de la gente «bien» para presenciar las tiradas y tomar el té en el nuevo y elegante *chalet* recientemente inaugurado; he ahí el Hipódromo de la Castellana, con sus carreras de caballos que parecen renacer en su perdida brillantez, merced á los esfuerzos de su infatigable Presidente el duque de Tamames... En todos estos lugares deliciosos, pintorescos, las damas han lucido sus primeras *toilettes* primaverales engalanando con ellas sus gentiles figuras aristocráticas. ¡Ah, la primavera!

—¡Bendita época! — dice un ilustre general que junto á mí se ha sentado á la sombra de estas acacias, abandonando unos instantes el cómodo asiento de su coche.

—¿Le gusta á usted?

—Me encanta, — añade — y acaso sea porque yo — replica no sin cierta amargura — traspasando los límites del otoño, me dispongo á entrar en los lindes del invierno.

¡Pobre general! Recordaba sin duda la época de su juventud, que al fin y al cabo era la primavera de su vida, y piensa que ya no ha de volver... Pero de sus pensamientos un poco melancólicos, viene á sacarle la figurita juvenil de una damisela que cruza ante nosotros.

—¿Quién es? Me parece que la conozco. — ¡Oh! Y tanto.

Me fijó, la miro y la admiro. ¡Qué bien iría su retrato en PICTORIAL! Es Conchita Gascuñana, que acaba de presentarse al mundo, que acaba de vestir su primer traje largo. Ha escogido la primavera y ha hecho bien. La primavera es algo de vida que nace, y una mujercita con su primer vestido largo, tiene también algo de primavera, de vivir que empieza, de flor que brota para el mundo.

Buena y bonita, la señorita de Gascuñana, tiene mucho de angel.

— Conchita: sea usted muy feliz, que bien lo merece. Y mucho cuidado con la elección de «jardinero».

Esto del «jardinero» nos recuerda, no sé porqué — es decir, si sabemos porqué — el tema del amor. Y recordamos unas bodas habidas que han consti-

No ocurrió así con el enlace de la señorita Mercedes Mencos y Bernaldo de Quirós, hija de los condes de Guendulain, con el conde de la Ventosa, hijo de la marquesa de Pontejos, que tuvo lugar en la mayor intimidad, por lutos recientes. También se ha celebrado el matrimonio de la señorita María Teresa Travesedo y Silvela, hija de los condes de Maluque, con D. Román Lizariturri, hermano de los marqueses de Tenorio. Pero el que con más ceremonia ha tenido efecto, se ha verificado en Córdoba, en la residencia de la condesa viuda de



Srta. María del Buen Consejo de Hoces y Olalla.

Marquesa de la Vega de la Sagra. — Hija de la Condesa viuda de Hornachuelos.



Srta. Pepita Abellán y Calvet.

Hija de los Marqueses de Almazora.

Hornachuelos, adornada profusamente, como para la boda de la señorita de la Casa.

¿La novia? Ahí tienes su retrato, lectora. Ahí tienes á la señorita María del Buen Consejo de Hoces y Olalla, marquesa de la Vega de la Sagra, en toda la plenitud de su belleza.

La novia — ¡bendita sea!, que decían en Córdoba al verla pasar con su traje de boda — es hija de la condesa viuda de Hornachuelos, y han sido sus padrinos Sus Majestades, representados por el marqués de los Castellones y por la marquesa viuda de Hornachuelos.

—¿Y cuando se publique esta Crónica que está usted escribiendo? — se me podrá decir.

Pues para entonces — respondo yo — es casi seguro que se hayan celebrado dos enlaces más: el de la señorita María de la Cruz Compaired, con el Sr. D. Enrique Pastana, y el de la señorita Pepita Abellán y Calvet, hija de los marqueses de Almazora, con D. Fernando Fernández de Campuzano, teniente de Húsares de Pavia.

Las novias, las novias, ¿qué decir de las novias cuando embelleciendo estas líneas van sus retratos? ¿Son bonitas? Mirad la cara angelica de María de la Cruz, que respira bondad, como su nombre respira poesía. ¿Son graciosas, además? Fijáos en la de Pepita Abellán, que cuando cruza su cuerpo con el pañolón de Manila, parece que pasea por su talle toda la gracia de Madrid.

Y para Junio, contraerán matrimonio la linda señorita María Cabanellas, hija del difunto banquero de este apellido, y don Alberto de Pineda, hijo de la marquesa de Campo Santo.

— Que sea enhorabuena, mi señor D. Alberto.

¿Y basta ya? No, no basta aún, que no puedo olvidarme de presentaros á una bella mujercita que es, además, una artista admirable. Se llama Emilia Pérez Montero.

Ahí la tenéis: su vaporoso traje blanco envuelve su figura gentil; sus grandes ojos negros brillan como luceros; su mantilla, alzada por la clásica peineta, resbala luego sobre su pelo de azabache con cierta aristocrática majesta.

—¡Ay! amigo mío — me ha dicho el general — Me vuelve usted á recordar que estoy entrando en el invierno de mi vida.

Y su coche se ha aproximado y se ha subido á él.

—Tengo un sitio. Acompañeme, — me ha dicho amablemente. Subo y caminamos paseo adelante. ¡Cómo está este Paseo del Parque de Madrid! Está, que el general siente mareos y yo... voy á parecerme al general. — LEON-BOYD.



Srta. Conchita Gascuñana.



Srta. Emilia Pérez Montero.



Srta. María de la Cruz Compaired.

EL PALACIO DE LOS DUQUES DE VALENCIA

EL dueño de la casa que aquí voy á presentar como tipo de residencias que pueden llamarse españolas típicas (dentro de un periodo), ha muerto hace poco. Pasó su vida acopiando tesoros, y cuando no sólo su morada de Madrid, sino otras cuatro ó cinco que poseía, en Avila y Granada y en las cercanías de la corte, estuvieron repletas de preciosidades, vino la Pálida y cerró para siempre aquellos ojos que tanto se deleitaban con la contemplación de líneas y colores. Es doblemente cruel morir cuando se deja tal copia de esfuerzo realizado en la familiar vivienda, tantos objetos que cada uno representa un recuerdo y una historia.

El duque de Valencia, D. José M.^a Narváez y del Aguila, era el verdadero «aficionado». Lo era no solamente en las artes plásticas, sino también en la música. Su gusto había permanecido vinculado á la escuela italiana; Wagner le inspiraba escaso entusiasmo. La tradición por muchos preferida aún, del *bel canto*, tenía en él un defensor, y cuando una diva prodigiosa ó un divo extraordinario salían á escena, el Duque mostraba mayor asiduidad en asistir á la platea del Real, que tenía abonada á diario, como un gran señor que era, y que hoy la Duquesa viuda, como otra gran señora, deja constantemente vacía, cerrada, en señal del luto que envuelve su cuerpo y su corazón.

Gustábanle al Duque la declamación y la música *di camera*, y se complacía en avisarnos de pronto y me-

palacio existen de ellas notabilísimos ejemplares; por ejemplo: la «Piedad», de Alonso Cano, que adorna el altar del ducal oratorio, ó los retratos, obra de Pantoja y Coello, que nos miran con ojos serenos de platonizantes, tras la cogulla de su religioso hábito.

Dos retratos también, de mujer, y de ascendientes del Duque, llaman la atención en aquellos grandiosos salones. Uno es debido al pincel de Goya: representa á una Marquesa de Espeja, enferma tal vez del alma, pálida, de negros ojos infernales, de mórbidas carnes mal veladas por la verdosa vestidura; y el otro, firmado por Madrazo, el retratista de las elegancias de la corte de Isabel II, copia á una segunda Marquesa de Espeja, que mueve á exclamar, como dice don Lope de Figueroa al ver á la hija de Pedro Crespo: «¡Qué hermosura tan honesta!»

Si un artista quisiese personificar la dignidad y el recato, la distinción señorial unida á la beldad más seductora, compuesta de armoniosa proporción de cuerpo y facciones, y realizada por lo encantador del atavío, encontraría su ideal en la Marquesa de Espeja, madre del Duque. No es extraño que este retrato se considere el mejor de su autor, y eclipse á los que hizo de la Reina Isabel, y de las más conocidas damas de la corte.

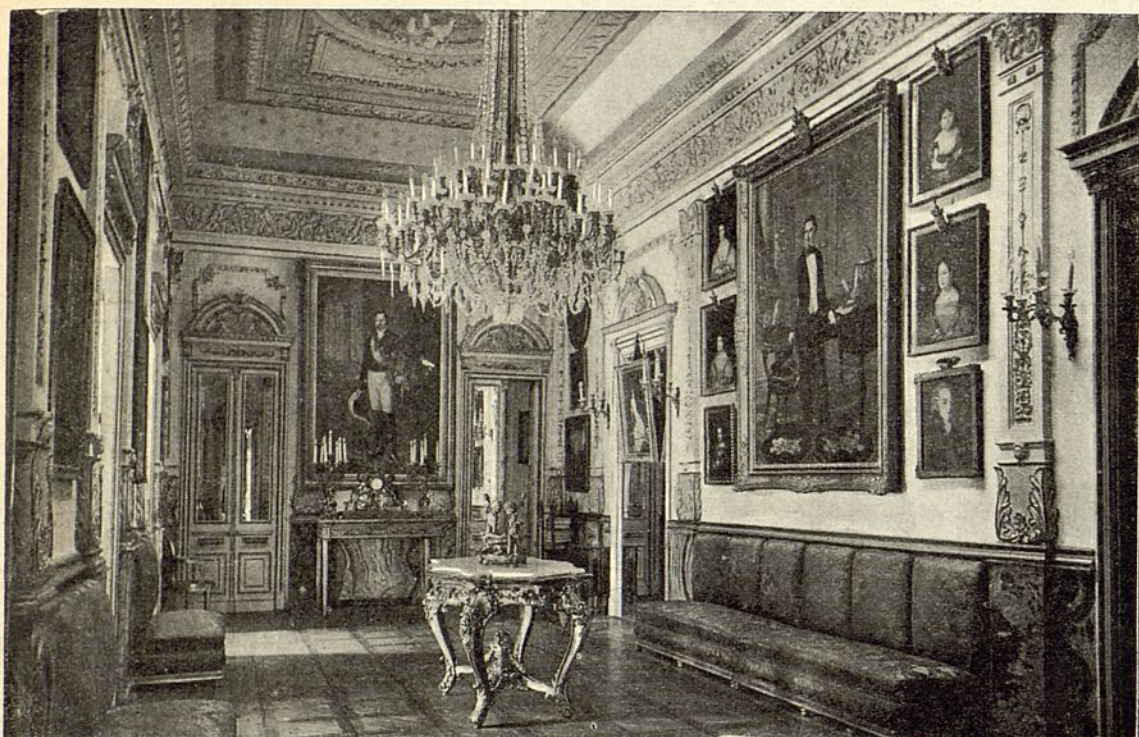
La Marquesa de Espeja aparece vestida de blanco, descotada, los anchisimos volantes de rico encaje de Bruselas guarnecen el amplia falda, y sobre el brazo

ciosa, y en alguna de las comidas que daba, salía á relucir tan linda cerámica, en la cual daba miedo á apoyar el tenedor y el cuchillo.

La basta residencia del Duque estaba ya atestada, sin sitio donde colgar un tapiz más, ni un retrato nuevo y el Duque seguía recogiendo aquí y allí, y depositando el botín en almacenes, para que luego, en un taller especial, se hiciesen las necesarias obras de limpieza y reparación de los objetos de arte. Siendo el Duque la persona más entusiasta de las antigüedades que reunía, no era, como otros coleccionistas, chamarrero y cambiante. No revendía, no hacía de sus colecciones artículo comercial. Más bien regalaba.

Había algo á que el Duque profesaba antipatía profunda: el estilo modernista, y también los ingleses, hoy tan difundidos. Las cinco ó seis residencias que amuebló y decoró, empezando por esta de Madrid, no tuvieron de moderno sino la comodidad; en lo demás, imitaron el aire de los antiguos palacios de los Reyes de España, el Pardo, la Granja, Aranjuez, género á un tiempo fastuoso y sencillo, en el cual una mesa de mosaico romano ó de lapis-lázuli que vale miles de duros, apoya sus patas doradas en la clásica estera española.

Y falta por decir cuál fué una de las colecciones favoritas del Duque, hombre tan modesto en el vestir y en sus habitaciones privadas, tan llano y familiar en su vida íntima. Cual un príncipe de los cuentos árabes, de las Mil y una noches, juntaba joyas, prefiriendo las más artísticas de trabajo, y las más raras en pedrería. Formaba envoltorios de piedras sueltas, que á veces mandaba montar para la Duquesa, en algún broche ó prendido semejante á los que se ven en los retratos de la Reina Cristina de Borbón, debidos al pincel de López. Perlas negras de gran tamaño; rubíes deslumbradores, enormes topacios, amatistas episcopales, alternaban con esas piedras que se llaman aguas marinas, y cuyo color poético recuerda efectivamente el verdiazul del mar en calma. Ultimamente—fué acaso su postrer adquisición—, vino á manos del Duque el magnífico aderezo que perteneció á una amiga mía, á quien en lenguaje familiar llamaba yo *la Borgia*, porque ella en



dio en secreto, para que fuésemos á oír delicadas sonatas, minués elegantes, canciones de clásico sabor. Daba á veces un concierto con diez profesores, para cuatro personas, además de la familia. Hacía esto porque se había convencido de que en Madrid nadie escuchaba, ni música, ni versos, ni aun comedias, y todo el mundo se pone á charlar, á moverse en la silla, á reír tras del abanico, ó se retira á otra habitación donde no se obligue á nadie á enterarse de que allí se recita ó canta. Y el Duque se reducía á algunos iniciados, á media docena de amigos íntimos. Tampoco experimentaba afán de ostentar sus adquisiciones artísticas. Acaso fuese por razón análoga; por lo que descomponen y altera el sistema nervioso, la inteligencia del que, ante un cuadro magistral ó un raro esmalte, los ensalza con las mismas palabras que emplearía para alabar un par de botas ó un gabán de abrigo. «¡Está muy bien hecho!»

Las inclinaciones del Duque nacieron con él, adelantándose á los acontecimientos, que sólo se adquieren en la madurez de la vida. Muy joven, recogía ya bellos objetos; y, según fué avanzando en años—sin llegar á la completa vejez, pues no contaba ahora más de sesenta y uno—, fué extendiendo el radio de sus adquisiciones, y agrandando su vivienda en relación con lo que diariamente ingresaba ó en su residencia ó en los depósitos, de donde luego salía restaurado, para distribuirse en alguna de las espléndidas casas de Loja ó de Aliatar. Ultimamente, compró en Madrid un espacioso palacio, y lo arregló para instalación definitiva de lo mejor de sus colecciones. Cuando lo tuvo decorado y alhajado, y vió construido el teatro en que se prometía dar representaciones selectísimas, fué el momento en que, agravada y agudizada su crónica enfermedad, le llevó al sepulcro, en dos ó tres días.

Al menos, tenemos los que le quisimos, el consuelo de ver que las ricas colecciones no serán dispersadas, que la familia las conservará con piadoso respeto, y que ni un pedazo de tela, ni una taza de porcelana, irán á sufrir el calvario de la mercadería de antigüedades, y emigrar á los países que, con nuestros despojos, han formado sus grandes Museos nacionales y las colecciones de sus millonarios banqueros.

Lo primero que se observa en la casa del Duque de Valencia, es su predilección hacia los objetos de carácter español. La historia de nuestro arte, en un momento dado, pudiera escribirse con estudiar lo que el Duque atesoró pacientemente. Repito que se trata de una época, y que no todos los estilos interesaban igualmente al Duque. No se inclinó á los primitivos, ni á lo gótico; no reunió hierros, ni tablas de dorado fondo. Coleccionó desde el Renacimiento acá. Y aun pudiera afirmarse que el siglo XVIII le interesó especialmente.

Nuestras grandes escuelas nacionales de pintura, de los siglos XVI y XVII, le atraían, sin embargo, y en el

replegado, redondo, está echado un pañolón, blanco también, de Manila. El peinado es en *cocas*, según la moda de entonces, y el pelo, liso y negrisimo, hace valer el tono blanco y rosado de una tez nacarina, y la pureza de las facciones. Pudiera la Marquesa servir para modelo de una Concepción de Murillo. Es la beldad andaluza aristocrática, sin mezcla de gitanismo ni de gracias y rasgos populares.

Las mujeres de la familia de Espeja fueron así, según podemos juzgar hoy. Dos hermanas del Duque sorprendieron por su hermosura. Una murió hace tiempo; la otra es la actual Marquesa de Cartago.

No se limitó el Duque á reunir pinturas. No hay aspecto del arte nacional que no esté representado en el palacio de la calle de la Princesa. Cada vez que íbamos allí, había mucho nuevo que curiosear. La plata repujada figuraba en primer término. Cofres, misales, fuentes, bandejas, platos, jarras, abundaban en las cristalerías y en los estantes del comedor. De lozas de Talavera poseía auténticos y típicos ejemplares, que llenan las estanterías del vestíbulo y se desbordan por las paredes. En telas, poco he visto que pueda compararse á las ropas de iglesia, estilo Imperio, procedentes de manufacturas de Toledo, que compró no sabía para qué: «por bonitas», era su frase. En mesas mostradores encerraba una sorprendente colección de cajas de oro, esmaltes y pedrería, tabaqueras y pitilleras, algunas históricas, pues en la ascendencia del Duque se contaron personajes como D. Ramón María Narváez, el Príncipe de la Paz y el Ministro Ceballos; y por cierto que tal vez estos antecedentes de familia no fuesen ajenos á la diligencia que demostró el Duque en juntar autógrafos y papeles curiosos, y á su generosidad al costear la edición de un documentado libro sobre la Reina María Luisa, escrito por D. Juan Pérez de Guzmán.

Otra de sus especialidades eran las bajillas de porcelana. Hereditarias unas, compradas otras, las poseía de Sevres, Sajonia antigua, China no menos rancia y pre-

broma firmaba así también, y que se compone de soberbios brillantes y voluminosas esmeraldas, talladas en capitolinos (aunque esta palabreja no se halla en el Diccionario, me parece más castiza que la usual de *cabochones*.)

Y era la persona y es el palacio del Duque de Valencia uno de los puntos donde la vieja España se hizo fuerte para resistir á la invasión desnaturalizadora de los nuevos usos y de las recientes modas pasajeras y endebles. Quien busque el arte nacional genuino, hallará en este palacio muestras de toda clase, pedazos de historia y de tradición en todos los rincones. En eso consistió la originalidad del magnate. Un instinto—¿y quién será capaz de decir hasta qué punto semejante instinto sería salvador, si existiese en todos, ó al menos en la mayoría de los pudientes?—le llevaba á preferir lo castizo, hasta en nimios detalles. Se reía y burlaba de las bebidas modernas y extranjerizadas, que se expenden á altos precios en Biarritz; y en cambio profesaba el culto de la horchata de chufas, encomiada por Teófilo Gautier, que era voto de calidad en punto á cosas nuestras. Y verdad es que hoy nos han importado muchas novedades que no valen ni por semejas lo que ya poseíamos. Yo siempre preferiré la ligera, espiritual, exquisita torta de Alcázar, á las pastas británicas, que son como fragmentos de madera en el estómago.

Sobre el espléndido palacio-Museo se tiende hoy un velo de tristeza. No pasarán sus umbrales los comediantes y los concertistas, ni se encenderán para fiestas las grandiosas arañas de cristal de la Granja, ni reflejarán sus luces en la plata y la cristalería, para el banquete regocijado, sazonado por las sales del ingenio. Y las estancias, si parecen todavía animadas por la presencia del que las pobló de belleza y de arte, permanecen silenciosas, desiertas y vacías, con la solemnidad de lo que ya evoca penas, al significar grandezas y esplendores.

LA CONDESA DE PARDO BAZÁN.

Equilibrios

y piruetas

LA primavera despierta nuestras almas con el ruido de su alegría. Es risa de juventud, mirada de mujer hermosa, beso de amor que hace entonar al pájaro sus gorjeos, emblema del idilio y de la poética placidez de la paz y lucir su color a las flores que exhalan sus deliciosos aromas como suspiros de agradecimiento al recibir las caricias del sol.

La Iglesia entona el ¡Gloria in excelsis! elevando los espíritus para alabar a su Dios, que con su sangre y su vida redimió al hombre de la perpetua tiniebla y el eterno dolor.

Todo invita al regocijo.

Por eso opino, aunque parezca un pensamiento filosófico procedente del saldo de algún cerebro que liquidó por quiebra en el negocio del discurrir, que debemos ir a contemplar la picaresca y graciosa mueca del payaso, único gesto divertido y quizás sincero de cuantos observamos en el rostro de nuestros prójimos, compañeros de danza en la burlesca pantomima humana.

Hartos de mortificar nuestra inteligencia y de consumir nuestra paciencia durante toda la temporada invernal, ingiriendo y mastigando ese cúmulo de producciones teatrales que han acongojado nuestro corazón, entibiado nuestros sentimientos y perturbado nuestra conciencia, obligándonos a emitir juicios, si severos, reprochados, y si benignos con arreglo al convencionalismo vigente, perjudiciales para el arte dramático, que así, ni se regenera ni se engrandece, acudamos presurosos como sediento caminante por el desierto de las elucubraciones humanas, al placentero manantial del reír; al Circo, donde el clown, el hombre niño, y por eso más simpático que los demás, nos devuelve al espíritu con la risa, el bienestar y la salud perdidos.

Dijo el gran maestro Shakespeare que «el ver a un clown, era para él, como el beber y el comer». Es decir, que el reír es imprescindible, porque si no la mayor, es una de las mayores necesidades de la vida.

Para el espíritu irónico, el verdadero payaso es el ser humano, poseído de sí mismo y del papel que le ha tocado representar en la farsa mundanal, y en cambio, el estólido y burlón payaso, es el más elevado pensador y el soberano filósofo. Por eso busca y encuentra siempre el aspecto ridículo y grotesco de las personas y de las cosas.

No pretendamos ver y desentrañar el drama en el fondo del corazón del payaso.

Quédese eso para cuatro poetas llorones inventores de que «la risa es la máscara del dolor» y otras adocenadas tonterías por el estilo.

Pinte quien sea gustoso de sensiblerías todas las infelicidades del hombre, pero no le disfraze para ello de payaso, buscando en el contraste emociones que hagan parecer suprema y profunda su inventiva. Veamos nosotros solamente en el payaso un ser feliz que nos hace felices.

Como todos los años, William Parish, abrió su Circo de la Plaza del Rey con una excelente compañía, y Dios le pague el beneficio que nos hace con su entretenido y honrado espectáculo.

Invitados por la estatua del Teniente Ruiz que, saliéndose de su pedestal y con los brazos abiertos, parece gritar a los transeúntes para que hagan alto en su camino: ¡eh!, ¡señores! no sigan; pasen, pasen al Circo, donde van a ver los grandes prodigios de gracia, de fuerza y de equilibrio, etc., etc.; acuden a él las gentes, llenando todas las noches el tradicional recinto al que Price dió su nombre.

Allí, en aquella pista, en una sola sesión, podemos apreciar cuanto de continuo y sin que en ello paremos mientes, está verificándose a nuestro alrededor en el Gran Circo de la Vida, sólo que en el de Parish nos entretienen, deleitan y entusiasman las payasadas, los saltos, los equilibrios, los disloques y el imperio de la fuerza, pero sin el alarde, la farsa ni la hipocresía con que todo eso se realiza en la vida social.

Aquellos ejercicios se hacen a la vista del público y buscando sólo el aplauso y la justa recompensa del honrado trabajo, mientras que en la pista del Mundo, los equilibristas, danzantes, titiriteros, payasos, forzudos y saltadores, lo hacen en perjuicio de los demás mortales y aprovechándose siempre de quienes no fijan su atención en esas habilidades, con las que prosperan y viven.

Con el espectáculo del Circo de Parish reímos y gozamos. El otro, el del Gran Circo de la Vida, es a costa nuestra y para nuestra desgracia, siempre para hacernos llorar. ¿Quién no ha contemplado en el Circo perros y perras tan sabios, que parecen seres racionales, modelos de fidelidad y de inteligencia?

En cambio, por esos mundos de Dios, ¡cuántos hombres y cuántas mujeres hay que son verdaderos perros y unas grandísimas perras!

En los caballitos, como se le llama todavía al Circo, de todo se ve menos caballos.

El simpático y servicial cuadrúpedo se ha suprimido hasta en los Tíos Vivos.

¡Y de éstos sí que hay por el mundo! Cada vez más.

Pompo y Thedy, Rico y Alex, bien nos hacen reír en Parish con sus ingeniosidades, pero ¡cuántos payasos nos tropezamos por ahí que causan risa sin enterarse ellos!

Hombres excéntricos, como Tochy Tard, hay a millares, pero no tienen su mérito ni su originalidad.

El *jongleur* Auders, nos admira con sus «juegos malabares».

¿A cuántos malabaristas no conocemos que hacen verdaderos prodigios de habilidad para embaucar a las gentes con su palabra, con sus promesas y con sus artes diabólicas?

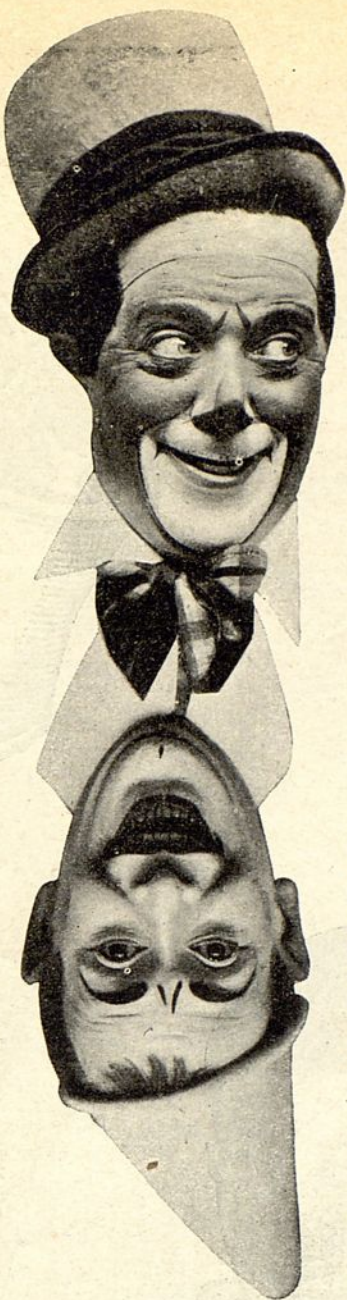
¿Cuántas personalidades no se han improvisado dando saltos sobre los demás con la misma extraordinaria destreza que aplaudimos en el *trio* Elrado Ott ó en la *troupe* Wernoff?

¿Qué de piruetas y cabriolas no vemos hacer a hombres y mujeres a diario, tan estupendas como las que ejecuta la *troupe* Melville?

En esta etapa guerrero-civilizadora porque atravesamos, en que tan grande es la carestía de las subsistencias que hacen la vida imposible, y en la que hasta los melones han subido, ¿quién no se ve precisado a hacer equilibrios para comer, tan sorprendentes como los que ejecutan los *Hadj-Nassars* Mazagans, los *Moraudinis* ó los *Hamamuras*?

Gracias que también nos sale al paso algún que otro *Chicharito* encargado de amenizarnos los intermedios en nuestras amarguras y disgustos.

Pues y con gentes que nos tiendan un lazo con tanta maravillosa rapidez y perfección como el *Capitán Kelly* ¿no nos estamos encontrando a cada instante y nos dejamos coger con la misma bondad y dulzura que la bella Violeta?



¿Y monos amaestrados? ¡La mar! Aunque no tan bien como los de Miss Jackson.

¿Y monas? ¡No hablemos!

Las hay monísimas, ¡y bien que lo saben ellas! Con lo que prueban que son más listas que nosotros, porque somos tontos y no lo sabemos.

Hay cada mamá que estupefacta haciendo pasar por el aro a su yerno (futuro ó presente).

Pues ¿y gentes con tragaderas?

¿Y señores y señoras dislocados?

¿Y animales domesticados?

¿Quién no ha hecho el oso?

¿Quién no hizo una plancha?

Pero no divaguemos más y ocupémonos de los payasos del Circo, que hemos convenido en que son nuestros predilectos amigos.

Recordemos palabras del insigne Benavente, del admirable maestro, cuyas sabiduría é inteligencia son fuente inagotable de enseñanzas y consejos.

«Para gozar verdaderamente en el Circo, no se debe asistir a él en día a la moda, sino por la tarde; no como artista rebuscador de sensaciones ó de símbolos, sino como pueblo, como niños, para confortar la otoñada de nuestro corazón avejentado con las risotadas infantiles, frescas, primaverales; las risas que en nosotros murieron para siempre, y sólo en dulce sonrisa de bondad podremos lograr reflejadas si, ya que no tenemos alegría propia, sabemos alegrarnos con la alegría de los demás; como los padres y los abuelos cariñosos que en los palcos del Circo, guarnecidos de cabecitas sonrosadas, rientes, luminosas, asoman entre ellas los rostros fatigados, rugosos, sombríos de ordinario, esclarecidos entonces por un reflejo de la infantil alegría de los pequeños, esa alegría que nunca vuelve, esas risotadas frescas, infantiles, primaverales, que son el mejor aplauso para los payasos del Circo.»

Y que nunca se olvidan—agregamos nosotros—, porque en la memoria queda grabado siempre el recuerdo de aquello que alegró nuestra infancia.

Billy-Hayden, Tony-Grice, los Martinettes, Pichel, Liszt, Tonino y Pepino.

El recuerdo de sus nombres y de sus gracias, desarruga siempre nuestro entrecejo y nos hace sonreír.

—¿A'osté gustarle il chocolate?—decía

Tony con su pintoresco acento inglés, al jefe de la pista.

—Si señor—contestaba éste.

—Osté quereg mucho chocolate de balde entonses.

—Si puede ser...

—Bian. Osté haseg lo que io li digo. ¿Osté teneg algún periodiquista amigo?

—Muchos, si señor.

—Entonses osté comegeg mocho chocolate de balde.

—¿Cómo?

—Mi haseg lo que voy disirle y desde sis mese qui sólo como chocolate y estoy bien gogdito ¿he?

—Vamos, acabe usté.

—Mañana poner osté en el periodico amigo esta notisia: «¡Ojo! ¡interesante! A quien vendió ier a mi criada vente libras de chocolate hecho con ladrillo é pan duro, li aviso que si mañana no mi risibo otras vente libras de chocolate hecho con chocolate, publicagré su nombre en este mesmo periodico para que el poblico y la otoridad sepan lo que hagan de haseg. Fulano de Tal, tal calle, tal numero, tal piso.»

—Me parece una tontería.

—Yo haseg ésto y resibig al otro día en mi casa dosientas libras de chocolate.

—¿Por qué?

—Pogque, pog lo visto, todos los chocolategos haseg el chocolate con ladrillo é pan duro y temegosos de seg ellos quienes vendiegon las vente libras a mi criada, como no la conosian, me han mandado vente libras cada uno, paga que no los descubra.

—¿Y es bueno el que le han enviado ahora?

—Riquismo. Paga chupagte los dedos.

—¿Y qué ha hecho usté con las libras del de ladrillo?

—Arreglag el fogón.

Tonino y Pepino, en su castellano también chapurrado y con la gracia boba y el chiste gedeónico que eran notas salientes de sus divertidísimos diálogos, comenzaban a interpretar con un violín y un acordeón un número musical.

Uno de ellos dejaba de tocar antes de concluir y se marchaba. El otro le obligaba a terminar, y para dirimir la disputa llamaban al jefe de pista.

Este obligaba al discolo a que tocara el número completo, diciéndole:

—No deben nunca hacerse las cosas a medias—y como premio le regalaba una naranja.

El otro clown le pedía la mitad y volvían a discutir, exigiendo de nuevo la polémica la intervención del jefe de la pista.

—Debe usted darle la mitad a su compañero—decía éste.

—No señor. Osté es hombre de mala palabra. Yo no le doy la mitad; yo me la como entera, porque osté mi ha dicho que no deben nunca hacerse las cosas a medias.

Le preguntaban a Pichel qué hacía en la pista.

—Yo soy quien soy.

—Usté no puede estar aquí; usté es nadie.

—Yo tengo una posición muy elevada.

—¿Qué es usté?

—Campanero.

Pues aquí no puede usté estar. Van a hacer ejercicios de trapecio y sin querer ocurre un accidente ó una desgracia...

—No es lo mismo un accidente que una desgracia.

—Igual. Usté me dirá la diferencia.

Mire usté. Yo voy con mi esposa y mi querida suegra a dar un paseo por la orilla del mar. Mi querida suegra se cae al agua. Esto es un accidente. Pero a los gritos de mi querida suegra viene un bañero, se tira al agua y la salva. Esto es... ¡una desgracia!

Pero temo cansarte, querido y amable lector.

Perdóname esta expansión narrándote cosas que alegraron mi niñez.

Realmente a nada conduce. ¿Quieres pasar un buen rato? Pues con ir al Circo verás y oirás las gracias de actualidad, que siempre han de entretenerte mejor que los equilibrios y las piruetas que yo me he visto obligado a hacer para cumplir mi compromiso de escribir este artículo.

XAVIER CABELLO.





EL 50 POR 100

de las enfermedades en los niños obedece á las infecciones por el agua.

USANDO EL

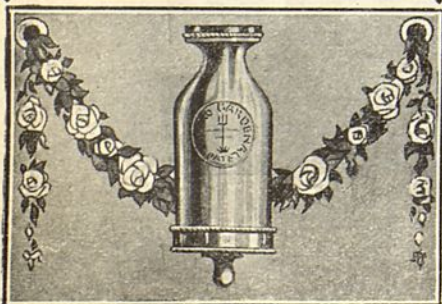
Filtro = Cardenal

evitaréis, en la mayor parte de los casos, la enojosa visita del médico.

Pida V. el catálogo C, que se le enviará gratis.

CASA CARDENAL

Alcalá, 9
MADRID
Apartado 294



Pequeñas causas...

LUCILA apoyó sus codos sonrosados sobre la balastrada de piedra que circundaba la pequeña terraza, aneja á su alcoba, y en donde todas las noches, antes de dormir, pasaba una ó dos horas contemplando el cielo y dando rienda suelta á su imaginación juvenil.

Físicamente era Lucila, en su aspecto, tan moderna como todo lo que la rodeaba: muy alta, muy delgada, parecía su figura arrancada de una de esas páginas que tan famoso hiciera al tipo americano, dibujado por Gibson; su pelo, de un castaño claro con reflejos metálicos, era abundante y sedoso; sus ojos, de un verde muy claro; el cutis, transparente; la nariz, corta y bien dibujada, era más perfecta que la boca, grande y expresiva, de labios rojos y dientes de intensa blancura.

Su indumentaria adolecía, por desgracia, de un gran defecto: sus trajes y sombreros eran muy ricos, muy á la moda, muy variados, pero en abierta contradicción con el tipo de la muchacha.

Lucila era la envidia de sus amigas por el número y la riqueza de sus trajes, é inconscientemente gozaba con ello; cuando unas frases de una conversación inesperada, vinieron á derrumbar todo el edificio de su inocente y juvenil vanidad... Y he aquí que en esas frases precisamente meditaba Lucila la noche á que hacemos referencia. Habíalas pronunciado un joven pintor, poco conocido hasta aquel mismo año, en que un cuadro suyo había llamado poderosamente la atención.

Desde el mismo momento en que trabaron amistad él y Lucila, hubo entre ellos un lazo especialísimo de interés, que el pintor trataba de disimular con una actitud de altiva indiferencia que á Lucila causaba una dolorosa sorpresa. Era rica, bella, inteligente y buena. ¿Qué más podía desear hombre alguno sobre la tierra?... Y Eduardo, que así se llamaba el pintor, bien lo reconocía; pero, precisamente, la condición de rica heredera, era lo que más le alejaba de ella.

La soberbia de Eduardo se revelaba siempre en su trato con Lucila: cualquier palabra de cariñosa simpatía de la muchacha, despertaba en él un inexplicable recelo, y tan ciego le volvía su orgulloso prejuicio, que no adivinaba que en el corazón de la chica su actitud iba despertando sorpresa, primero, más tarde, despecho, y últimamente, una profunda y marcada tristeza.

Aquella noche había asistido con Margarita á un estreno en la Princesa. Eduardo había subido á saludarlas, y durante su permanencia en el palco, habíase suscitado una discusión acerca de la verdadera elegancia.

—Lucila es muy elegante, ¿verdad, Eduardo?—preguntó Margarita en el curso de la conversación.

—Depende de lo que llamen ustedes elegancia—dijo el joven con displicencia.

Lucila, roja de vergüenza y despecho, no contestó.

—¿Qué, no es precioso este traje?—dijo Margarita indignada, mostrando el vestido ultra-moderno, de seda blanca, muy hueco, que llevaba su amiga.

—No es que el vestido en sí no esté bien—contestó, algo más humilde, el pintor.—En otra, tal vez, no resultara mal, pero es que á Lucila no le cae bien.

—Vamos, vamos, que si usted dirigiera nuestros trajes...—murmuró Margarita.

—Si yo tuviera el gusto de dirigir los trajes de Lucila, escogería unos colores muy delicados, muy suaves, poco definidos, que no dominaran, sino que realzaran su belleza: el violeta, el reseda, el gris, por ejemplo. Lucila estaría preciosa con un traje gris como el humo...

—Bueno, usted no está del todo equilibrado—interrumpió Margarita.—¿Adónde vamos á buscar un traje color humo?...

A solas en su terraza, recapacitó una por una todas las frases de Eduardo, y recordando el tono del pintor y su mirada llegó á una conclusión diametralmente opuesta á la que hasta entonces sustentara. «Le gusto—se dijo temblorosa—y yo que creía que ni me miraba; le gusto, y ya es algo...». A la mañana siguiente cuando acababa de desayunar, le avisaron que Margarita la llamaba por teléfono.

—Quiero que salgas conmigo ahora, por la mañana, ¿puedes?—habíala preguntado.

—Sí; ¿para qué?

—Para ir á un sitio que creo que te agradará.

—Bueno, pues ven cuando quieras—dijo Lucila.

Ya en la calle las dos amigas, Margarita expuso su plan de la mañana: había visto hacia algunas noches á una amiga suya, un traje precioso, habíale pedido las señas del modisto y quería elegir unos cuantos trajes.

—Puede que tú también encuentres algo—dijo á Lucila.—Creo que tienen modelos preciosos, creación todos ellos de la casa: de una gran sencillez.

Bajando por la calle de Goya y atravesando luego Recoletos, llegaron á la de Doña Bárbara de Braganza.

—¿Cómo se llama este señor?—interrogó Lucila.

—Son dos—contestó Margarita—, dos señores fundadores de la casa Max & Hugo, que lleva su nombre.

En aquel momento llegaron al portal de una casa de señorial aspecto. Interrogado el portero de si era allí el establecimiento que buscaban, contestóles afirmativamente; en el vestíbulo del primer piso esperaba un botones que, á su vez, dirigió los pasos de las dos chicas y de la Miss que las acompañaba, á un salón de espera y luego al de exposición de modelos. Avisada la señorita encargada de recibir á las señoras, fueron abiertos los grandes armarios de luna, dejando entrever un centenar de confecciones de visita y paseo; Margarita, los descolgaba, miraba y volvía á mirar entusiasmada.

—¡Ay, qué tentación, Dios mío! Yo me voy á volver loca encargando trajes. Lucila, más tranquila, sonreía.

—¿Quiéren las señoritas probarse algunos?—preguntó la encargada.

—Ya lo creo y cuanto antes—contestó Margarita.

—Avisaré á uno de los jefes—dijo la encargada, desapareciendo y volviendo poco después seguida de un señor distinguido y afable, de mirada penetrante.

Margarita, luego de probarse varios modelos, no tardó en elegir, aconsejada por el director de la casa, lo que mejor convenia á su tipo moreno. Un precioso traje de noche de tul negro, de falda muy amplia y el cuerpo á guisa de chaleco, de seda azul fuerte, ricamente bordada; un traje sastre, con una falda originalísima; una capa de forma nueva, pudiéndose transformar en abrigo, de una tela esponjosa, color naranja, y dos trajes de playa graciosos y juveniles; después de aconsejarla el color y forma de sombreros que á cada traje convenia, el director se volvió á Lucila.

—Ahora nos ocuparemos de usted—la dijo, y después de fijarse para estudiar su tipo, abrió otro armario, sacando una «toilette» á cuya vista el corazón de Lucila se estremeció. Era una confección para Casino ó teatro, de un tono gris, casi aplomado, verdadero color de humo, adornado con bordados de oro viejo, las mangas de gasa, el cuello lo mismo. Colocado sobre el talle gentil de la chica, envolvía su extraña y delicada belleza, como una nube, haciendo resaltar la blancura del cutis, los ojos cristalinos, el cabello de reflejos de oro. Margarita, al verla, exclamó con su habitual vehemencia: —¡Chica, estás preciosa!

Lucila, viendo reflejada en todos los rostros la misma admiración, encargó en el acto una copia exacta, exigiendo que fuera entregada seis días más tarde, para poderlo lucir en un concierto que había de celebrarse en el Real, y al que pensaban asistir juntas las amigas.

Seis días después de la visita á la casa Max & Hugo, celebrábase el anunciado concierto. Lucila llevaba el traje gris: jamás había estado tan hermosa; segura de si misma, buscó entre los concurrentes á butacas el rostro del pintor, en el momento en que Eduardo alzaba los ojos para verla: ambos quedaron breves instantes como hipnotizados; luego, el muchacho salió precipitadamente de la sala movido por un impulso arrollador. Lucila sentía instintivamente, que se acercaba el momento decisivo de su vida. Al oír que se abría la puerta de la platea, entró en el antepalco. Eduardo pasó junto á ella sin hablarla, saludó á Margarita y al padre de su amada; luego, volviéndose y oprimiendo con fuerza la mano de Lucila, mientras clavaba en el bello rostro los ojos, exclamó: «¡Lucila!... ¡Lucila!... ¿Para gustar á quién se ha hecho usted ese traje?...»

—Para usted...—contestó con sencillez la muchacha.—Eduardo quedó un momento como petrificado; luego, olvidando sus soberbias resoluciones, «¡Lucila!...» «¡Lucila de mi alma!—exclamó.—F. G.



SERVICIOS

DE LA

COMPANÍA
TRASATLÁNTICA

Línea de Buenos Aires.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cuba Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

Línea de Cuba Méjico.

Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

Línea de Venezuela-Colombia.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sananilla, Curaçao, Puerto Cabello y La Guayra. Se admite pasaje y carga con tra-bordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas.

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles. ó sea: 6 Enero, 3 Febrero, 3 y 31 Marzo, 28 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 15 Septiembre, 13 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 7 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 30 Noviembre y 28 Diciembre, para Singapur y demás escalas intermedias que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Póo.

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la Costa occidental de Africa.

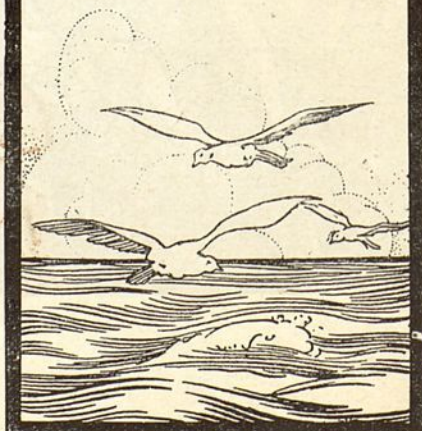
Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata.

Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón el 17, de Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 20 y de Cádiz el 23 para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Rio Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

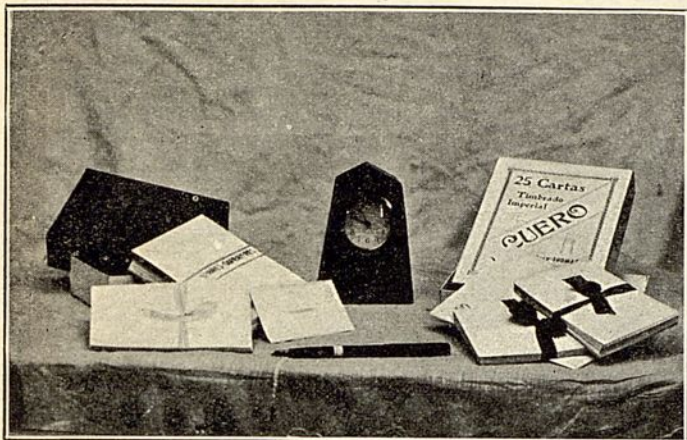
También se admite carga y se exienden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.



La Casa THOMAS, Sevilla, 3, Madrid, envía sus novedades á toda España.

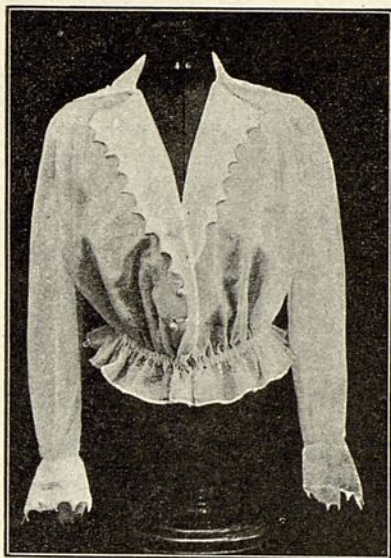
Las personas acostumbradas á vivir á la moda, aunque sus necesidades las obliguen á residir en el pueblo más escondido de España, pueden obtener selectas creaciones sin más molestias que una carta, gracias á nuestro servicio de

Ventas á toda España.



Caja 25 cartas, una letra timbrada	Ptas. 2,50
" 25 tarjetones, nombre timbrado.....	" 2,50
Tarjetas visita, Pergamino ó Marfil, el 100	" 2,00
Pluma fuente, oro 14 quilates.....	" 8,95
Reloj imitación mármol negro ó blanco	" 11,95

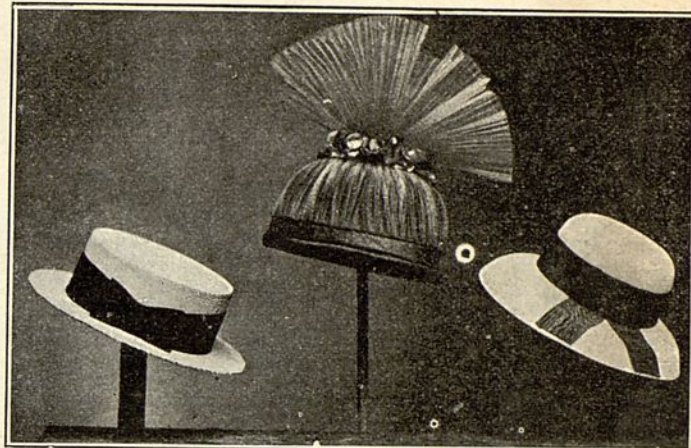
Enviamos, franco de porte, los artículos que representan nuestras fotografías por el marcado en cada una.



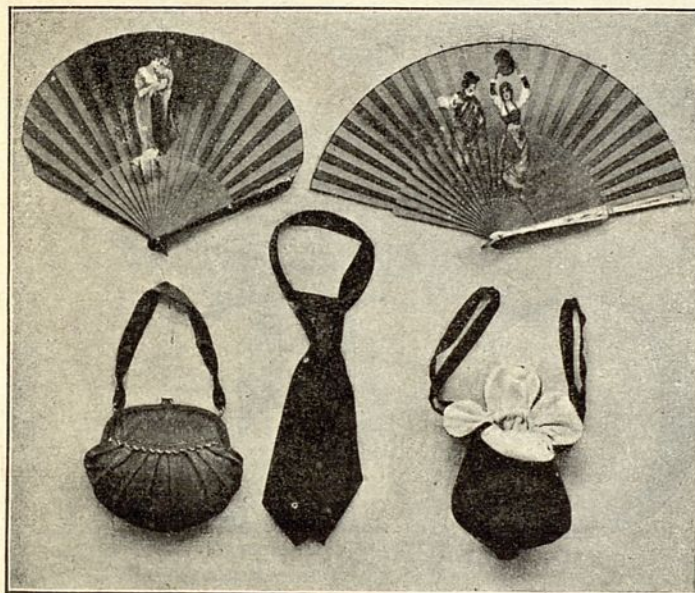
Vuela nevada. Ptas. 11,95
Cielo, Rosa, Blanco y Champagne.

Los pedidos pueden efectuarse en carta dirigida á
CASA THOMAS,
Sevilla, 3, Madrid,

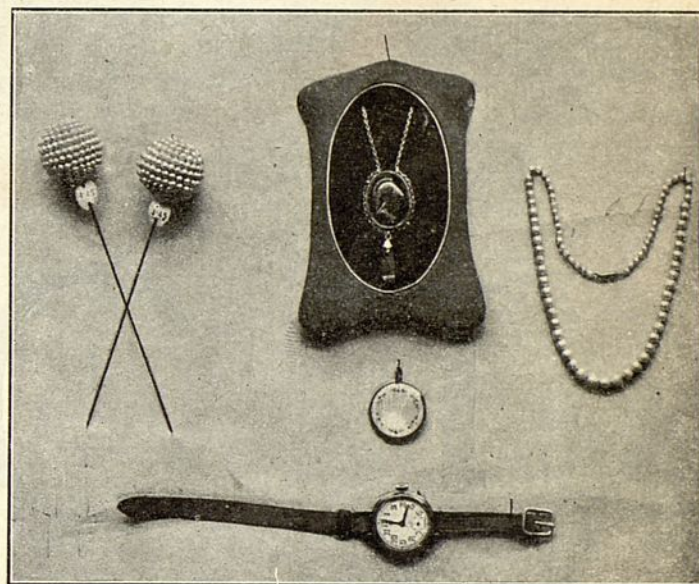
remitiendo su importe por Giro Postal, Giro Mutuo, Cheque, Sobre monedero ó sellos de correos de 10, 15 ó 25 céntimos, certificando la carta en este último caso.



Sombrero señora, tul malin y seda con pensamientos	Ptas. 24,95
Sombrero caballero, paja primera	" 7,45
Sombrero niño, paja primera	" 5,45



Abanico fantasia en seda.....	Ptas. 14,95
" forma regular, en seda	" 13,95
Todos perfumados con esencia Rosa-Mary. Podemos servir abanicos desde 50 cts. á	Ptas. 50,00
Bolsillo faya.....	" 11,95
Bolsa " (gran moda)	" 11,95
Corbata inglesa	" 2,45



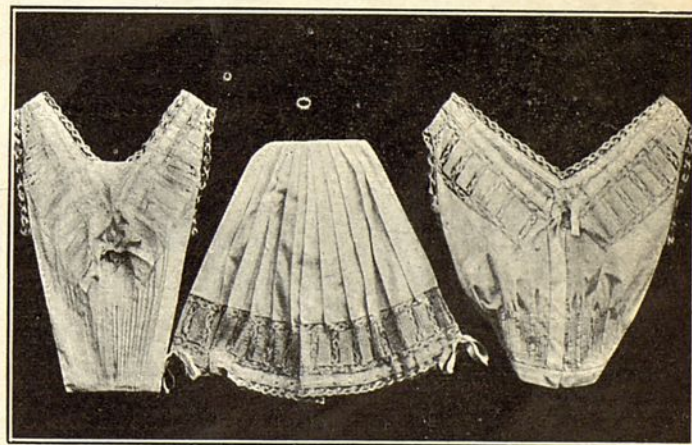
Alfiler sombrero, cada	Ptas. 4,45
Collar perlas "Olimpia".....	" 7,95
Pendantif cristal repujado.....	" 11,95
Dije doble esmalte.....	" 14,95
Reloj luminoso (se ve la hora en la oscuridad).....	" 15,95



Juego de té, legítimo de la China, con bandeja de laca..... Ptas. 13,45



Colonia Florida "Reina Victoria", litro.....	Ptas. 6,45
Franco porte.....	" 8,45
Crema Nabat.....	" 3,45
Polvos Nabat.....	" 4,95



Cubre corsé. Ptas. 7,95	Camisa..... Ptas. 8,95
Pantalón... .. 8,95	Juego de las tres prendas. " 23,95

Informamos por carta á quien lo solicite respecto á los artículos siguientes:

PERFUMERIA EXTRANJERA DE LAS MEJORES MARCAS, OBJETOS PARA TOCADOR, CEPILLERÍA FINA EN TODA SU EXTENSIÓN, PULVERIZADORES DIVERSOS, OBJETOS PARA EL CUIDADO DE LAS UÑAS, LUJOSOS ESTUCHES DE PERFUMERÍA, ESTUCHES DE POLISSOIR, ESTUCHES DE CEPILLOS, NECESERES PARA VIAJE, BISUTERÍA FINA, ADORNOS DE CABEZA, CADENAS PARA ABANICO, COLLARES DE SIRIA, BOLSOS DE GRAN LUJO (ÚLTIMAS CREACIONES), PENDIENTES, CARTERAS, PETACAS, PORTAMONEDAS, GEMELOS PARA PUÑOS, GEMELOS PARA TEATRO, ABANICOS DE TODAS CLASES, Á TODOS LOS PRECIOS Y DE LOS MÁS SELECTOS DIBUJOS, TODOS PERFUMADOS MUY AGRADEBLEMENTE; GUANTES, CORBATAS, TIRANTES, PAÑUELOS, ESTUCHES DE COSTURA, CINTURONES PARA SEÑORAS Y CABALLEROS, MEDIAS DE HILO Y DE SEDA, CALCETINES, SOMBREROS DE PAJA PARA SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS; CUELLOS DE PLUMA, CORSÉS, PARAGUAS, BASTONES, ACERICOS, ABRIGOS DE SEDA PARA SEÑORA, CUELLOS BORDADOS, IMPERMEABLES PARA SEÑORAS Y CABALLEROS; TODA CLASE DE ARTÍCULOS DE ESCRITORIO, PLUMAS FUENTE, ROLLOS DE PAPEL PLISÉ, MARCOS PARA RETRATOS, PAPEL PARA PEGAR Á CRISTALES, SERVILLETAS DE PAPEL PLISÉ, CUBREMACETAS Y, ESPECIALMENTE, INFORMAMOS DE NUESTRA NUEVA SECCIÓN DE

Confecciones en ropa blanca.

CASA THOMAS, Sevilla 3, MADRID.

Sección de Ventas á toda España.

Ayuntamiento de Madrid



FORCE

EL CÉLEBRE ALIMENTO NORTEAMERICANO
FABRICADO POR H. O. MILLS COMPANY (ESTADOS UNIDOS)

PARA LA CRIANZA DE NIÑOS

FORCE

PARA CEREBROS FATIGADOS POR EXCESO DE TRABAJO

FORCE

LA MADRE DURANTE LA CRIANZA NECESITA RECUPERAR FUERZAS Y LO
CONSIGUE TOMANDO

FORCE

EN LOS ESTADOS UNIDOS É INGLATERRA TODOS LOS JUGADORES DE FOOT-
BALL SE ALIMENTAN CON

FORCE

INDISPENSABLE PARA NIÑOS

FORCE NO ES UNA MEDICINA, ES EL ALIMENTO IDEAL

PARA CREAR FUERZA Y MANTENER LA ENERGÍA

NADA MAS AGRADABLE

Pídase en Ultramarinos, Farmacias y Confeiterías. — 3 PESETAS PAQUETE
Concesionarios para España y Portugal.—U. S. TRADING COMPANY.—
Calle Particular de Covarrubias, 1, Madrid, Teléfono 1966.

Ayuntamiento de Madrid

Encantadores modelos para bailes y reuniones



Blusa 5467
Falda 6714

Blusa 6466
Falda 6585

Blusa 6544
Falda 6378

Corpiño 6590
Falda 6233

Blusa 6466
Falda 6652

5467-6714—Deliciosamente femeninos en estilo son los nuevos vestidos de reuniones, de anchas y cortas faldas, y de ondulantes colgaduras. En este modelo, la túnica en puntas, esta hecha de dos piezas, pero en el patrón tiene los bordes inferiores perfectamente rectos, siendo perforados para dársele las puntas, como aparecen en la ilustración. Se confecciona de encaje, llevando en el borde un dobladillo a vainica de chiffon, y va montada sobre una faja de tres piezas. Sobre un forro de gasa color de carne vienen los anchos tirantes de la blusa, que cayendo sobre el brazo le dan el aspecto de mangas, y en su parte delantera lleva una pieza del mismo material que el de la túnica para hacer juego. Mangas largas de obispo y sencillas acompañan al patrón, siendo estas últimas perforadas para hacerse cortas. La blusa No. 5467 tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6714 tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura, con vuelo de 1.95 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). El vestido de tamaño intermedio requiere 4.35 m. de charmeuse de 91 cm. de ancho para la falda y blusa, 3.90 m. de encaje de 91 cm. de ancho, para la túnica y pieza de la blusa, y 2.75 m. para los adornos.

6466-6585—De faldas sumamente anchas son los nuevos vestidos de bailes y reuniones, en contraste con las blusas casi muy ceñidas al cuerpo, especialmente en la cintura. La blusa consiste de dos anchas secciones de tirantes que caen sobre los hombros, terminando en el frente por debajo de una ancha faja de tafetán acabada en punta. Los tirantes son de crepé Georgette, adornados con franjas sesgadas de tafetán. La blusa va sobre un corpiño de gasa, con escote alto, perforado, para redondo o cuadrado, y con mangas largas de una pieza perforadas para cortas. La falda en su forma original es aquella de recojido recto, con tres alforzas anchas, pero en el patrón se encontrarán instrucciones para hacerla sin ellas, en cuyo caso puede llevar un adorno de bandas sesgadas de tafetán, cubiertas con cuatro secciones del mismo material formando cada una la letra V invertida. Estas secciones se colocan en el frente, espalda y costados, pudiendo terminarse la punta con una borla de plata, o con una de seda haciendo juego con el tafetán. En el patrón no se facilitan estas secciones. La blusa No. 6466, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6585, tiene patrones de 56 a 86 cm. de cintura. Cada patrón 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6585, tiene patrones de 56 a 86 cm. de cintura. Cada patrón 20 centavos oro (Una peseta). El tamaño intermedio requiere 5.25 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho, y 2.75 m. de tafetán de 91 cm. de ancho para la faja y adornos.

6544-6378—Una característica nota de estilo se obtiene en este precioso vestido de gasa gris perla y tafetán por medio de las mangas volantes. La blusa de gasa gris va sobre un corpiño de tisú plateado, cortada en el frente y espalda, y cubierta con una banda de encaje princesa. De la falda corta de tres piezas, de tafetán, alargada por un volante fruncido recto, sale la túnica de gasa extendida por otro volante ancho de encaje. Volantes fruncidos y estrechos de cinta de raso colocados en la túnica le dan un aspecto ondulado. La blusa No. 6544, tiene patrones 86 cm. a 1.06 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6378, tiene patrones de 56 a 86 cm. de cintura, con un vuelo de 1.85 m. En el tamaño intermedio el vestido requiere 2.50 m. de tafetán de 91 cm. de ancho, para la falda, 3.65 m. de gasa de 1.15 m. de ancho, para la blusa y túnica, 3.90 m. de encaje de 46 cm. de ancho, y 14.60 m. de cinta.

6590-6233—Este encantador vestido está confeccionado de tul de seda blanca montado sobre raso blanco. El corpiño, fruncido en el frente, puede hacerse con escote alto, bajo o redondo; se pueden escoger mangas acampanadas y largas, o sencillas con puños fruncidos. La falda de tres piezas es bastante amplia, terminando arriba por un ancho cuerpo, sostenido por tirantes sobre los hombros. El corpiño 6590 tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta). La falda con cuerpo No. 6233 tiene patrones de 81 cm.

a 1.06 m. de busto y 56 a 81 cm. de cintura, con un vuelo de 3.65 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). Para el tamaño, intermedio este vestido requiere 5.15 m. de tul de seda de 1.00 m. de ancho, para el corpiño y falda, 60 cm. de raso de 91 m. de ancho para el cuerpo, 5.50 m. de cinta de terciopelo, y 2.30 m. de banda de tul azabachado.

6466-6652—Este exquisito vestido está hecho de crepé Georgette blanco sobre tisú de plata, con cada volante bordeado por cintas de plata, y con dos rosas de plata en el cinturón de raso. La blusa aparece con mangas de bullones cortos. Tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. La falda de volantes No. 6652, tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura, con vuelo de 3.30 m. El vestido de tamaño intermedio requiere 6.85 m. de crepé Georgette de, 80 cm. de gasa para el corpiño, y 11.00 m. de cinta plateada.



En nuestras Oficinas de Madrid, S. A. Smart, Marqués de Cubas, 7 duplicado, se halla abierta una exposición permanente de todas las publicaciones y patrones de THE PICTORIAL REVIEW COMPANY

Sencillos vestidos de tarde para principios de temporada

6576—De encantadora sencillez es este atrayente vestido de chiffon voile floreado. La blusa recojida, es cortada en una pieza con el frente y espalda, y va montada en un corpiño sin mangas, de escote alto, redondo o de pico. A la parte inferior de los hombros se fijan mangas fruncidas de una sola pieza. Unidas debajo de un cinturón de raso haciendo juego con las flores del voile, vienen dos secciones de la falda con el borde inferior recto de modo que puedan usarse tejidos bordados. El cierre de la espalda es un carácter distintivo de este modelo. Este vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 5.25 m. de voile floreado, de 91 cm. de ancho, y 1.15 m. de encaje de 68 cm. de ancho para el corpiño. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6567—De fácil confección en la casa, es este vestido de tul blanco o batista, con blusa, mangas y falda fruncidas, adornadas con valenciennes llevando preciosos rasgos de bordados a mano. La blusa puede ser de escote redondo alto o bajo, y va sobre un corpiño de tul; y la falda, hecha de dos piezas, va adornada con bandas de encaje y bordado a mano. Si se desea, el cinturón puede omitirse, en cuyo caso la blusa se frunce en su borde inferior, y la falda en el superior, dándose así un aspecto de vestido princesa. Tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 3.90 m. de tul o batista de 1.12 m. de ancho, y 11.00 m. de banda de encaje. El vuelo es de 2.30 m. El patrón transferible y el del vestido 20 ctvs. oro cada uno.



Vestido 6667

Blusa 6691
Falda 6585

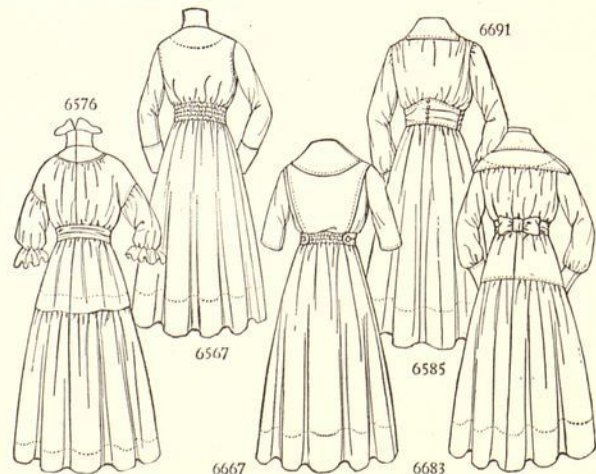
Vestido 6683

Vestido 6567

6667—El rasgo característico de este vestido es su elegantísimo efecto de delantal de obrera, siendo el lino de color violeta, con un ribete de organdí y bordados a mano, los únicos elementos decorativos que entran en su confección. Sobre la blusa interior, que puede ser de escote alto o de pico y con mangas sencillas largas o cortas, va la exterior, con o sin cuello y haldeta circular. La falda es recojida en la parte superior y se cierra al lado izquierdo del frente. Tal como está descrito, este vestido es aparente para confeccionarse de anascote, lino, gabardina de algodón o guinga, pero colocando una haldeta circular en los costados, le da un aspecto más distintivo de estilo y permite hacerlo de otros tejidos, como tafetán, charmeuse, faya y crepé Georgette. El patrón transferible del bordado para la blusa No. 11904, consistiendo de 36 dibujos, vale 20 centavos oro (Una peseta). El del festón, No. 11853, vale 20 centavos oro (Una peseta). Este vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 6.20 m. de lino, de 91 cm. de ancho. El vuelo es de 3.30 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6691—6585—A este sencillo vestido se le da un bonito rasgo de innovación por la faja con los tirantes de adorno. La blusa es fruncida, con bordes rectos, para bordarse en caso que así se desee. Las mangas largas están recojidas para puños anchos, y perforadas para más cortas. La falda está descrita aquí en su forma más sencilla, sin las anchas alforzas y corta haldeta fruncida que forma parte del patrón. Encantadores son los nuevos tafetanes a cuadros, especialmente aquéllos de matices suaves tales como azul porcelana, verde nefrita, orquídea o color de fuego, combinados con blanco, y cualquiera de las combinaciones mencionadas sería de muy atractivo efecto, especialmente para una blusa de crepé Georgette, gasa o tul. Las bandas sesgadas de adorno son como de 10 cm. de ancho, con vivos hechos de raso haciendo juego con el color de los cuadros, como también en el cinturón y en los dos tirantes del frente de la blusa. La blusa No. 6691, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. La falda No. 6585, tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura, y vuelo de 2.75 m. Cada patrón, 20 centavos (Una peseta).

6683—Primoroso y de sencilla distinción, para usarse en diversas ocasiones en las tardes de verano, hecho de crepé Georgette gris perla o azul, con adornos de moaré más oscuro, y con chaleco recojido cuello, confeccionado de encaje o tul de color marfil. El ancho hombrillo terminado en punta sobre los hombros le da un nuevo realce a la blusa fruncida. Las mangas largas y fruncidas terminan por anchos puños de moaré. La falda recojida se hace con el borde inferior recto, para que se pueda adornar con cualquiera clase de volantes o telas bordadas. Cualquiera de las telas finas de verano pueden escogerse para confeccionar este gracioso elegante vestido, pues muchas de las baratas voiles, linones, tisús y cotonias son realmente encantadoras en colores y tejidos. Muselina blanca o voile floreado, en delicados colores rosa o azul espliego, y adornadas con bandas de cinta haciendo juego con las flores, indican un gusto exquisito, y no costarían tanto como la crepé Georgette. Si se desea, las mangas pueden acortarse, pues los patrones van perforados para este propósito. El vestido No. 6683, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, y vuelo de 2.30 m. Para un tamaño intermedio se requiere 5.50 m. de crepé Georgette o gasa, de 1.00 m. de ancho, 11.00 m. de cinta moaré ancha y 2.75 m. de angosta, y 60 cm. de tul, de 46 cm. de ancho para el cuello y la sección fruncida del frente. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).



A cada PATRON PICTORIAL REVIEW acompaña una completa guía de Corte y confección en castellano.

Para obtener una esmerada confección de estos modelos, no hay nada mejor que comprar los patrones perfeccionados y a la medida que se venden en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW.

Fascinadores estilos para la próxima estación



Vestido 6683

Blusa 6670
Falda 6687

Chaquetilla 6694
Falda 6713

6683—Representa un elegantísimo vestido, confeccionado de chiffón voile o batista de color rosa, de concha, con raso de color rosa en la parte inferior de la falda y cinturón, con entredós de fino Chantilly ribetes bordados, blusa con chaleco recogido, y banda de caderas sobre la falda recogida. Un atrayente efecto se da a la blusa por los hombrillos terminados en punta encima de las mangas. El corpiño puede hacerse con escote alto o cuadrado, llevando un cuello acampanado y abierto por delante. Las mangas son largas, de una pieza y recogidas para puños anchos, siendo perforadas para más cortas, en cuyo caso terminan por un volante fruncido. Esta blusa queda unida a la falda debajo del cinturón de raso, la cual es hecha con borde inferior liso llevando una banda de raso. Se puede hacer sin canesú, si se desea. Este vestido se corta en patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 6.65 m. de chiffón voile de 91 cm. de ancho, 90 cm. de raso de 68 cm. ancho, para la banda y cinturón, 2.75 m. de entredós, y 11.00 m. de encaje. Vuelo de 2.30 m. Cada patrón, 20 cenavos oro (Una peseta)

6670-6687—Novísimo es cada perfil de este precioso vestido de crepé de la China color verde nefrita, con mangas de crepé Georgette del mismo matiz. El escote del corpiño lleva un cuello convertible, y las mangas largas y recogidas terminan con puños acampanados. La blusa es ligeramente fruncida en los hombros, con perforaciones para un ancho hombrillo de crepé Georgette. Las alforzas colocadas a los lados de la falda de cuatro piezas le dan mayor elegancia, y las nesgas de delante y atrás le comunican el efecto, tan extensivamente popular, de paño entablado. El patrón transferible del bordado de trencilla No. 12147, vale 20 centavos oro (Una peseta). La blusa No. 6670 tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6687, tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). Este vestido de tamaño intermedio requiere, 4.90 m. de crepé de la China de 1.00 m. de ancho, 90 cm. de crepé Georgette para las mangas y cubiertas, y 1.50 m. de chiffón para el corpiño, cuello y puños. Vuelo de 2.75 m.

6694-6713—La chaquetilla es cruzada, con cuello cuadrado de faya gris perla o blanca, y con los frentes doblados hacia atrás formando solapas. El pepló cae en los costados en vistosa ondulación, terminando en punta en el centro, en tanto que el frente y espalda muestran el efecto de paño entablado, armonizando con otros iguales llevados en las partes correspondientes de la falda. Esta es de cuatro piezas, con las nesgas de los costados en forma circular. En los costados tiene tres alforzas, que pueden omitirse. Los bolsillos forman el distintivo predominante de las nuevas faldas, pudiendo usarse curvos, exteriores o acuchillados. La chaquetilla No. 6694, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, y para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo 2.30 m. de tela de 1.12 m. de ancho, y 35 cm. de faya para el cuello. La falda No. 6713, tiene patrones de 56 a 86 cm. de cintura, requiriendo 3.00 m. de tela de 1.12 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6692—Para usarse en la tarde no hay nada más elegante que este abrigo con esclavinas de postillón, pudiendo confeccionarse de sarga, gabardina, tafetán o gro, y de colores blanco, verde cidra o gris perla. La manga kimono se corta en una pieza con la sección del cuerpo de talle ligeramente corto, y se une a la sección de la falda recogida, y hecha de cuatro piezas, y perforada para hacerse más corta. El patrón es de 1.27 m. de largo con perforaciones para 1.06 m. Este abrigo tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.50 m. de tela de 91 cm. de ancho, o 4.60 m. de 1.12. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6580—Este es un precioso vestido de tarde, confeccionándose de charmeuse o crepé Georgette gris perla, con bordados a mano en azul y plata. La blusa fruncida puede hacerse con escote alto o redondo, con mangas largas, fruncidas, y cosidas a los casquetes de las cortas, las que pueden reemplazarse por cortos bullones si el vestido se usa de noche. Sobre el corpiño va una elegante blusa, ligeramente abierta en el frente y recogida en la cintura para formar una pequeña haldeta. La falda es sencilla, fruncida.

Este vestido sería muy atrayente confeccionado de tafetán a cuadros, especialmente el del color verde gris con cuadros blancos, rosa, o azul porcelana. El corpiño puede ser de encaje, organdí áspero o crepé Georgette color blanco marfil, o de un matiz más suave que el que predomina en los cuadros. Patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriéndose 5.25 m. de crepé Georgette de 1.00 m., para la blusa y falda, 90 cm. de charmeuse de 91 cm. para el corpiño, y 5.50 m. de cinta listada. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).



Abrigo 6692

Vestido 6580



En las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW, se encuentran los más nuevos y elegantes modelos para la presente estación. Su precio es 40 centavos oro (dos pesetas).

Cómodos y útiles vestidos para la casa



Chaqueton 6570
Falda 6622

Vestido 6680



Vestido 6701

Delantal 6625



Blusa marinero
6560
Falda 6429

6570-6622—Sumamente aparentes para usarse en las mañanas, en la casa o en el campo, son estos bonitos chaquetones, llevados sueltos o recogidos en la cintura, confeccionados de lino azul oscuro o cambray, y yendo sobre una sencilla falda de piqué blanco. Tiene puntos de fantasía cada lado del frente, y un escote alto con cuello ancho y vuelto puede reemplazar al escote abierto que aparece en la ilustración. El patrón lleva dos estilos de mangas. La falda es circular, pudiéndose confeccionar en dos diferentes modelos. Para hacerla más elegante, puede llevar una túnica y cinturón ancho y ajustado, mientras que para ocasiones corrientes estas pueden omitirse, colocando dos secciones exteriores de bolsillo a cada lado del frente. El chaquetón No. 6570 tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto, y para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 3.10 m. de lino de 91 cm. de ancho, y 1.05 m. de piqué blanco para el cuello cuadrado y puños. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). El transferible del punto de fantasía No. 11752 vale 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6622, tiene patrones de 56 a 81 cm. de cintura, requiriendo el tamaño intermedio, 3.55 m. de tela de 91 cm. de ancho, o 3.10 m. de 1.12 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6680—Este atrayente vestido se muestra en la ilustración en su forma más sencilla, siendo confeccionado de cambray color rosa, con cuello cuadrado que puede ser del mismo material o de organdí blanco rizado y bordado. El frente de la blusa es doblado hacia atrás formando solapas, pudiéndose sustituir el escote abierto y cuello cuadrado mostrado aquí por uno alto recto respectivamente. Los paños delanteros de la falda de tres piezas son redondeados para colocarse la sección de la cadera que forma los bolsillos. Puede usarse con o sin correa. Este vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.00 m. de tela de 91 cm. de ancho, o 4.35 m. de 1.12 m. Tiene un vuelo de 2.40 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). El transferible del bordado para el cuello No. 12206 vale 20 centavos oro (Una peseta).

6560-6429—La última novedad para deportes, paseos en el campo, y casa es esta bonita combinación de blusa de marinero con sencilla falda, a la cual se le da el ancho necesario por los pliegues de los costados. Esta blusa es perforada para poder acortarse y formar un cuerpo de camisa, con cuello convertible y mangas largas, perforadas para las cortas de la ilustración. La falda de tres piezas es hecha con talle ligeramente levantado, y de largo reglamentario, medio o corto, aconsejándose este último para los deportes por más cómodo. Puede confeccionarse de lino, piqué o pana de algodón. La blusa No. 6560, tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto y para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio, 3.10 m. de galatea de 68 cm. de ancho, y 35 cm. de tela de contraste de 91 cm. de ancho, para el cuello, puños y adornos. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La falda No. 6429, tiene patrones de 56 a 96 cm. de cintura, requiriéndose para el tamaño intermedio 3.55 m. de madraza a listas de 91 cm. de ancho. Tiene un vuelo de 2.50 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6701—Este sencillo vestido tiene las mangas largas y de una pieza. La falda de tres piezas y sería muy bonito si se confeccionara de guinga a cuadros blanco y negros, con adornos de lino azul oscuro, o lino blanco y piqué, y, aunque presente perfiles sencillos, podría usarse para compromisos sociales de confianza, como vestido de tarde, si se hace de tafetán a cuadro con chalequín de raso o faya blanca, y cuello de organdí blanco o crepé Georgette. Su seriedad quedaría disminuida colocándose bandas de tafetán sencillo del color predominante en los cuadros; y, mangas de crepé Georgette en el mismo matiz del de las bandas de adorno, le comunicarían un nuevo rasgo de elegancia. Estas bandas deberían ser de anchos graduales, variando desde 10 cm. para las más anchas hasta 5 cm. para las más angostas. Este vestido tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 6.40 m. de guinga de 68 cm. de ancho, 1.40 m. de lino blanco de 91 cm. de ancho, y 60 cm. de lino azul oscuro. Tiene un vuelo de 2.40 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). El patrón transferible de trencilla No. 11818, de tres diferentes motivos, vale 20 centavos oro (Una peseta).

6625—Este es un delantal de sencillísima confección, de estilo kimono, cortado en una pieza con mangas cortas, con una costura debajo del brazo. El escote cuadrado y el cierre delantero del costado, llevan el contorno adornado por una banda del mismo material, y las mangas, que son cortas, quedan recogidas para adaptarse al brazo. Este delantal tiene patrones de 81 cm. a 1.22 m. de busto, requiriéndose para el tamaño intermedio 5.95 m. de cambray de 68 cm. de ancho.

Para vestir a la última moda, no hay más que comprar los patrones perfeccionados a la medida que se venden en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW. Pregúntesenos por la más próxima.

Atrayentes estilos de calle y de paseo



Vestido 6701

Vestido 6712

Vestido Princesa 6417

Vestido 6419

Vestido 6680

6701—Muy elegante como prenda de verano es este vestido de color rosa y lino blanco listado, con frente formado por un chaleco de piqué blanco. En lugar del escote abierto que aparece en la ilustración, se puede usar cualquiera de los otros dos estilos mostrados en los pequeños dibujos. La falda es de tres piezas y de modelo sencillo, fruncida en la parte superior, y con una parte sobrepuesta en la otra, en el frente, que se puede adornar con botones si se desea. El vestido No. 6701, tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 4.80 m. de lino listado de 91 cm. de ancho, y 60 cm. de piqué blanco de 68 cm. de ancho para el chaleco. El vuelo es de 2.40 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6712—Este vestido tendría una apariencia bastante atractiva si se confecciona con anascote o tafétan blanco, atravesado por líneas negras formando cuadros. Un rasgo característico es la manga suelta, la cual puede hacerse con o sin manga interior recojida, de organdí blanco. La falda recojida consiste de dos secciones, con borde inferior recto. El vestido No. 6712 tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto. Vuelo de 2.75 m. El tamaño intermedio requiere 5.70 m. de tafétan a cuadros, de 91 cm. de ancho, 70 cm. de raso para el cinturón, y 60 cm. de organdí blanco para el cuello. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6680—El lino y velo están combinados para darle un atractivo efecto de vestido de obrera. El escote alto con cuello recto puede reemplazarse por uno abierto de cuello cuadrado, como aparece en la ilustración. Las mangas largas de una pieza están perforadas para cortas, las cuales pueden a su vez cambiarse por fruncidas con cubiertas para las mismas. Si se quiere que la falda de tres piezas lleve bolsillos, basta redondear los paños delanteros e insertar las secciones de la cadera. Este vestido tiene patrones de 91 cm. a 1.17 m. de busto. Vuelo de 2.40 m. El tamaño intermedio requiere 3.40 m. de lino gris, de 91 cm. de ancho, para la falda, cuello, puños y revestimiento de las solapas, 2.30 m. de velo, de 91 cm. de ancho, para la blusa. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6417—Este vestido princesa es sumamente atractivo por la combinación de telas que se encuentran hoy más en boga, consistiendo de dos secciones, que pueden ser hechas de tafétan con una franja ancha de anascote más oscuro, en tanto que el corpiño se puede confeccionar de crepé Georgette. No tiene mangas, queda sujetado debajo del brazo por medio de un cinturón, y el cierre se efectúa al hombro izquierdo y debajo del brazo. Se pueden escoger escotes de pico o alto para el cierre delantero del corpiño, y las mangas largas y sencillas se pueden reemplazar por fruncidas con puños anchos, ambas perforadas para más cortas. Para el bordado del cuello úsase el patrón transferible No. 12175, que vale 20 centavos oro (Una peseta). Este vestido tiene patrones de 81 cm. a 1.06 m. de busto. Vuelo 2.50 m. El vestido de tamaño intermedio requiere 2.05 m. de tafétan de 91 cm. de ancho, para la parte superior, 1.15 m. de anascote de 1.10 m. de ancho para la parte inferior, que es cerca de 55 cm. de ancho, y 1.40 m. de crepé Georgette de 1.00 m. de ancho para el corpiño y cuello. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6419—El efecto semiprincesa que tiene este bonito vestido se obtiene por el largo paño delantero cortado en una sola pieza con el frente de la blusa. Tiene patrones de 81 cm. a 1.17 m. de busto. Vuelo de 2.20 m. Requiere para su confección 4.60 m. de anascote de 1.12 m. de ancho o 4.90 m. de lino de 91 cm. de ancho, y 1.40 m. de material de contraste de 68 cm. de ancho, para los dobleces sesgados. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).



Nuestras lectoras de España pueden dirigirse en solicitud de toda clase de informes sobre nuestras publicaciones y patrones a la Sociedad Anónima SMART, Marqués de Cubas, 7 duplicado, Madrid.

Continúa de la página 5

—¡Gran Dios! ¡Otra casa de descanso para esposas!—exclamó uno de ellos que no había hecho más que renegar del matrimonio, arrebatando de las manos del Mayor los anteojos.—¡Mi Matilde! ¡Mi vida! ¡Mi amor!—gritó al momento de mirar.

—Ahora me toca a mí, ¡es mi turno!—balbuceó el inglés, bailando de contento al divisar también a su Mary.

Archie le arrancó los prismáticos.—¡Erdia! ¡Allí está! ¡Allí está!—exclamó con júbilo inmenso apenas hubo mirado.

Volvióse transformado proponiendo.—Suceda lo que quiera hemos de tratar de escaparnos y si uno solo de nosotros sale con bien de la aventura podrá traer auxilio a los demás.

—Yo no estaré un día más sin mi mujer—gritó el Mayor.—Pero probemos otra cosa.

¿Qué cosa?

—El soborno. El atleta es mi amigo. Si le diéramos dinero él podría...

—Aceptado, ¡aceptado!—exclamaron todos al unísono.

Y proyóctose entonces la más original combinación imaginada por hombres solitarios, desde el Rapto de las Sabinas.

Abordado el atleta se comprometió fácilmente a llevar un mensaje a las señoras avisándolas que serían rescatadas por la noche. Prometió prepararlos, fuera de los muros, lo preciso para proteger su fuga, si a su vez le daban su palabra de no tomar contra la institución ninguna venganza legal.

Y salió sonriéndose burlon y dejando en el ánimo de todos la ansiedad y la duda de si sería un traidor para su causa.

A la media noche todo estaba a oscuras y en silencio. Se oyeron dar las dos. La hora convenida. Archie cogiendo, como arma de defensa, un palo de golf, avanzó de puntillas, dirigiéndose al vestíbulo. Se oía, casi imperceptible, el levisimo rumor de varios pasos. Le tocó una mano; después otra. Una corriente de aire frío les estremeció. La puerta estaba abierta.

—Corran, ¡apresúrense!—susurró, desde ella, el atleta.

Avanzaron todos hacia el parque en frenética carrera.

Pasados unos cuantos segundos les sobrecogieron unos gritos y volviéndose vieron una turba de hombres que los seguía, capitaneados por el dueño de la casa, en bicicleta. Felizmente ya llegaban al bosque y entre su espesa arboleda se ocultaron.

Pero al otro lado de los árboles aun quedaba un nuevo obstáculo que vencer. El alto muro con los crueles pinchos. ¿Cómo pasarlo?

Con esfuerzo de desesperados empujaron la gran puerta de madera que cedió fácilmente. Por milagro fué dejada abierta.

En este instante la turba se acercaba. El dueño, desmontándose de la bicicleta, se preparaba a disparar.

Los fugitivos, locos de terror, se encontraron, al salir del recinto cercado, con una emboscada. ¡No había salvación!...

Una docena de automóviles, con los focos frente a ellos, les ponía al descubierto. ...

¡Pero nó!...

De cada uno de los doce coches surgía una linda cabecita de mujer llamando a un hombre con clamor desesperado.

—¡Archie!... ¡Archie!... ¡Archie!—oyó nuestro héroe.

Se abalanzó loco al automóvil. Los amantes brazos de su Erdia le estrecharon y se encontró, sin saber cómo, sentado al lado suyo.

El automóvil partió velozmente, perdiéndose en la oscuridad. Los demás le siguieron.

Entonces el dueño de la casa, ya sólo, sin la turba de perseguidores, salió de entre las sombras y mirando los diversos automóviles exclamó, sonriendo al tiempo de disparar, su rifle repetidas veces para aumentar el goce de los fugitivos con la idea de salvarse de un gran peligro:—¡Qué Dios os protege, amigos míos! ¡Ya, por ahora, vais curados y felices! ¡A mí me lo debeis!... ¡Qué sería de los hombres el día que no los envolviese con sus alas la bendita ilusión!...

Preciosa selección de blusas y faldas



6135-6650 — La combinación de esta blusa de obrera con el corpiño se ilustran en esta página bajo tres formas. El corpiño se hace de chiffón, encaje, organdi o crepé Georgette, y la blusa, dada en el patrón en tres variados modelos, puede confeccionarse de raso, y de tafetán sencillo o floreado. En el segundo dibujo de la derecha la blusa es bordada, y para este objeto, el patrón transferible del bordado No. 12193, compuesto de 41 motivos, para bordarse en seda o mostacillas, vale 20 centavos oro (Una peseta). El corpiño No. 6135 tiene patrones de 91 cm a 1.12 m de busto, y para señoritas de 14 a 20 años, requiriendo el de 91 cm. 2.20 m. de encaje, de 68 cm. de ancho, para corpiño fruncido, con mangas largas. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). La blusa No. 6650 tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 1.05 m. de tela

6670 — Esta blusa sería muy elegante hecha de encaje negro Chantilly sobre chiffón blanco o color carne. El corpiño, de cierre al frente, se hace de cuello convertible y mangas largas, perforadas para cortas. Tiene patrones de 86 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 1.15 m. de encaje de 1.00 m. de ancho, y 1.60 m. de crepé Georgette para el corpiño, cuello y mangas. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6695 — Un nuevo rasgo se comunica a esta blusa mediante un ancho hombrillo de 68 cm. Cada patrón, 20 centavos oro.

(Continúa en la página 33)

Para vestir a la última moda, no hay más que comprar los patrones perfeccionados a la medida que se venden en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW. Pregúntenos por la más próxima a su localidad.

Original surtido de blusas para deportes

6560—Esta blusa está hecha con cuello convertible y mangas largas o cortas. Tiene patrones de 86 cm. a 1.06 m. de busto, y de 16 a 20 años requiriendo el tamaño intermedio 3.10 m. de tela de 68 cm. de ancho, y 35 cm. de material de contraste para el cuello y puños. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6064—Novísima blusa, blanca con listas azules, y lino azul en el cuello y adornos. Tiene patrones de 81 cm. a 1.06 m. de busto, requiriendo 3.10 m. de lino listado de 91 cm., y 60 cm. de lino azul. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).



Blusa 6560

Blusa 6749



Blusa 6064



Blusa 6322



Blusa 6762



Blusa 6749

6749—Atrayentes blusas, en una, el cierre se efectúa con botones por delante, en tanto que la otra lleva ojalillos y cinta. Tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, y de 14 a 20 años de edad. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6322—En esta blusa, el cuello es convertible, y el plegado en tablas está formado en el patrón. Este se corta de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo 4.35 m. de tela de 68 cm. de ancho, y 45 cm. de material de contraste para el cuello, puños y cinturón.

(Continúa en la página 33)



Estos modelos son facilísimos de confeccionar en la casa, compran do los afamados patrones PICTORIAL REVIEW que se venden en las agencias que tenemos instaladas en todo el mundo.

Tinta Indeleble de PAYSON

Señoras:

Economicen su tiempo, eviten molestias y asegúrense de que no se borrará la marca, si la hacen con nuestra tinta; haciendo la inicial, el monograma o el signo sobre cada una de las piezas de ropa que manden al lavado.

Pueden usar cualquier clase de pluma corriente.



La Tinta Indeleble de Payson está lista para su uso inmediato. Ella ni se corre ni se extiende,

y no daña de ningún modo la más delicada seda ni el más fino paño de hilo. No tiene igual para marcar toallas y otras telas gruesas. La marca permanecerá siempre imborrable, y nosotros seremos una constante ayuda para usted en el manejo de su trabajo de casa.

Consideraciones de higiene, eficiencia y economía aconsejan el uso de la Tinta Indeleble de Payson, que está en constante demanda en Norte América y Cuba desde hace 81 años. Deben estar seguras de que la tinta que compren sea la legítima de Payson.

El comerciante donde usted compra estará muy satisfecho en adquirirla para usted de cualquier casa de comisión de los Estados Unidos, si es que no la tiene ya a mano; nosotros le enviaremos un pote por correo al recibo de 25c oro americano y juntamente nos manda el nombre del comerciante donde usted compra.

Dirección:

R. L. WILLISTON

Propietario y Unico Fabricante
NORTHAMPTON, MASS., U.S.A.

SEA ROBUSTA Y FUERTE

Se ha encontrado el secreto para crear carnes.

Haga uso de él una semana, GRATIS

GANE—

Músculos,
Sanas Carnes, y
Buena Figura.

ADQUIERA—

Belleza y todos
los encantos
de la Salud.

Lo que hace el
CERTONE
por las Mujeres

Aquí tiene usted a la Señorita WILSON, la nadadora, que nos escribe: "Puedo decir que el Certone produce buenas y duras carnes y que aún son más valiosos sus efectos enriqueciendo la sangre, limpiando el cutis, poniendo brillantes los ojos, y acentuando otros rasgos que demuestran perfecta Salud."

La Señorita M. V. LEE, Secretaria de la Unión del Esfuerzo Cristiano, nos escribe: "He ganado 29 libras, y todos han notado mi mejoría física."

La Señora L. SPICKHALL, nos escribe: "Mis nervios eran una ruina. El Certone ha hecho que me sienta una mujer nueva. Pesaba 135 libras y ahora peso 157 y me siento espléndidamente bien."

Lo que hace el
CERTONE
por los Hombres

FELIPE SCHNEIDER nos escribe: "El Certone es el remedio único para los flacos." He ganado 30 libras.

El Prof. C. J. BUDLONG nos escribe: "Estaba del todo aniquilado y dispuesto a morir. Estaba sumamente extenuado pesando solamente 95 libras. Empecé a usar su espléndido Certone y ahora peso 176."

M. P. THOMPSON nos escribe: "Tengo 59 años y he ganado 12 libras con el Certone. Puedo comer como un león."

El Rev. Padre F. THURLE nos escribe: "Mi peso ha aumentado 20 libras. Mi salud es ahora excelente." Esas son sólo unas pocas de las muchas cartas que hemos recibido de hombres y mujeres que han ganado carnes, salud y fuerzas con el uso del CERTONE.

\$1000 DE GARANTIA El CERTONE

es realmente una combinación tónica y nutritiva, extraída de esencias alimenticias y no de drogas. Tonifica y alimenta los corpúsculos de la sangre, las celdillas nerviosas y todo el sistema. Usted puede comprar una caja a su boticario o le mandaremos gratis una caja de 50 centavos oro si todavía no ha probado el CERTONE y nos manda este cupón con su nombre y dirección, y 10 centavos oro en sellos de franqueo de su país.

UNA CAJA DE 50 CENTAVOS ORO GRATIS

Este cupón con 10 centavos oro en sellos de franqueo de su país para ayudar al pago de distribución, es valedero por una caja de CERTONE de 50 centavos oro gratis, siempre que usted no haya probado antes este gran creador de carnes y vigor. (Solamente una caja gratis para cada persona).

CERTONE COMPANY

542 Twelfth Ave., Dept. E-58, New York

PATRONES PICTORIAL REVIEW

¿Qué son los Patrones Pictorial Review?

Los Patrones Pictorial Review

Patrones Perfeccionados

Pictorial Review

March 1916. [SEAL] J. M. Beattie
Notary Public, N.Y.Co.
My commission expires March 30, 1918. No. 302

6694

6438

6696

6707

6709

6693

6614

6218

6693

Elegantes vestidos de sencilla distinción



Vestido 6672

Vestido 6702

6672—Originalmente atractivos son los nuevos modelos de verano hechos de las antiguas sedas a cuadros, cuya elegancia se aumenta por las aletas o cascadas drapeadas que se llevan a los costados de la falda enteramente recogida. La blusa tiene efecto como la usada por las obreras, con corpiño hecho de tafetán sencillo, raso o crepé Georgette, cortado en una pieza con mangas largas, que pueden recogerse para puños anchos, o recortada, como aparece en la ilustración. La falda es de una pieza, recogida, y con bolsillos insertos en las cascadas drapeadas de los costados. Para uso en tardes de verano sería muy elegante hacerla de tafetán sencillo o charmeuse, de color gris nebuloso o porcelana, y con corpiño del mismo color o de crepé Georgette crema. Los bordes interiores de las aletas drapeadas deberían cubrirse con color de contraste. Si se hace de seda a cuadros, el forro del bolsillo debería ser de color sencillo, haciendo juego con el corpiño. Este vestido tiene patrones

de 16 a 20 años. Vuelo de 1.95 m. Una niña de 16 años requiere 4.60 m. de seda a cuadros de 91 cm. de ancho, para la falda, blusa, cuello y puños, y 2.30 m. de seda sencilla, de 91 cm. de ancho, para el corpiño. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6702—Elegantísimo vestido para deportes de verano y paseos en el campo, cuando se hace de lino con colores combinados de blanco y rosa blanco y azul. La blusa tiene un paño en el frente, y una alforza ancha que se extiende al rededor de los costados y espalda. Las mangas son largas y sencillas, perforadas para las cortas que aparecen en la ilustración, pero el patrón también contiene mangas recogidas de una sola pieza, con puños anchos y cubiertas para las mangas. El paño delantero de la falda de tres piezas tiene el mismo efecto que el anterior de la blusa para hacer juego. Este vestido tiene patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 2.50 m. de lino color rosa, de 91 cm. de ancho, para la blusa y haldeta, y 3.20 m. de lino blanco, de 91 cm. de ancho, para la falda, cuello, puños y cinturón. Vuelo, 2.75 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6685—Muy bonito y atrayente es este vestido de voile sencilla y bordada, yendo sobre un corpiño sin mangas hecho de tul y con escote alto o de pico. La blusa tiene un hombrillo ancho, llevando mangas recogidas y largas. Una especie de hombrillo recogido da variedad a la falda fruncida. Este vestido tiene patrones de 16 a 20 años, requiriendo el de 16, 2.75 m. de voile bordada, de 81 cm. de ancho, 2.51 m. de chiffon voile sencillo, de 91 cm. de ancho, y 3.00 m. de voile bordada de 41 cm. de ancho, para la blusa y hombrillo de la falda. Tiene un vuelo de 2.75 m. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6647—La blusa va sobre otra interior, con escote alto, redondo o de pico, y mangas largas y fruncidas para reemplazar los bullones cortos que aparecen en la ilustración. La falda es de tres piezas. Este vestido tiene patrones de 16 a 20 años. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6710—La blusa tiene un cuello convertible, y mangas largas de una pieza, recogidas para formar un volante fruncido, o con puño ancho. El bolero es ligeramente drapeado debajo del brazo. La falda es fruncida y de cuatro piezas. Tiene patrones de 16 a 20 años. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).



Vestido 6685



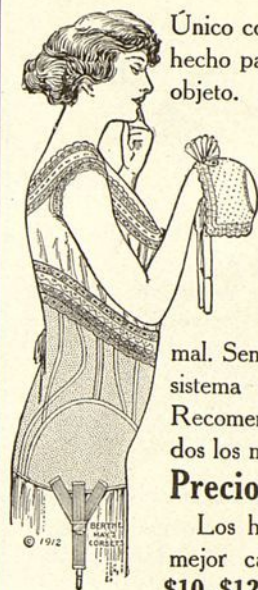
Vestido 6647

Vestido 6710



PICTORIAL REVIEW tiene agencias en todo el mundo; pregúntenos, si lo ignora, por la más cercana a la localidad en que usted reside.

CORSET Berthe May Para Maternidad



Único corset de su clase hecho para ese exclusivo objeto. Puede llevarse en cualquier tiempo. Asegura confort, permite vestir como siempre y preserva la apariencia normal.

Sencillo y exclusivo sistema de ensanche. Recomendado por todos los médicos.

Precio, \$5.00 oro

Los hay tambien de mejor calidad por \$8, \$10, \$12 y \$14.00 oro.

El corte y confección de todos ellos, incluso el de \$5.00, es el mismo, no diferenciándose más que en los materiales adorno y acabado.

Los de \$12.00 y \$14.00 oro se confeccionan con telas finísimas apropiadas expresamente para los climas cálidos.

Este corset se remitirá certificado por correo inmediatamente despues de recibir las medidas del busto, cintura y caderas y giro postal internacional sobre Nueva York, por el valor del corset que se desee y 35 cents. oro para franqueo. Se enviará gratis el catálogo ilustrado No. 50, a todas las señoras que lo soliciten.

Corsets corrientes, de uso diario, para señoras gruesas, delicadas o defectuosas y para señoritas.

BERTHE MAY

10 East 46th St., Nueva York, E. U. de A.
SE NECESITAN AGENTES y se servirán pedidos directos o por mediación de casas comisionistas.
Condiciones especiales para las compras al por mayor.

Tintura Mágica de HABER para el Cabello



Es una verdadera
fuente de juventud.

La tintura de Haber para el cabello en un día de sol le devolverá su juventud.

De venta en todas las principales farmacias y droguerías del mundo.

Si no la puede obtener en esa ciudad, mándenos un giro postal por \$1.00 oro americano, o su equivalente, y le enviaremos, porte pagado, un frasco grande de la tintura para el cabello, y una muestra gratis del maravilloso hermosador de Madame A. F. Haber para el cutis. Especifique si desea tintura negra o castaña.

La aplicación de la tintura es muy sencilla y las instrucciones, en Español, se enviarán con cada orden.

Unicos exportadores

F. D. DUERR CO.

136 FRONT STREET

NUEVA YORK

E. U. de A.

“PICTORIAL REVIEW”

en Cuba

Neptuno, 90, Habana

ATENDIENDO a los necesi-
dades que la importancia
de la República de Cuba ha
originado, la Dirección de PICTO-
RIAL REVIEW no ha vacilado
en establecer unas Oficinas Ge-
nerales en la Habana, poniendo
al frente de ellas al prestigioso
pedagogo cubano Sr. Bernardo
Alvarez. En estas Oficinas pue-
den adquirirse todas las publica-
ciones y patrones de

The Pictorial Review Co.

para lo cual se encuentra esta-
blecida una Exposición Perma-
nente, donde podrán ser exami-
nadas y admiradas las múltiples
producciones de esta Empresa.
La suscripción anual a la Edi-
ción de Lujo de

“Pictorial Review”

solo cuesta \$1.50 m/o en toda
la República

Se admiten suscripciones en
cualquier mes del año.

Y todo subscriptor tendrá de-
recho a recibir, sin aumento
alguno de precio en su abono
anual, cuantos números extra-
ordinarios se publiquen.

La edición de Lujo de
PICTORIAL REVIEW
es insuperable.

En ninguna otra revista de su
índole puede encontrarse

MEJOR LITERATURA

ni más prácticas enseñanzas.

Es hoy la única publicación
Órgano del Hogar, oficialmente
reconocida por los veinte países
de habla Castellana.

MÁS de 1,500,000 ejemplares.
Se lee en todo el mundo de
de abolengo Español.

Pídala en Cuba a BERNARDO
ALVAREZ, Neptuno, 90, Habana

He aquí la lista y los precios, en
moneda oficial, de las diversas publi-
caciones que THE PICTORIAL RE-
VIEW COMPANY tiene a la venta en
Cuba:

PICTORIAL REVIEW

Edición de lujo en castellano (mensual)
Precio de suscripción. En toda la
República. Un año \$1.50 m/o.

Fashion Book

Libro de Modas de la temporada.
(trimestral). En toda la República
Número suelto, \$0.40 m/o, con dere-
cho a un patrón gratis.

ARTE DE VESTIR

Edición económica en castellano en
toda la República un año \$0.25 m/o
con derecho a un patrón gratis.

Embroidery Catalog

Revista de primorosos dibujos para
toda clase de labores (semestral).
Un ejemplar, \$0.30 m/o. Dibujo trans-
ferible de cualquier labor, \$0.20 m/o

PATRONES A LA MEDIDA

Precio de cada uno, perfeccionado a
la medida, y con guía de corte y con-
fección en castellano, \$0.20 m/o.

Pictorial Review
en CUBA

NEPTUNO 90 - HABANA

Encantadores vestidos para señoritas



Vestido 6698

Vestido con alforzas
6698

Vestido con
volantes
fruncidos
6698

Vestido 6698



Vestido 6669

6698—En esta página se presentan cuatro
encantadores vestidos, que muestran las varia-
das adaptaciones de este modelo. La blusa
de quimón, montada sobre un
corpiño, sin mangas, y de es-
cote alto, redondo o de pico, se
corta en una
sola pieza, con
mangas largas,
recojidas para
puños anchos.
El patrón con-
tiene también
una capa circ-
lar de escote al-
to. Patrones pa-
ra niñas de 12 a
20 años. Vuelo de 2.50 m.
Para el de 14 años, como se
ilustra en el primer modelo,
se requiere 4.45 m. de tela
moteada de 91 cm. de ancho,
y 11 m. de entredós; y para
el cuarto, 4.45 m. de batista de
91 cm. de ancho. Patrón
transferible del bordado No.
12081 vale 20 centavos oro
(Una peseta); y el del festón,
No. 12066, vale también 20
centavos oro (Una peseta).
El segundo modelo, para el
patrón de 16 años, requiere
5.70 m. de chiffon voile
floreado, de 91 cm. de ancho,
y 1.15 m. de raso para la banda
y adornos. El tercero requiere
8.25 m. de crepé de la China,
de 1.00 m. de ancho. Cada pa-
trón, 20 centavos oro, (Una
peseta).

(Continúa en la página 33.)



Vestido 6685



6698

6699

6669

6685

Innumerables y bonitos modelos de trajes infantiles se ilustran en las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA),
que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW.

Selecta variedad de prendas íntimas



6708—Este bonito kimono tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 8.10 m. de tela, 68 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6602—Preciosa combinación de cubrecorse y enaguas. Tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, y de 14 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 3.10 m. de tela, 1.17 m. ancha, y 3.65 m. de tela bordada, 35 cm. ancha. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). El patrón transferible del bordado para el cubrecorse. No. 11741, vale 20 centavos oro (Una peseta).

6697—Este sencillo modelo tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 5.70 m. de tela de 91 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6662—Esta almilla tiene patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 70 cm. de tela de 68 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).



6706—Kimono, con patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, sin costura en el centro de atrás, 1.40 m. de tela de 1.12 m. ancho, y con ella, 2.75 m. de 61 cm. ancho. Cada patrón 20 centavos oro (Una peseta).

6703—Kimono, con patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio, 2.75 m. de tela de 91 cm. ancha. Este patrón, con el del transferible del festón No. 11659, y el del bordado No. 11904, valen cada uno 20 centavos oro (Una peseta).

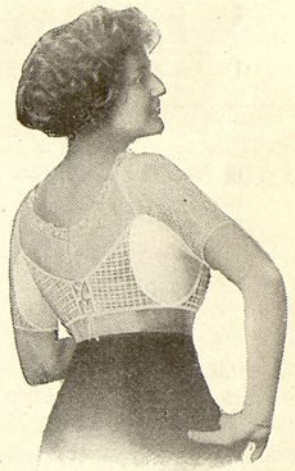
6700—Kimono japonés, con patrones de 81 cm. a 1.12 m. de busto, requiriendo el tamaño intermedio 4.35 m. de tela de 91 cm. ancha, 1.70 m. de tela de contraste, y 3.30 m. de cinta para la banda. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6666—Tiene patrones de 86 cm. a 1.17 m. de busto, y para señoritas de 16 a 20 años, requiriendo el tamaño intermedio 2.20 m. de tela de 91 cm. ancha. Cada patrón 20 ctvs. oro. (Una peseta). (Continúa en la página 33)

En nuestro Catálogo de Bordados, que se vende en todas las agencias de PICTORIAL REVIEW, hallarán las señoras infinidad de labores de exquisito gusto.

SOBAQUERAS

NAIAD



Una protección para los vestidos contra el sudor de los sobacos.

Deje que la NAIAD sea responsable de la comodidad y elegancia de su vestido.

Hechas en todos los estilos y tamaños. Para todas las necesidades.

Todo par de sobaqueras NAIAD está garantizado.

Se solicita correspondencia con los comerciantes en todas las ciudades.

The C. E. CONOVER CO.

101 Franklin Street

Nueva York,

E. U. de A.



NUEVO PEINADO con la transformación "IDEAL" PIERRE

Aquí se ilustra el que se usará por las señoras más elegantes durante esta temporada, adornado con una de las transformaciones que llevan el moño Pierre en la parte posterior de la cabeza. Las transformaciones Pierre se confeccionan sobre un casquete delgado, siendo por consiguiente de peso bastante ligero y frescas. Se pueden peinar muy fácilmente en cualquier estilo que se desee, y una vez colocadas en la cabeza, nadie podrá adivinar que son postizas. Corrigen el aspecto de una frente ancha, y cubren el pelo que es demasiado ralo, cano o de alguna manera defectuoso. Pierre recibió su instrucción en París, siendo el único especialista de transformaciones en América.

PIERRE

Ultimo descubrimiento del rizado permanente

Este rizado

Resiste a la humedad, lluvia y lavado. Requiere dos horas para su ejecución, y se conserva igual por varios meses. Produce en el cabello ondas tan bellas, que el rostro aparece rejuvenecido más de veinte años. Fué introducida hace nueve años por Pierre, reconociéndose hasta ahora como el método que ha obtenido más éxito en América. Precios: desde \$12.00 oro americano en adelante.



Pierre

18 EAST 46th STREET

Frente al Hotel Ritz-Carlton

NUEVA YORK

Muñequerías

JUEGOS FLORALES

El poeta-premiado

Por
Crispín

Con brillantez extremada y una expectación inmensa celebráronse los Juegos Florales, que es una fiesta de cultura y de poesía y de una gran trascendencia. Lo de menos son las flores, aunque de flores se llenan los discursos y los versos que han de padecer la Reina, sus damas, sus pajeos y la población entera. Pero reseñemos, fieles, con nuestra pluma maestra lo acontecido en el acto de estos Juegos de Muñecas, Primeramente aclamóse al mejor de los poetas, que resultó serlo Pedro, mi muy querido colega. Este, que tenía derecho a designar a la Reina, eligió, para este caso, que es de importancia tremenda, a Mariquita, su hermosa y muy gentil compañera. Entré aplausos y entre vivas, con la mayor gentileza, ofreció el poeta su brazo a Su Majestad la Reina.... Y a los acordes marciales de una Marcha de opereta, dejó a la Reina en su trono el felicísimo poeta. Se hizo un silencio profundo, se aprestó la concurrencia a juzgar con sus oídos el laureado poema, y así Pedro, emocionado, leyó con su voz serena:

"A la Reina
"Mariqueta de mi alma,
"perpetuo imán de mi vida,
"perla sin concha escondida
"entre las algas del mar....
"Costas las de Levante,
"playas las de Lloret....
"Mambrú se fué a la guerra,
"no sé cuándo vendrá....
"Bello país debe ser
"el de América, papá....
"Tu boca es como un rubí,
"partido por gala en dos....
"¿Quién te arrancó de la rama
"Que no estás en tu rosál?"....

La aclamación delirante que interrumpió al poeta no hay pluma que la describa ni lectores que la lean. Periquito, como un héroe, saludó a la concurrencia, que entusiasmada, anhelosa, pidió que le concedieran el honor de regalarle dos bien cortadas orejas, y en medio, cual un trofeo, la Flor Natural de veras: una flor.... de flor de malva, que para el catarro es buena. La Reina le echó los brazos, se puso pálido el poeta, y mientras duró el minuto de la ceremonia aquella, Don Pedro perdió su juicio, besó en la frente a la Reina, y se olvidó por completo de los Juegos, de la fiesta, del público, del Jurado, ¡y del olímpico poema!

Elegantísimos estilos para niñas y niños



6674—Representa un precioso vestidito hecho de guinga a listas, blusa de cuello redondo, perforado para de marino, de escote abierto y con o sin bolsillos y bandas verticales. Tiene dos estilos de mangas, unas sencillas, de una pieza, y las otras plegadas a la banda de la manga, de dos piezas. Tiene patrones de 3 a 10 años, requiriendo el de 4, 2.30 m. de tela de 91 cm. ancho, 60 cm. de 68 cm. para el cuello y puños, y 45 cm. para el bolsillo y cinturón. Cada patrón, 20 centavos oro. (Una peseta).

6651—Este encantador vestidito imperio es hecho de batista de delicado color rosa o suave blanco, o de voile o linón Persa. La blusita recogida va sobre un forro que lleva escote alto o redondo. Tiene patrones de 1 a 8 años, requiriendo el de 4, 2.50 m. de tela de 91 cm. de ancho, y 3.90 m. de entre-dós. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6591—Este sencillo sayito es de lo más aparente para las horas de recreación. Es hecho de guinga a cuadros blancos y azules, que puede ser recogido o arreglado con punto de fantasía debajo del hombro. Tiene patrones de 2 a 6 años, requiriendo el de 4, 2.65 m. de tela de 68 cm. de ancho. Este patrón, como el transferible del bordado del festón con puntos valen cada uno 20 centavos oro. (Una peseta).

6627—Nada más cómodo para el juego que este vestidito, con frente de una pieza, pero con pantalón y blusa separadas en la espalda. Tiene patrones de 1 a 8 años, requiriendo el de 4, 2.20 m. de tela de 68 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6673—Sería muy elegante hecho de piqué Blanco con cuello de lino azul. La blusa tiene cuello cuadrado y mangas largas. Los

patrones son de 2 a 5 años. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6699—Las telas de cuadros blanco y negros, y anascote azul serían muy elegantes para confeccionarlo. Tiene patrones de 2 a 12 años, requiriendo el de 8, 1.50 m. de tela de 1.40 de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6671—Vestidito de marino de pantalón largo, el cual incluye también otros cortos hasta la rodilla. Tiene patrones de 3 a 8 años, requiriendo el de 4, 2.05 m. de anascote de 1.12 m. de ancho, y 3.20 m. de trencilla. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

(Continúa en la página 33.)



Innumerables y bonitos modelos se ilustran en las páginas de THE FASHION BOOK (EL LIBRO DE LA MODA), que se vende en todas las Agencias de PICTORIAL REVIEW.

Encantadores Vestiditos para la Gente Menuda



6305—Este gracioso vestidito queda recogido debajo del hombrillo, con el frente y espalda cortados en una pieza cosida en los hombros. Tiene patrones de $\frac{1}{2}$ a 5 años, requiriendo el de 2, 2.75 m. de tela de 68 cm. de ancho. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta). El patrón transferible del bordado No. 12206, vale 20 centavos oro (Una peseta).

5797—Este encantador vestidito lleva una preciosa blusita, con hombrillo que se extiende hacia abajo del frente de la blusa, terminando debajo de un cinturón de cinta de hilo y al cual se une la falda suelta y recogida. Tiene patrones de $\frac{1}{2}$ a 4 años, requiriendo el de 2, 1.70 m. de tela de 91 cm. de ancho. Este patrón, como el transferible del bordado No. 12081, y el del festón, No. 12079, vale cada uno 20 centavos oro (Una peseta).

6539 — Sencilísimo y encantador es este trajecito de bolero, con falda de voile floreado, blusa de batista blanca. Tiene escote alto, redondo o cuadrado, con mangas largas perforadas para cortas, y con bullones. La blusa y faldas van unidas. Tiene patrones de 4 a 10 años, requiriendo el de 4, 1.40 m. de voile floreado de 91 cm. de ancho, para la falda y bolero, y 90 cm. de batista blanca de 68 cm. de ancho, para la blusa. Cada patrón, como el transferible del festón del bolero, vale cada uno 20 centavos oro (Una peseta).

6682—Curioso y atrayente



Abrigo 6681

Abrigo 6711

Vestido 6593

Vestido 6651

Los patrones PICTORIAL REVIEW son los más perfectos que en el mundo se conocen.

Muñequerías

Juegos Florales Habla el Mantenedor

Por
Perequito

Restablecido ya el orden,
y más tranquilo este poeta,
le concedieron el uso
de la palabra en la fiesta,
para que nos *mantuviese*,
a Crispín, nuestro colega.
Crispín, que es largo de pluma,
y corto no fué de lengua,
nos pronunció un gran discurso,
que duró más de hora y media,
ablándonos de la luna,
del sol y de las estrellas.
Tan por las nubes se puso
que teminos se cayera;
pero el hombre, siempre listo,
nos deleitó con su amena
sabiduría admirable
de erudito a la violeta.
Del sol nos dijo que es una
inmensa bola rellena
de carbones encendidos:
¡una inextinguible hoguera!
La luna, esposa del sol,
otra gran bola que vuela
por los espacios azules,
siempre infiel, siempre coqueta:
un día es grande; otro, chica;
otro, un cuarto; otro está llena;
y en este cambiar diario
¡ni se la vé cuando es nueva!
Las estrellas, ¡pobrecitas!
no son más que las estrellas:
lucen en las noches claras,
y se apagan en las negras
De día también solemos,
cuando alguien nos pisá, verlas.
pero yo no le aconsejo
a nadie que así las vea,
pues hay callos muy sensibles
y botas hay muy estrechas....
¿Y quién se calla ante un callo
al que se pisa con fuerza?
¡Las botas se nos estiran
y las distancias se estrechan!

.....
Así Crispín nos habló
con soberana elocuencia,
que fué aclamada por todos
con vivas y enhorabuenas.
Seguidamente propuso
no se quien, con noble idea,
que a Crispín y al que esto escribe
nos diesen una gran cena
con honores de banquete
y Champagne a copas llenas....
Lo aceptamos, y nos fuimos
a un buen hotel, en gran juerga,
dispuestos a rellenarnos
de platos.... y de botellas.
Hubo brindis a montones,
y discursos y poemas,
como si otra vez los Juegos
Florales reaparecieran.
Crispín brindó: "Por la gloria
de Periquito el poeta
más grande que han aclamado
los siglos hasta la fecha."
Yo contesté: "Agradezco
la frase con que me obsequias,
y brindo por que los triunfos
de esa tu oratoria excelsa
eclipsen a Cicerones,
Castelares, Canalejas,
y demas que ya no existen
y que, de existir, murieran
vencidos por los destellos
de esa asombrosa elocuencia."
Nos abrazamos, bebimos,
y ya, como cosa hecha,
nos vemos.... ¡en dos sillones
de la inmortal Academia!

vestidito. Tiene patrones de 2 a 5 años, requiriendo el de 4 1.40 m. de tela de lino azul de 68 cm. de ancho, para los pantalones, cuello y puños, y 1.15 m. de lino listado de 68 cm. ancho para la blusa. Cada patrón, 20 centavos oro (Una peseta).

6678—Original en corte, blusa de cierre por el costado, escote abierto y cuello redondo, y con mangas largas o cortas. Tiene patrones de 2 a 5 años, requiriendo, 2.05 m. de cambray de 91 cm. de ancho, y 45 cm. de piqué blanco de 68 cm. ancho, para el cuello y puños.

(Continúa en la página 33)



Vestido 6686



EMETINE

y sus alcaloides agregados—El nuevo tratamiento para la Pyorrhea—(Enfermedad de Riggs)

SE ENCUENTRA EN EL

Sozodont

FOR THE TEETH

Es algo mas que un dentífrico delicioso

La mayor equivocación que cometen la mayoría de las personas es la de usar dentífricos que solo limpian la dentadura.

El SOZODONT no solamente limpia y blanquea los dientes sino también refresca las encías, matando la PYORRHEA y evitando el deterioro.

La PYORRHEA ataca lo mismo a los dientes sanos que a los dañados, sin dolor, punzada o molestia alguna previa.

Todos estamos en peligro de sufrir de PYORRHEA, aún los niños. **El noventa por ciento de las personas** la tienen en el primero, segundo o tercer grado.

Se caracteriza (entre otros síntomas) por el sangrar, encías descoloridas, encías entradas, dientes delicados, mal aliento, y finalmente por la flojedad y caída de los dientes.

Por más de 64 años el SOZODONT ha demostrado ser el único y el más efectivo resguardador contra la PYORRHEA, así **como también el mejor dentífrico para limpiar y preservar los dientes**

El SOZODONT ha ganado medallas de oro en las Exposiciones de LONDRES, PARIS, y otras ciudades importantes. Está altamente recomendado por los mejores dentistas.

Empiece hoy mismo a usar el SOZODONT y haga que su familia lo use también. Nunca es tarde, pero tenga cuidado de las imitaciones e insista en obtener el legítimo. Si en el comercio donde lo pide no tiene SOZODONT puede obtenerlo solicitándolo de nuestros agentes locales. Escriba hoy mismo para una **muestra gratis** de SOZODONT, en pasta, polvos o líquido, y sentirá otra vez esa pura y vigorosa sensación en sus encías y dientes que solamente el SOZODONT puede dar.

DESEAMOS ESTAR REPRESENTADOS POR COMERCIANTES Y AGENTES DE RESPONSABILIDAD. PÍDANSE DETALLES

HALL & RUCKEL

215 Washington Street

Nueva York, E. U. de A.

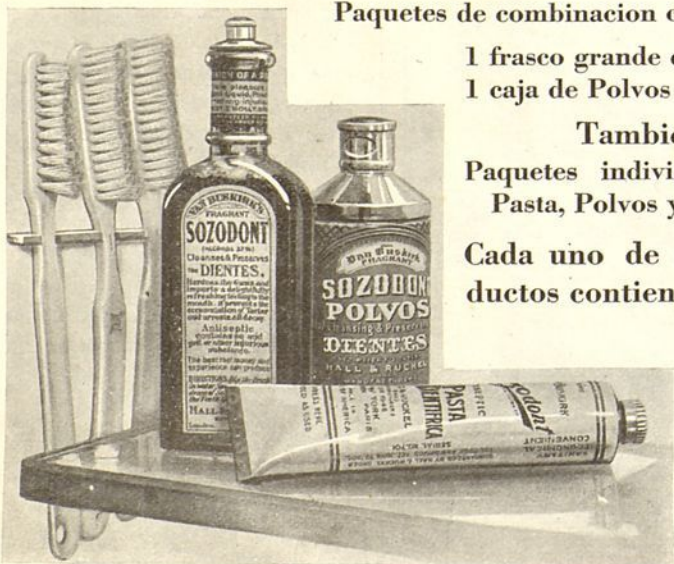
Paquetes de combinacion conteniendo

1 frasco grande de Líquido
1 caja de Polvos

Tambien

Paquetes individuales con
Pasta, Polvos y Líquido

Cada uno de estos productos contiene Emetine



BUSTO Y CADERAS

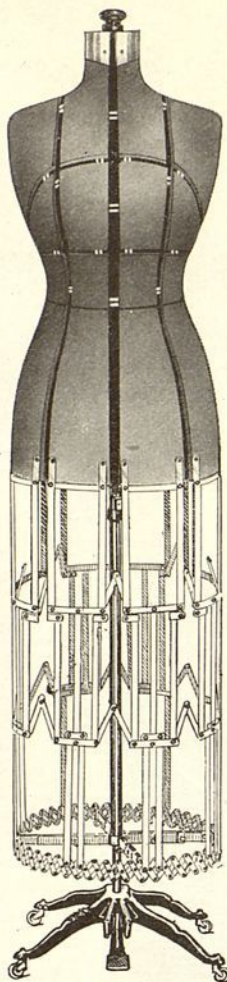


Fig. 1

Maniquí en tamaño completo, dispuesto para usarse.

Cuando se usa un maniquí ajustable marca "REINA," se ve palpablemente lo facil que resulta la confección de toda clase de vestidos en forma que siempre sienten bien. Todas esas confecciones adquirirán para sí el propio estilo de cada uno de sus modelos, y se habrán hecho de esto modo tan exactamente elegantes como los figurines reproducidos en cualquiera de las páginas de esta Revista. Esta perfección se debe a que, al hacerse el vestido deseado, tiene usted delante de sí un corporal duplicado de su propia figura, sobre la que puede trabajar con absoluto conocimiento de ella. Todos los planes y ajustes son posibles de hacerse inmejorablemente en este maniquí, ahorrándose con ello tiempo y trabajo.

El Maniquí "REINA"

Falda telescópica

de Hall-Borchert

es sencillísimo de ajustar para que se adapte perfectamente a las formas de cualquier cuerpo de mujer. Constituyen este maniquí veintiocho distintas secciones, cada una de las cuales se mueve independientemente de todas las demás. Así el cuello, el busto, los hombros, la cintura, la espalda, las caderas, pueden cambiarse en el maniquí y amoldarse para todas las medidas de las diversas mujeres que haya en la familia.

El busto puede subirse o bajarse, abultarse o empujarse; los hombros ensancharse o estrecharse; la cintura, hacerse más o menos ancha; las caderas, aumentarse o disminuirse. Cuando se efectúa un cambio de medidas en cualquiera de las secciones, este cambio no afecta para nada a las medidas de las otras. Puede regularse el vuelo de la falda y su largo. El maniquí gira alrededor de un eje.

Esta Compañía confecciona muchas otras formas de maniquí, a diferentes precios, pero el "REINA" es el más perfecto de todos.

El "REINA" se ofrece en tres tamaños, y ajusta como sigue:

	Modelo No. 1--- Centímetros		Modelo No. 2--- Centímetros		Modelo No. 3--- Centímetros	
	Cerrado	Abierto	Cerrado	Abierto	Cerrado	Abierto
Cuello	31	44	32	45	33	48
Busto	81	125	89	132	101	157
Cintura	57	90	61	91	74	119
Caderas	84	135	94	140	101	157
Largo de la espalda	33	41	36	42	36	43

J. C. STRITTMATTER

Agente General para México.

Avenida San Francisco, No. 29, México D. F.

JOSEPHINA ZAMBELLI & CO.

Avenida Río Branco, 137 RIO DE JANEIRO, BRASIL

LOPEZ, RIO y Ca.,

Bazar Ingles, Galiano, 72, HABANA, CUBA

GONZALEZ PADIN CO., Inc.,

SAN JUAN—PUERTO RICO

MADURO E HIJOS—PANAMÁ

ALFONSO L. AGUILAR I.

Pedro Carbo No. 816, GUAYAQUIL, ECUADOR

S. A. SMART—

Marqués de Cubas, 7 dup., Madrid, España

RICARDO IZQUIERDO

Carlos Pellegrini 490, BUENOS AIRES

JUAN MARABOTTO

Juan Carlos Gomez 1302, Montevideo, Uruguay

I. SANTOS PEREZ

"La Sirena", Paysandu, Uruguay

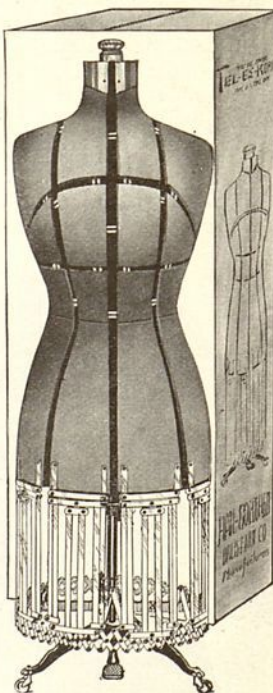


Fig. 2

Maniquí reducido a la mitad de su tamaño, ocupando menos espacio y facil de empaquetar y remitir.

HALL-BORCHERT DRESS FORM CO.

Fabricantes

30 West 32nd Street : : : Nueva York

Descripciones De varios figurines

(De la página 14)

6709—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6687—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura.

6659—Chaquetilla—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6102—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura.

6670—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6585—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura.

6661—Patrones de 86 a 112 cm. ed busto. No. 6622—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura.

(De la página 15)

6230—Patrones de 81 a 112 cm. de busto. No. 6714—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura.

6683—Patrones de 86 a 112 cm. de busto.

6331—Patrones de 81 a 106 cm. de busto. No. 6487—Falda drapeada—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura.

6691—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6378—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura.

6688—Patrones de 81 a 112 cm. de busto. No. 6705—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura.

(De la página 16)

6690—Patrones de 86 a 106 cm. de busto. No. 6622—Falda—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura.

6694—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6713—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura.

6712—Patrones de 86 a 112 cm. de busto. No. 6256—Fichú—Patrones pequeño, mediano y grande.

6704—Patrones de 86 a 106 cm. de busto. No. 6705—Patrones de 56 a 81 cm. de cintura.

(Continuación de la página 22)

6649—Blusa—Patrones de 86 a 112 cm. de busto.

6677—Blusa—Patrones de 86 a 112 cm. de busto.

6688—Blusa—Patrones de 86 a 106 cm. de busto.

6713—Falda de cuatro piezas—Patrones de 56 a 86 cm. de cintura.

6656—Blusa—Patrones de 86 a 112 cm. de busto.

6715—Falda de dos piezas—Patrones de 56 a 91 cm. de cintura.

(Continuación de la página 23)

6762—Blusa de marinero—Patrones de 86 a 106 cm. de busto y 14 a 20 años.

6570—Abrigo—Patrones de 86 a 106 cm. de busto y 16 a 20 años.

(Continuación de la página 28)

6669—Vestido—Patrones de 14 a 20 años.

6685—Vestido—Patrones de 16 a 20 años.

(Continuación de la página 29)

6687—Cubrecorsé—Patrones de 81 a 112 cm. de busto.

6600—Camisa—Patrones de 10 a 18 años.

6675—Pajamas—Patrones de 81 a 112 cm. de busto.

(Continuación de la página 30)

6689—Vestido de juego—Patrones de 2 a 4 años.

6681—Abrigo—Patrones de 2 a 10 años.

6711—Abrigo—Patrones de 2 a 8 años.

(Continuación de la página 31)

6686—Vestido—Patrones de 6 a 15 años.

6681—Abrigo—Patrones de 2 a 10 años.

6711—Abrigo—Patrones de 2 a 8 años.

6593—Vestido—Patrones de 2 a 8 años.

6651—Vestido Imperio—Patrones de la 1 a 8 años.

Cada patrón, veinte centavos oro (Una peseta).

Jabon Sulfuroso de Glenn

30% de Puro Sulfuro

UN JABON medicinal insuperable para el tocador y el baño, refresca y blanquea la piel, quita las manchas, alivia la irritación y mejora el cutis.

Limpia y Embellece

Como este jabon ha sido falsificado en Cuba y en la América del Sur, exíjase el legítimo Jabon Sulfuroso de Glenn, que es el mejor.

De venta en todas las droguerías

C. N. Crittenton Co., Props., 115 Fulton St., New York, U. S. A.

Tintura d. Hill para el Cabello y la Barba, Negra o Castaña, 50 centavos oro.

PATRONES PICTORIAL REVIEW

Son los más Perfectos y más
Sencillos de Usar.

COMPRE USTED UN PATRON "PICTORIAL REVIEW," HAGASE UN VESTIDO, Y PRONTO SE CONVENCERÁ DE SU ELEGANCIA Y DE LO FACILISIMO QUE RESULTA CONFECCIONARLO USTED MISMA CON TAN EXQUISITA DISTINCION COMO PUDIERA OFRECERLE EL MAS AFAMADO MODISTO PARISIEN.

VISITE LAS AGENCIAS QUE

THE PICTORIAL REVIEW CO.

216-226 West 39th Street :: New York City

SU CARA ES HERMOSA

Pero su Nariz?



Antes



Después



Hoy día es absolutamente necesario que uno se ocupe de su fisonomía, si espera ser algo y seguir adelante en esta vida. No solamente debe uno hacer lo posible por ser atractivo para satisfacción propia, que de por sí bien vale los esfuerzos que hagamos, sino que el mundo, por regla general, juzgará a una persona en gran manera, si no enteramente, por su fisonomía; por tanto, vale la pena "el ser lo mejor parecido posible" en todas ocasiones. NO DEJE QUE LOS DEMAS FORMEN MALA OPINION SUYA POR EL ASPECTO DE SU CARA, pues eso perjudicará su bienestar. De la mala o buena impresión que cause

constantemente depende el éxito o el fracaso de su vida. ¿Cuál ha de ser su destino final? Con mi Nuevo Aparato "Trados" (Modelo 22) pueden corregirse ahora las narices defectuosas sin hacer operación quirúrgica, pronto, con seguridad y permanentemente. Es un método agradable y que no interrumpe la ocupación diaria del individuo. Escriba hoy mismo pidiendo un librito, gratis, el cual le explicará la manera de corregir las narices defectuosas, sin costarle nada si no da resultados satisfactorios. Diríjanse a M. TRILETY, Especialista en defectos de la cara, 285 Ackerman Bldg., Binghamton, N. Y., E. U. A.

Para Piel de
Primera Clase

Pida Detalles

A La

Mejor Casa

de America

H. JAECKEL
& SONS

Tiene elegantes modelos en
abrigos, manguitos, gorros,
cuellos, esclavinas, y salidas
de teatro y de baile.

A cuantas personas residen o
visitan Nueva York, les
invitamos para que
vean nuestros sa-
lones de exposición,
donde encontra-
rán un inmenso
surtido de pieles
de todas clases y
para todas las ocasiones.

Los comerciantes de las re-
públicas Hispano-Americanas
hallarán una gran ventaja,
comunicándose directamente
con esta casa.

No dejen de escribirnos
o visitarnos.

DIRIJASE LA
correspondencia
H. JAECKEL
& SONS
16 West 32d St.
New York
U. S. A.



LOS
MEJORES
PELETEROS
de
AMERICA

PIDANSE
INFORMES



Guante Varadé

Madrid

Alcalá, 20.
Montera, 12.

Bilbao

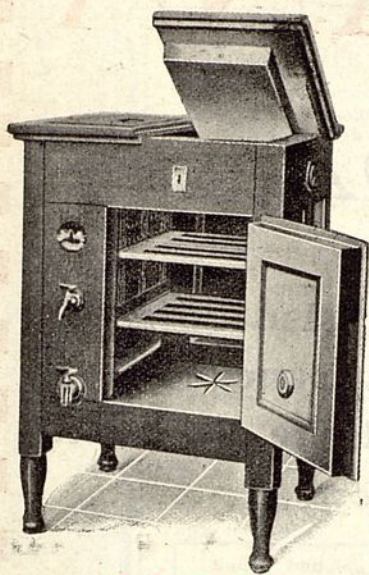
Gran Vía, 9.

Valladolid

Santiago, 45 al 51.

San Sebastián

Elcano, 9.



CASA RIPOLL

C.ª de los Angeles, 5.-Teléf. 4.537.-Madrid.
Refrigeradores, Máquinas heladoras, Baños y Duchas. Precios fijos muy económicos.



CESAREO ALONSO

Ortopédico del Instituto Rubio y varios Centros.

Única casa en corsés y aparatos perforados de celuloide.

Fuencarral, 104
MADRID



LA CASA FÉMINA
MONTERA, 4

vende los sombreros más elegantes para señora y niña; flores de gelatina, adornos porcelana, cintas, tul y fantasías a precios muy baratos. Casa especial para modistas.

MONTERA, 4

La llevo, acto seguido, á casa de Álvarez Gómez, Peligros, 1 duplicado, en donde sé que tienen una, preparada por la casa, que es excelente.

—Puede usted mandarla analizar—nos dicen—; está compuesta con elementos de una absoluta confianza.

Ya allí Elisa compra, aconsejada por mí, un frasco de crema «Flocon de Neige», para el



La única que hace desaparecer en pocas horas Barros, Acnés, Picores, Escosores, Herpetismos, dejando la piel lisa y suave.

Concesionario para España:

JOSE F. CAMPOSORIO
MADERA, 19, MADRID

PREPARADO EN EL LABORATORIO DE

GRANADO.—PRECIADOS 25.

Oxi-CREMA
FARADOR

cutis. Muchas de mis amigas lo utilizan, ya convencidas de lo mucho que aumenta la belleza natural del cutis, conservándolo y rejuveneciéndolo además.

Una vez calmadas las ansias de Elisa, en cuanto al equipo se refiere, completada ade-

LOS MEJORES CAFÉS DE FAMILIAS, SE VENDEN EN
LA BRASILEÑA

HUERTAS, 15 y 17

A 3,60 y 4 PESETAS EL KILO.-CHOCOLATES DESDE 1 PESETA PAQUETE

más la canastilla con una caja de jabón «Flores del Campo», regalada por Ramón, que, como ya dije en mi anterior, es ahora de los más fieles adictos y entusiastas admiradores de la casa Floralia, mi esposo exige que me ocupe de él y de su indumentaria. Ahora bien;

Joyería SALCEDO

CASA DE CONFIANZA
ARTÍSTICAS JOYAS
PARA BODAS Y REGALOS

— MONTERA, 11 —

á mí me pone los pelos de punta la idea de elegir cualquier prenda de vestir para Ramón. Las solteras no se imaginan cuán arduo es este deber de las casadas; y lo más gracioso es que los hombres ni siquiera sospechan que son caprichosos y difíciles, creen precisa-

Electricidad

Aparatos y material eléctrico de todas clases. Lámparas filamento metálico, 1,25, de 5 á 50 bujías.

Electricidad

18, MAGDALENA, 18

mente que las temibles en eso de hacer compras somos las mujeres, y hacen chistes á propósito de ello..., y adoptan actitud de mártires llevados al suplicio cuando se les propone ir á un establecimiento de ropas de señoras, aun cuando sólo se trate de comprar un par

TOSFERINA

Cura infalible por el
En todas las Farmacias

PNAVERAL

de guantes..., y nos miran con superioridad y condescendencia por preocuparnos de cosas frívolas, cosa natural, tratándose de nuestro sexo...; pero cuando ellos revuelven cuatro tiendas... y tratan despectivamente á treinta empleados... y se ponen de un humor im-

JIPIS.—Se arreglan, limpian y compran.—CADIZ, 7 (Antes Carretas, 5.)

sible, porque no encuentran una corbata azul, con pintas verdes ú otra cosa análoga, ¡ahl, entonces ya no es una cosa insignificante ni pueril eso de "ir de tiendas"... Y además quieren, por lo general, que seamos testigos de su honda preocupación y desvelo.

(Se continuará.)

GUADALUPE YERRO
Practicante. Manicura, Callista, Masaje.
Toda clase de inyecciones.
PLAZA DEL MATUTE, 2, PRAL.

Todas las señoras que deseen comprar algo en Madrid, pueden dirigirse á la Sección de encargos de la S. A. Smart, Marqués de Cubas, 7 duplicado.



Estafilol

Preparado por el

DOCTOR ALCOBILLA

Indicadísimo en la forunculosis, antrax, orzuelo, accesos cálidos, flemones, y en general, en todos aquellos casos en que el estafilococo dorado se encuentre como agente causal, solo ó en asociación microbiana.

Pídase en todas las Farmacias de España y América y en casa del autor

Caballero de Gracia, 10 y 12.



La sobrinita del señor cura, usa á escondidas la PECA-CURA.

Al enterarse su tío amado, dice á la bella:

Puedes usarla, que no es pecado.

Jabón, 1,25.-Crema, 1,75.-Polvos, 2.-Agua, 5 pls.
Creación de la Casa CORTES HERMANOS
BARCELONA



Calzado de lujo y económico.

Especialidad en medidas.

L. PASALODOS

GERENTE: **JOSE TOBARUELA**
(Antiguo dependiente de AYLAGAS y PERPIÑAN)

PRECIO FIJO

MADRID.-Plaza de Bilbao, 11.-TEL. 5771
(PRÓXIMO A INFANTAS)

La Casa más importante en artículos para Pintura

ES LA

PAPELERIA AMERICANA

ESPOZ Y MINA, 14

Artículos de escritorio y fantasía para regalos.

Visite usted nuestra Exposición de esculturas religiosas, que son las más artísticas y las más baratas.

CATÁLOGOS GRATIS

de esculturas ó ARTES DE ADORNO, derivadas de la pintura, contra remesa de 40 céntimos en sellos.



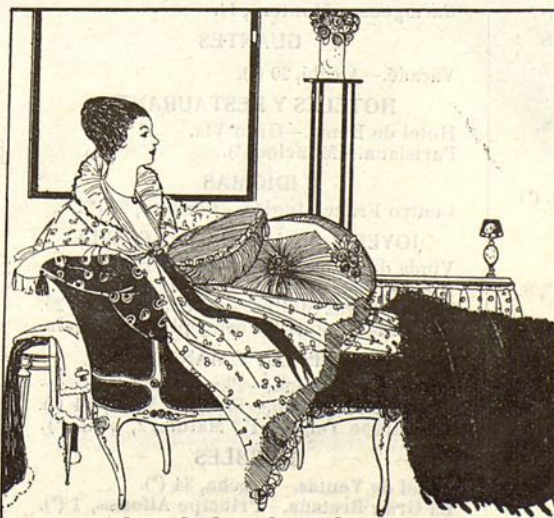
Casa MAÑACH

CAJAS INCOMBUSTIBLES

CERRAJERÍA DE SEGURIDAD

EXPOSICIÓN:

REINA, 39 Y 41 — MADRID



MUEBLE

DE ESTILO ANTIGUO,
ESPAÑOL Y ÁRABES

BLONDAS Y ENCAJES ARTÍSTICOS.—TAPICES ÁRABES AUTÉNTICOS.—ANTIQUIDADES.—MUEBLES DE LUJO

HOTEL DE VENTAS

ÚNICA CASA

ATOCHA, 34, MADRID

Pida. precios en el „Salón Artístico“—Baravillo 13. de las ampliaciones en



RESTAURANT PARISIANA

MONCLOA

Los bailes elegantes se han trasladado á este
delicioso é ideal restaurant de verano.

Almuerzos todos los días desde CUATRO
pesetas, con vino de Rioja.

SERVICIO ESPECIAL PARA BODAS, BANQUETES Y REUNIONES

Espléndidas terrazas

Grandioso panorama

TELÉFONO 290



GRANDES FABRICAS Calzados LA IMPERIAL

Producción diaria, 1.000 pares.

MADRID - LEÓN - SAN SEBASTIÁN - BILBAO

Envíos á provincias.

= PEDID CATÁLOGO =

APARTADO, 559. - MADRID

SECCIÓN DE COMPRAS

CASAS ESPECIALIZADAS EN SU RAMO QUE "PICTORIAL REVIEW" RECOMIENDA A SUS LECTORES

AGUAS MINERALES

Valdezarza.—Arenal, 26.

BÁSCULAS, CAJAS DE SEGURIDAD PA-
RA CAUDALES, FILTROS, BAÑOS, LA-
VABOS, APARATOS PARA LUZ ELÉC-
TRICA

José Lagarde.—Alcalá, 9 (*).
Pujol Comabella.—Reina, 39 y 41 (*).
Francisco Guillén.—Magdalena, 18 (*).

BATERÍAS DE COCINA

Hijos de Ripoll.—Cost.ª de los Ángeles, 5 (*).
El Ajuar de Casa.—San Bernardo, 88 (*).

BAZARES, NOVEDADES Y OBJETOS PARA REGALO

Casa Thomas.—Sevilla, 3 (*).

CALZADO DE LUJO PARA SEÑORAS, NIÑOS Y CABALLEROS

L. Pasalodos.—Plaza de Bilbao, 11 (*).
La Imperial.—Madrid, León, Bilbao, etc. (*).
Ayalde.—Plaza del Rey, 5.
Anastasio Lorenzo.—Postas, 5.

CAMISERIAS

Hijos Magdalena.—Arenal, 15. C.ª S. Jer.º, 8.

COMPAÑÍAS DE VAPORES

Compañía Trasatlántica.—Alcalá, 43 (*).

CORSETERAS Y FAJISTAS

La Emperatriz.—Montera, 9 (*).
La Jouvence.—Montera, 14 (*).
La Fleur de Lis.—Espoz y Mina, 10.
Au Royal Corset.—Fuencarral, 15.
Guillén.—General Castaños, 3 y 5 (*).

DENTISTAS

Sra. de Alcaide é Hijos.—Alcalá, 30, pral.

(Los marcados con (*) véase el anuncio en PICTORIAL REVIEW de Junio.)

ENCAJES

Enrique Coderch Muñoz.—Hortaleza, 37, tda.
Consuelo Ventura.—Carmen, 9-11 (*).

FONÓGRAFOS Y APARATOS PARLANTES

Serrano y Arpl.—Vidrio, 7, Barcelona (*).

FOTÓGRAFOS

Kaulak.—Alcalá, 4.
Franzen.—Príncipe, 11.
Alfonso.—Fuencarral, 6.
Mena.—Carretas, 39.
Cartagena.—Montera, 44.

GUANTES

Varadé.—Alcalá, 20 (*).

HOTELES Y RESTAURANTS

Hotel de Roma.—Gran Vía.
Parisiana.—Moncloa (*).

IDIOMAS

Centro Franco-Inglés.—Carmen, 29 (*).

JOYERÍA, PLATERÍA, RELOJERÍA

Viuda de Pedro López.—Montera, 13 (*).
Ricardo Salcedo.—Montera, 11 (*).
Ramón Pérez Molina.—C.ª S. Jerónimo, 29.
G. Coda (F.ª bolsillos oro y plata).—Mahón.

MASAJISTAS Y MANICURAS

María G.ª Arocena.—Plaza Jesús, 3 (*).
Josefina C. Roldán.—Espoz y Mina, 14 (*).
Guadalupe Yerro.—P.ª Matute, 2, pral. (*).

MUEBLES

Hotel de Ventas.—Atocha, 34 (*).
La Gran Bretaña.—Príncipe Alfonso, 1 (*).
Felipe Santos.—Arenal, 26.

OBJETOS PARA ESCRITORIO

Hijos de Gaisse.—Preciados, 17.
Papelería Americana.—Espoz y Mina, 14 (*).
Vicente Rico.—Concepción Jerónima, 35.

ÓPTICOS

Hijos de Villasante y C.ª.—Príncipe, 10 (*).

ORFEBRERÍA Y PLATERÍA

Miele & C.ª.—Carrera San Jerónimo, 2.

ORTOPÉDICOS

J. Notton.—Montera, 8 (*).
Cesáreo Alonso.—Fuencarral, 104 (*).

PELETERÍAS

Vila y Jeannot.—Carmen, 4.
Jacobo Vicente.—Príncipe, 11.
Granda.—Carmen, 7 (*).

PELUQUERÍAS DE SEÑORAS

La Económica.—Huertas, 4 (*).

PIANOS

José Oliver.—Victoria, 4 (*).
Casa Alonso.—Valverde, 22 (*).

PERFUMERÍAS

Perfumería Floralia.—Granada, 12 (*).
Casa Cortes Hermanos.—Barcelona (*).
Femina Parfumerie.—Espoz y Mina, 11 (*).
Ideal Bouquet.—Príncipe, 15.
Isidoro Ruiz.—Carretas, 37 (*).

SASTRERÍA DE SEÑORA Y CABALLERO

Christian.—Carrera San Jerónimo, 51 (*).
Magallon.—Carmen, 7.
Agustín Rojas.—Preciados, 5.

SEDERÍA, LANERÍA, CONFECCIONES, EQUIPOS PARA NOVIA, ETC.

Bordados Suizos.—Lucerna, 271 (Suiza) (*).
Casa Rovira.—Postas, 32 (*).
Angel Altisen.—Infantas, 5.
Paris Nouveautés.—Montera, 7.
Serrano.—Montera, 46-48. Suc.ª Carmen, 21.
Cástulo Castellano.—Atocha, 89.
Martín Valmaseda.—Espoz y Mina, 5.
Eugenio Rey.—Fuencarral, 19.

SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS

La Elegancia.—Fuencarral, 10 (*).

Femina.—Montera, 4 (*).

Pablo Morales.—Mariana Pineda, 5 tda.

VESTIDOS, ABRIGOS, BLUSAS, TRAJE- CITOS PARA NIÑOS

Guadalupe Sierra.—Almirante, 16 (*).

VARIOS

Casas de cambio y chocolates.

La Brasileña.—Huertas, 15 y 17 (*).

Lonja del Almidón.—Cruz, 5 y 7.

Construcciones de aparatos para topo-

grafía y fotografía.

José Santamaría.—San Simón, 8.

Productos y específicos.

Agua vegetal de Arroyo. Preciados, 56 (*).
Kissen. Farmacia Coipel.—Barquillo, 1 (*).
Torres Muñoz.—San Marcos, 11 (*).
Iodasa Bellot. Martín de los Heros, 63 (*).
Estafilol.—Caballero de Gracia, 10 (*).
Pnavoral.—Ayala, 17.

Depilatorio.—Leganitos, 12 y 14 (*).

PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Force.—Part. Covarrubias, 1 (*).

Puré de tomate Marraco (*).

Renoy Fils.—Libertad, 20.

Por el precio de una, podría tener usando los patrones

VIVAUDOU'S MAVIS

Paris, Nueva York.

Vivaudou's "Mavis"

"Con verdadera razón los Extractos Vivaudou han sido llamados "Sinfonía de las Flores," porque la sinfonía de su fragancia floral nunca emite una nota desagradable. "Mavis" no simboliza el estallido de los címbalos, ni tampoco la grandeza de los instrumentos encordados, sino más bien la sencillez de una voz dulce y angelical.

Parecía muy lejos de toda esperanza que un perfume pudiera sugerir la delicada cadencia del sonido, pero no se había contado con que el génio maravilloso de Vivaudou creara una fragancia en la cual su alma representara una melodía."

Naomi Childers, la famosa y predilecta artista, prefiere la Perfumería Mavis para su uso personal, y la recomienda a todos elogiándola bajo los conceptos más elevados.



El Talco "Mavis"

es de tanta distinción como su envase; el primero es suave y refrescante; el segundo alto y gracioso, y ambos son de gran atracción.

Precio: 25 centavos oro.
Este Polvo de Talco es delicioso y muy refrescante cuando se usa después del baño. Deja el cuerpo limpio y saludable.



Los Polvos "Mavis"

para la cara son tan refinados como se les podría desear. Van contenidos en envases de color rojo romano, de suma atracción para el mundo femenino.

Precio: 50 centavos oro.



El Extracto "Mavis"

es una deliciosa y exquisita esencia, que con justa razón se le ha llamado la "Sinfonía de las Flores." Por ser un tesoro, se encuentra en todos los peinadores de las señoras más distinguidas.

Precio: \$1.00 oro.



El Agua de Tocador "Mavis"

es delicadamente refrescante. Su fragancia es inimitable, siendo muy solicitada por las personas refinadas que saben apreciar las cualidades de una perfumería excelente.

Precio: 75 centavos oro.

PASTA DENTÍFRICA OXIGENADA

Vivaudou

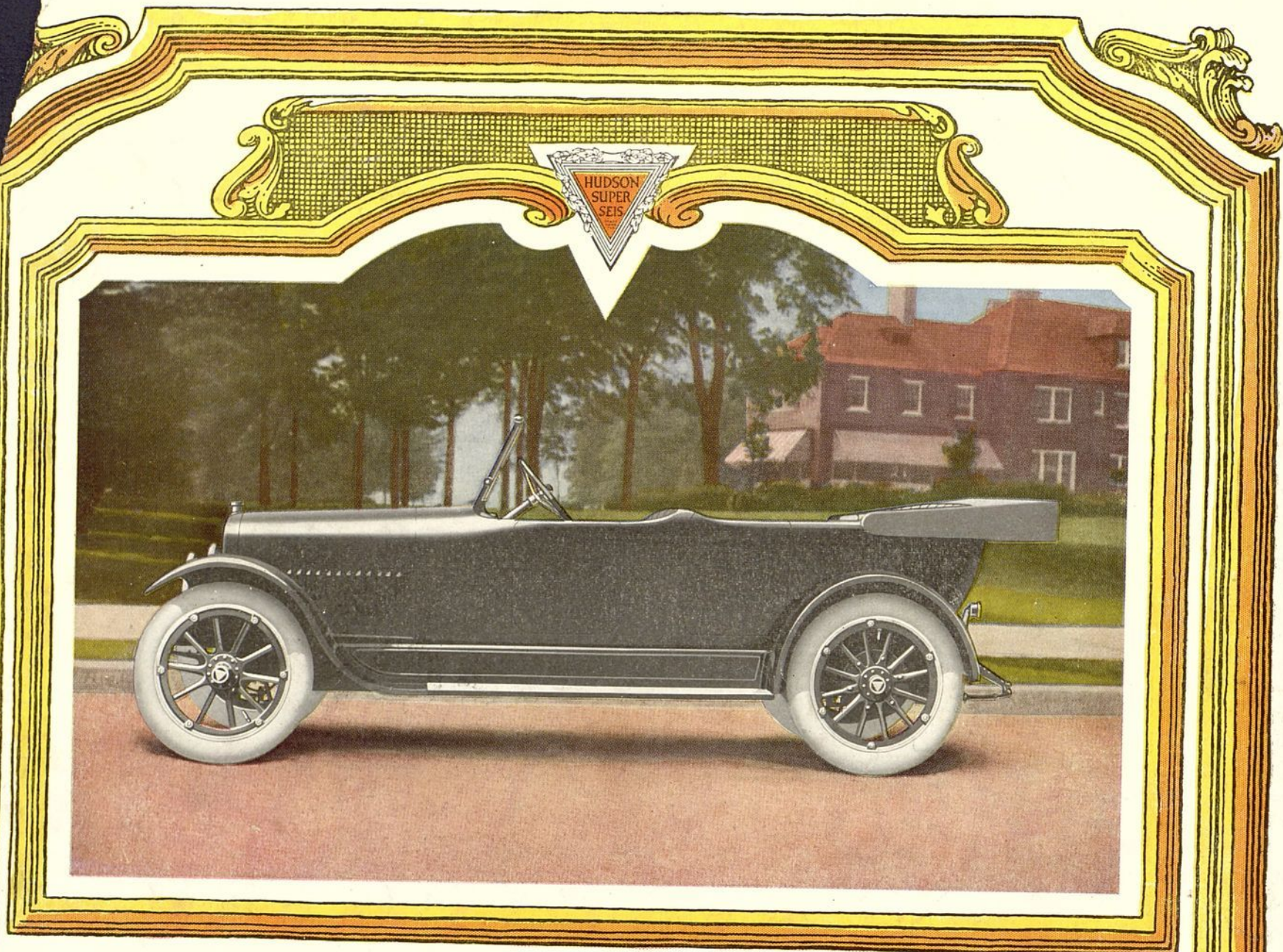
La Pasta Dentífrica Oxigenada conserva y emblanquece los dientes, y produce una deliciosa sensación refrescante. No contiene absolutamente ningún ingrediente dañino y está hecha por un gran químico en nuestros famosos laboratorios de Paris.

De venta en todas las agencias de Pictorial Review, boticas, perfumerías, etc., o directamente en la casa **VIVAUDOU, TIMES BUILDING, NUEVA YORK, E. U. de A.**

Por todo el tiempo que dure la guerra europea, las Oficinas Principales de las casa V. Vivaudou han sido trasladadas de Paris a Nueva York, y con este motivo todas las comunicaciones deberán dirigirse a este último lugar.

Suministraremos completa información de Preparaciones VIVAUDOU a los comerciantes de los países hispano-americanos que se sirvan escribirnos sobre este respecto.





El Super-Seis

EL motor del SUPER-SEIS comprende un descubrimiento completamente nuevo en la ingeniería automovilista. La invención está patentada y depende absolutamente de la compañía HUDSON. Sin aumentar el tamaño del motor, éste produce 80% más fuerza, haciendo al SUPER-SEIS 80% más eficiente.

Con la nueva invención se termina el desgaste del motor. La vibración y la fricción quedan casi suprimidas. Un automóvil SUPER-SEIS, fabricado para la venta, en un ensayo en la pista de carreras, hizo un recorrido de 1350 millas á una velocidad constante de 70 millas por hora. En una prueba de camino recorrió 7000 millas á través de montañas y desiertos; en ninguno de los dos casos mostró señales de desgaste en el chasis.

El SUPER-SEIS se hace con cinco modelos de carrocerías lujosas de estilo europeo, todos equipados con el nuevo motor SUPER-SEIS.

Distribuidores

ARGENTINA

SRES. LABORDE Y CIA.,
368 San Martín 374, Buenos Aires, Argentina.

BRASIL

SRES. ALFREDO ELYSIARIO, SILVA Y CIA.,
524 Rua Das Laranjeiras, Rio de Janeiro, Brasil.

SRES. ROBERTI Y PELOSI,
Manaos, Brasil.

SOCIEDADE INDUSTRIAL E DE
AUTOMOVEIS "BOM RETIRO,"
São Paulo, Brasil.

URUGUAY

SRES. ENRIQUE ABAL Y CIA.,
Mercedes 1051, Montevideo, Uruguay.

CHILE

SRES. GRAHAM, ROWE & CO.,
Santiago—Valparaíso—Antofagasta.

PERU

SRES. FALCONE HERMANOS,
Lima, Perú.

VENEZUELA

SR. ESTEBAN BALLESTÉ,
Bolsa de Mercaderes 42, Caracas, Venezuela.

CUBA

SRES. LANGE Y CIA.,
Belascoain 4-A, Habana, Cuba.

MEXICO

COMPAÑIA AUTOMOTRIZ MEXICANA,
Apartado 700, Méjico, Méjico.

PUERTO RICO

SR. S. A. PANZARDI,
71 Tetuan St., San Juan, Puerto Rico.

GUATEMALA

SRES. ROSENTHAL E HIJOS,
Guatemala, Guatemala.

HUDSON MOTOR CAR CO., Departamento de Exportación

7987 Jefferson Avenue, DETROIT, Mich., E. U. de A.

